

I FEEL  
SLOVENIA

GLI AGRITURISMI  
**SLOVENIA**

Verde. Attiva. Sana.

[www.slovenia.info](http://www.slovenia.info)

#ifeelsLOVEnia

# Benvenuti a casa nostra

La varietà del paesaggio sloveno si manifesta anche nella varietà dei nostri agriturismi che potete visitare durante le vostre vacanze, una gita o un festeggiamento in famiglia.

Apriremo con gioia le porte delle nostre case e delle nostre cantine, vi mostreremo i nostri campi, i vigneti e i frutteti. Vi offriremo le prelibatezze che otteniamo con l'ausilio della natura e con un grande amore nei confronti della terra. Se vorrete ascoltarci, vi narreremo con piacere i racconti sulla vita contadina e sulla saggezza, nonché quelli tramandati dai nostri antenati.

Ci impegneremo con tutto il cuore per farvi sentire benvenuti e per rendere indimenticabili le vostre esperienze.



**Venčeslav Tušar**

Presidente dell'Associazione degli agriturismi della Slovenia



**2.064.188**

**ABITANTI IN SLOVENIA**

(10 GENNAIO 2016)



**150.000**

**FAMIGLIE DI API**

In Slovenia vive la specie autoctona dell'ape carnica.



**PIÙ DI 170  
DIVERSI PIATTI  
TRADIZIONALI**

**800  
AGRITURISMI**

325 agriturismi senza alloggio,

129 mescite,

31 osmizze,

8 aree adibite a campeggio e

391 tagriturismi con alloggio.



**IN MEDIA,  
SONO 2,25**

**25 I  
PERNOTTAMENTI  
EFFETTUATI NEGLI  
AGRITURISMI  
SLOVENI**



# La Slovenia e i suoi agriturismi



**2864**

Il M. Triglav, la vetta più alta in Slovenia e simbolo di slovenità, rappresentato anche nella bandiera nazionale, raggiunge i 2864 m.



**10.000 km**

di sentieri escursionistici sistemati.



**52**

vitigni.

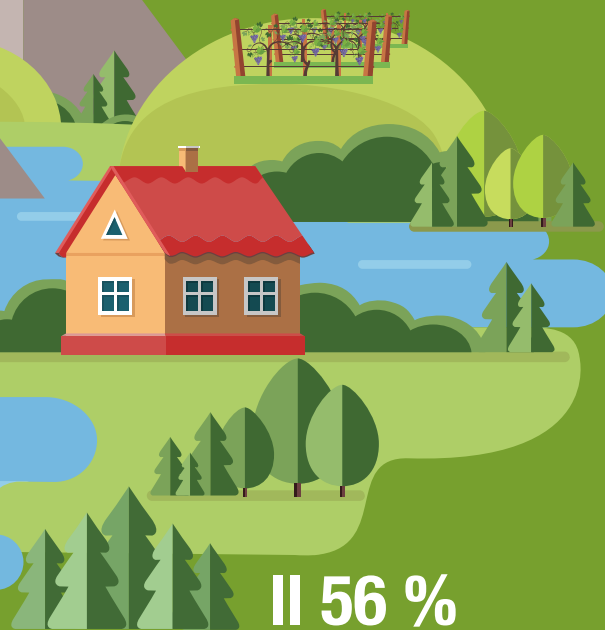


**Il 32 %**

di tutto il territorio nazionale sloveno è ricoperto da terreni coltivati.

**27.000 km**

La Slovenia è percorsa da 27.000 km di fiumi, ruscelli e corsi d'acqua, ed è uno dei paesi più ricchi d'acqua in Europa.



**Il 56 %**

della superficie della Slovenia è ricoperto da boschi.



**16  
ABITANTI**

In rapporto al numero di abitanti, con 127.988 trattori, la Slovenia detiene il record mondiale.



**6,6 ha**

In media, l'area di una fattoria slovena misura 6,6 ettari, il che equivale a una superficie 8 volte minore a una tenuta agricola media tedesca.

# INDICE



**PAG. 6**

## Sapori degli agriturismi sloveni

Vivete un'esperienza gastronomica genuina. Abbandonatevi ai sapori delle prelibatezze caserecce a base di ingredienti freschi, prodotti nell'agriturismo.

**PAG. 12**

## Nella fattoria si sta bene!

La scoperta della vita nella fattoria diventerà tutta la famiglia, particolarmente se parteciperete ai diversi lavori contadini quotidiani.



**PAG. 14**

## L'intreccio della tradizione e della modernità

Gli agriturismi rappresentano un'ottima fonte per la scoperta degli usi e costumi sloveni. Inoltre potete passarci delle vacanze speciali.



**PAG. 82**

## 7 consigli per una vacanza spensierata



**PAG. 10**

## Vivere la natura e vivere la campagna slovena

Nell'agriturismo, scoprite la ricchezza della campagna. Visitate i tesori naturali sloveni e ammirate la loro varietà.

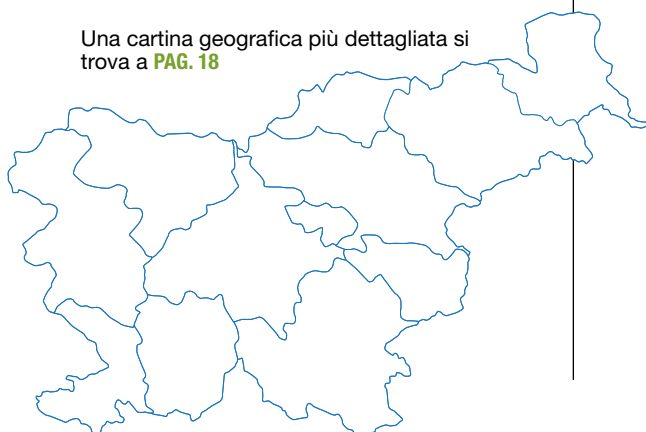


**PAG. 16**

## Il tempo per gli amici

Negli agriturismi verrete accolti a braccia aperte. I padroni di casa tesseranno per voi esperienze su misura e vi vizeranno come amici.

Una cartina geografica più dettagliata si trova a **PAG. 18**



# L'elenco degli agriturismi per regioni

**PAG. 20**

## La regione della Gorenjska

Il paese delle montagne possenti, delle acque cristalline e dei boschi rinfrescanti, dove troverete un angolo di paradiso.

**PAG. 28**

## Il Goriziano

La regione ai piedi della Alpi vi incanterà con il fruscio dell'Isonzo e con le occasioni adrenaliniche.

**PAG. 36**

## La Slovenia sud-orientale

Offre un'opera elegante di intreccio artistico tra la natura selvaggia e la creatività umana.

**PAG. 40**

## La regione della Koroška

Rimarrete incantati dai boschi fiabeschi durante le gite ciclistiche sui monti o nelle gallerie del mondo sotterraneo.

**PAG. 45**

## La regione della Notranjska e del Litorale

In questa zona il mondo sotterraneo è vivace almeno quanto la vita al suo esterno. Scoprite il mondo selvaggio del Carso.

**PAG. 48**

## Il Litorale e il Carso

Regalatevi l'effetto benefico del mare e sostate nell'entroterra per rifocillarvi con la gastronomia d'eccellenza.

**PAG. 53**

## La regione della Slovenia centrale

Partecipate al ritmo vivace del centro della Slovenia e vivete nei suoi dintorni diverse esperienze.

**PAG. 56**

## La regione della Podravska

Preparatevi all'avventura nel paesaggio soleggiato, dove abbondano le attrattive accanto alle strade del vino e ai sentieri di montagna.

**PAG. 60**

## La regione della Pomurska

Tra le pianure e i colli vinicoli verrete ispirati dalle rilassanti acque termali e dalle ricche esperienze gastronomiche.

**PAG. 64**

## La regione della Savinjska

Scoprite il mondo del fiume Savinja, ricco di tesori maestosi, donati all'uomo dalla natura.

**PAG. 74**

## La regione della Posavska

Vi attendono valli fluviali baciata dal sole, colline e castelli invitanti per la loro ricchezza.

**PAG. 77**

## La regione della Zasavska

La regione più piccola vi invita a scoprire le miniere e a salire sulle vette verdi a piedi o a cavallo.

# Legenda

## TIPOLOGIE DI AGRITURISMI



**agriturismo con alloggio**



**fattoria escursionistica** (piatti caldi e freddi, bibite)  
La maggior parte delle fattorie escursionistiche apre di venerdì, sabato e domenica; i gruppi precostituiti possono usufruire del servizio, su prenotazione, anche nei giorni infrasettimanali. È obbligatorio il preavviso.



**mescita** (spuntini freddi, vino e bibite analcoliche)  
Le mescite di regola sono aperte venerdì, sabato e domenica; per gruppi precostituiti su prenotazione vengono aperte anche nei giorni infrasettimanali. È obbligatorio il preavviso.



**campeggio**

## CATEGORIE DI AGRITURISMI CON ALLOGGI



camere con arredo modesto con bagno e WC condivisi



buona offerta della fattoria, camere con arredo modesto (almeno la metà delle camere è provvista di bagno e WC privati)



offerta della fattoria molto buona, camere ben arredate (la maggior parte con bagno e WC privati)



ottima offerta, molto comfort; camere ben arredate (tutte con bagno e WC privati), ricca offerta di piatti, svariata offerta supplementare

## OFFERTA SUPPLEMENTARE DEGLI AGRITURISMI



sulla strada del vino



ammessi animali domestici



casa della tradizione



apicoltura



accesso in pullman



camper



agricoltura biologica

## LINGUE STRANIERE PARLATE NEGLI AGRITURISMI

<b>D</b> tedesco	<b>RO</b> rumeno
<b>I</b> italiano	<b>ES</b> spagnolo
<b>EN</b> inglese	<b>HU</b> ungherese
<b>CRO</b> croato	<b>CZ</b> ceco
<b>F</b> francese	<b>PL</b> polacco
<b>RUS</b> russo	

## L'OFFERTA SPECIALIZZATA DEGLI AGRITURISMI CON ALLOGGI



**agriturismo ecologico**

L'agriturismo ecologico offre ai suoi ospiti un ambiente sano e piatti ecologici, per i quali dispone del certificato dell'organizzazione autorizzata di controllo.



**agriturismo con l'offerta per una vita sana**

Offre vacanze agli amanti della vita sana. Dà la possibilità di passare il tempo libero in modo attivo nella natura incontaminata e abbinarvi in modo ottimale un'alimentazione sana.



**agriturismo amico delle famiglie con bambini**

Offre vacanze familiari in un genuino ambiente rurale. Una grande attenzione viene dedicata all'animazione dei bambini e vanta anche un ambiente adatto ai bambini (arredo delle camere, attrezzatura per giochi, alimentazione sana). Naturalmente in tutte le attività vengono inclusi con speciale attenzione anche i genitori.



**fattoria amica dei bambini non accompagnati dai genitori**

Offre vacanze interessanti e attive anche quando i bambini visitano la fattoria senza i genitori, molto spesso con i maestri d'asilo. Alcuni agriturismi provvedono da soli al baby-sitting e a ricchi programmi di attività. I programmi dei soggiorni in fattoria comprendono la conoscenza della natura e dei lavori nella fattoria nonché giochi animati, guidati dai maestri o da altro personale qualificato.



**agriturismo amico dei ciclisti**

Offre numerose opportunità per il ciclismo nei dintorni, informazioni sui sentieri ciclabili e sulle loro caratteristiche, nonché informazioni sulle attrattive accessibili in bici. La fattoria offre un ripostiglio per le bici come pure un servizio di noleggio di biciclette, nel caso non doveste averne una propria.



**agriturismo viticolo**

Gli agriturismi viticoli si trovano per lo più lungo le strade turistiche del vino. Si tratta di case ospitali dove gli ospiti vengono viziati con ottimi vini e appetitose bontà della cucina. Gli ospiti possono scoprire i lavori nel vigneto e nella cantina vinicola. Le fattorie di questo genere non attraggono solo i conoscitori dei vini, bensì riescono a incantare un pubblico molto più vasto con la loro ospitalità e il calore domestico.



**agriturismo amico dei portatori di handicap**

Gli ospiti disabili possono muoversi autonomamente intorno alle strutture della fattoria e nelle stanze a loro dedicate, dove l'arredo è adeguato al massimo alle loro necessità.



**agriturismo amico degli amanti di cavalli ed equitazione**

L'agriturismo offre tante possibilità di equitazione all'agriturismo e nei dintorni insieme alle informazioni sulle lezioni di equitazione, escursioni guidate a cavallo, noleggio cavalli, sentieri e itinerari a cavallo. Durante il soggiorno all'agriturismo gli ospiti possono anche prendersi cura dei cavalli.

## LE ATTIVITÀ PROPOSTE DAGLI AGRITURISMI

escursionismo, alpinismo	bagni nel fiume, nel lago	windsurfing
sci	bagni nella piscina coperta	parapendio
sci di fondo	bagni nella piscina all'aperto	deltaplano
equitazione	tiro con l'arco	gioco dei birilli
tennis	sauna	bocce
golf	pattinaggio	parco giochi
tennis da tavolo	ciclismo	caccia
	canottaggio	pesca

## LINGUE STRANIERE PARLATE NEGLI AGRITURISMI

**BB** pernottamento con prima colazione (prezzo per persona al giorno)

**MP** trattamento di mezza pensione (prezzo per persona al giorno)

**PC** trattamento di pensione completa (prezzo per persona al giorno)

**AA** affitto dell'appartamento

**AA2** affitto dell'appartamento per 2 persone (prezzo al giorno)

**AA3** affitto dell'appartamento per 3 persone (prezzo al giorno)

**AA4** affitto dell'appartamento per 4 persone (prezzo al giorno)

**AA5** affitto dell'appartamento per 5 persone (prezzo al giorno)

**AA6** affitto dell'appartamento per 6 persone (prezzo al giorno)

**AA8** affitto dell'appartamento per 8 persone (prezzo al giorno)

**PREZZO/L.** prezzo al letto al giorno

**PREZZO/PERS.** prezzo per persona al giorno

## CAPACITÀ

n. posti a sedere

camere

appartamenti

# I sapori *degli agriturismi sloveni*

Scoprite la gastronomia slovena cucinata con i mestoli delle casalinghe delle fattorie. Abbandonatevi all'esperienza delle prelibatezze caserecce. Lasciatevi viziare o cimentatevi da soli in cucina.



La polenta di grano saraceno rappresenta già dal XIX secolo "il pilastro della regione Carniola". Le casalinghe slovene la preparano spesso come piatto principale accompagnato tradizionalmente dal latte fermentato.

### Gli štruklji della Dolenjska

Gli štruklji rappresentano uno dei piatti caratteristici della regione della Dolenjska. Bolliti o cotti in forno, possono essere farciti con più di 100 ripieni diversi.



I piatti preparati con amore non nutrono solo il corpo, ma anche l'anima. Sentirete proprio questo durante le vostre visite culinarie agli agriturismi. I grandi tavoli contadini, ricchi di prelibatezze caserecce appena cucinate, vi condurranno attraverso una singolare esperienza gastronomica di sapori genuini, speziati con una nota sia tradizionale sia moderna. Su previo accordo con la padrona di casa, potrete assaporare i piatti caserecci, preparati a base di ingredienti di qualità, stagionali e, in certi casi, biologici, prodotti nella fattoria. I piatti verranno accompagnati da calici di ottimi vini di casa o vini di mele, denominati mošt, mentre i più coraggiosi tra voi sceglieranno tra i vari distillati della casa.



La produzione dell'insacco zgornjesavinjski želodec incomincia già d'inverno, nel periodo della macellazione del maiale, ma la sua stagionatura dura almeno fino a maggio, quando viene servito per la prima volta.

## 400 anni

Nella regione vinicola del Podravje cresce la vite più antica al mondo, la žametovka o modra kavlina, che grazie ai suoi 400 anni è entrata nel libro dei Guinness dei primati come la vite più datata al mondo.

### LA CUCINA DELLA TRADIZIONE RICCA E DELLA MODERNITÀ INNOVATIVA

Il carattere dinamico della geografia slovena si riflette anche nella gastronomia. Potremmo descriverla come una vera mistura di ricette tradizionali, innovazione moderna e influenze culinarie provenienti dai quattro paesi limitrofi: l'Austria, la Croazia, l'Italia e l'Ungheria, reinterpretati in chiave slovena. La cucina slovena può sorprendervi, a brevi distanze, con nuovi piatti tradizionali, bevande, contorni o diverse usanze culinarie. Il tutto ha contribuito alla formazione di 24 regioni gastronomiche, ognuna delle quali vanta particolarità e caratteristiche culinarie proprie. In Slovenia contiamo più di 170 piatti caratteristici, che formano, in un certo modo, la base dell'originalità culinaria slovena e fungono spesso da ispirazione per la creazione di nuovi sapori, nonché 315 piatti caratteristici locali e regionali. Caratteristici della cucina slovena sono sicuramente il suo stretto contatto con la natura e la produzione casereccia degli alimenti, che proverete nella loro forma più genuina proprio negli agriturismi.



Lo strato di sottile pasta sfoglia della gibanica della Priekija è denominata gūba, termine dal quale deriva il nome del dolce.



Il pane profumato appena sfornato fa parte integrante del piatto contadino e ogni casalinga lo prepara secondo una ricetta diversa.

*Quando ci sediamo a tavola, ci auguriamo con un sorriso “Buon appetito!”, mentre alzando i bicchieri brindiamo “Alla salute!”.*

#### ASSAPORATE I PIATTI TRADIZIONALI SLOVENI

Sfruttate la visita degli agriturismi per assaporare i piatti tradizionali sloveni. Nella valle Zgornje Savinjska dolina vi verrà servito lo zgornjesavinjski želodec, un insaccato prodotto dalla migliore carne suina e dalla pancetta, prodotto esclusivamente in questa zona. Le casalinghe della regione della Gorenjska vi serviranno come pasto principale la tradizionale polenta di grano saraceno o di mais, accompagnata da contorni come il latte fermentato, lo yogurt, la rapa, il caffelatte, il latte, le uova fritte, il minestrone obara o il gulasch. Nella regione della Dolenjska saggerete uno dei piatti sloveni più antichi: degli involtini di pasta sfoglia o lievitata, ripieni di ricotta, panna, noci, mele o miele, chiamati štruklji della Dolenjska. Uno dei prodotti più caratteristici sloveni è sicuramente la kranjska klobasa, la salsiccia carniolana di origine geografica protetta, la cui prima documentazione risale al 1896 e che viene servita nella regione della Gorenjska con la senape e il cren e con i crauti e le rape. Potrete concludere il pasto saporito con il tipico dolce, presente in tutte le occasioni festive, la potizza al dragoncello, oppure con uno dei dolci regionali caratteristici come la gibanica della Prlekija, la torta slovena composta da sette strati di pasta sfoglia e ripieno di ricotta e panna.



#### “La potizza – il dolce migliore al mondo”

La potizza è uno dei dolci sloveni più caratteristici. Può essere dolce o salato, con più di 100 ripieni diversi. La più diffusa è la potizza alle noci, dolce indispensabile in ogni festività tradizionale slovena.

## LE SPEZIE SLOVENE

Ingrediente indispensabile della cucina slovena tradizionale e moderna sono le spezie locali e regionali come la maggiorana, la menta, la melissa, la salvia, il timo, la santoreggia del Carso, l'alloro, il basilico, l'origano e il rosmarino.



La preparazione dell'involentino che potete farcire con la vostra frutta preferita, rappresenta un'esperienza interessante per tutta la famiglia.





#### “La salsiccia carniolana, buona dal 1896”

La salsiccia kranjska klobasa viene tradizionalmente servita con la senape, il cren, il pane o la pagnotta, e, nel periodo invernale, con rape marinate o crauti.

#### SCOPRITE IL CARATTERE DEI VINI SLOVENI

I cibi d'eccellenza vanno naturalmente accompagnati da vini selezionati. Nelle tre regioni vinicole slovene crescono ben 52 vitigni diversi, 37 bianchi e 15 rossi. La regione vinicola più grande è quella del Podravje, che si estende nella zona nord-orientale del paese ed è famosa per la produzione di vini bianchi dall'aroma prevalentemente fiorito o fruttato. Qui potrete degustare vini rossi specifici come la franconia blu e lo zweigelt. È risaputo che i vini del Litorale, baciati dal sole, rappresentano un vero piacere per gli amanti dei vini rossi corposi. Nella regione vinicola del Litorale viene prodotto il numero più grande di vini sloveni, tra i quali emerge il terrano, un vino particolare del vitigno del refosco, che prospera solo sui terreni carsici. Tra le colline pittoresche della Dolenjska, accanto alle sponde dei fiumi Krka, Sava e Sotla, si trova la terza e più piccola regione vinicola, il Posavje, dove viene prodotto il singolare cviček, una peculiarità enologica, formata da quattro vitigni bianchi e rossi, unico della specie accanto al chianti italiano. Chi invece non apprezza molto il vino, verrà servito con succhi di frutta prodotti in casa, bicchierini di distillati di frutta o alle erbe, grappa al miele, vino di mele mošt e naturalmente con l'acqua fresca.

# 70 %

In Slovenia vengono prodotti annualmente dagli 80 ai 100 milioni di litri di vino (quantità insignificante se confrontata alla produzione mondiale) dei quali però il 70% rientra fra i vini di qualità e d'eccellenza.



#### UN'ESPERIENZA CULINARIA ATTIVA

Non penserete mica di godervi il cibo e le bevande della casa, senza imparare i trucchi della loro produzione? Potrete infatti partecipare alla preparazione dei piatti festivi e tradizionali: impasterete il vostro primo pane e lo cuocerete nel forno a legna, imparerete a produrre il formaggio, il burro o lo yogurt. In autunno l'atmosfera è ancor più vivace e potrete partecipare alla vendemmia, alla degustazione dei vini o alla raccolta delle olive negli uliveti del Litorale e alla spremitura dell'olio. La visita della campagna rappresenta inoltre un'ottima opportunità per conoscere la gastronomia durante le manifestazioni culinarie, in occasione delle quali i contadini presentano le loro prelibatezze. Potrete partecipare alla festività della mietitura del grano e al festival della mela del Kozjansko oppure scegliere di rievocare il ricordo della lunga tradizione dei malgari e degli zatterieri.

Nella regione vinicola del Litorale potrete degustare vini eccellenti come il zelén, il pinela, il klarnica, il grganja, il picolit, il ribolla e il terrano del Carso.

# Vivere la natura *e vivere la campagna slovena*

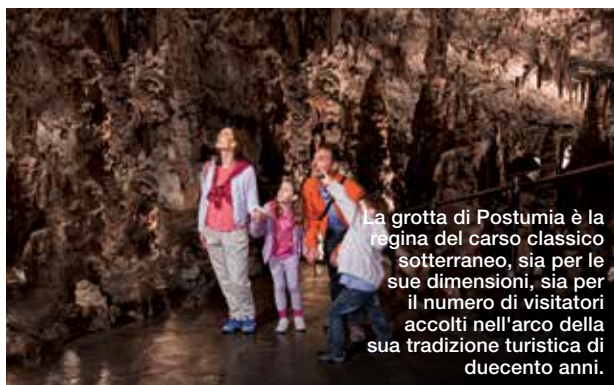
L'aria fresca di montagna, la natura incontaminata dei vasti panorami, la sensazione di completa tranquillità, che rinvigorisce l'anima e il corpo. Negli agriturismi vivrete la ricchezza della natura.



La valle dell'Isonzo ci sorprende a ogni passo con la sua infinita bellezza naturale. Il suo corso d'acqua più importante, l'Isonzo, è considerato uno tra i fiumi più belli in Europa.



La costa slovena misura 46,6 chilometri e rappresenta un'ottima scelta per una vacanza sia avventuristica sia rilassante.



La grotta di Postumia è la regina del carso classico sotterraneo, sia per le sue dimensioni, sia per il numero di visitatori accolti nell'arco della sua tradizione turistica di duecento anni.



I paesaggi vinicoli della Slovenia non rappresentano soltanto un'occasione per degustare vini d'eccellenza, ma anche per passare attivamente il tempo libero.



Una passeggiata serale nell'abbraccio del panorama incantevole sulle vette alpine.

La Slovenia è il quarto paese più piccolo nel centro dell'Europa e il numero dei suoi abitanti equivale a quello di alcune città mondiali leggermente più grandi. Vanta però una varietà naturale singolare. Sul suo piccolo territorio entrano in contatto quattro unità geografiche diverse che creano un singolare intreccio di Alpi, costa, colline vinicole nella Dolenjska e pianura pannonica con altipiani dinarico-carsici e un misterioso mondo sotterraneo. Un vero gioco di contrasti che vi permette di vivere in un solo giorno diverse esperienze uniche: potete conquistare le vette di 2000 metri e saltare nel mare; scoprire il mondo delle grotte e godervi un panorama stupendo dalle cime dei monti; correre per chilometri nella pianura e arrampicarvi sulle pareti dei monti; visitare i resti del ghiacciaio e abbronzarvi in spiaggia. Createvi dei ricordi indelebili.

#### L'ARIA PULITA E L'ACQUA POTABILE

Nell'abbraccio di tutta questa eterogeneità, vi attendono gli agriturismi, circondati da ampi prati, campi colorati e boschi folti, dove i contadini vivono da secoli a stretto contatto con la natura, dalla quale prendono e alla quale restituiscono con cura tutta la bontà. L'aria e l'acqua vengono mantenute pulite dappertutto. Lontano dal trambusto cittadino e dal viavai quotidiano, la vita si svolge in un ritmo diverso, più lento. Negli agriturismi sperimenterete il relax totale: verrete svegliati dai campanacci delle mucche e dal profumo dell'erba appena falciata, vi sdraierete spensierati all'ombra degli alberi e ascolterete il canto degli uccellini nelle loro chiome. Quando desidererete andare alla scoperta delle meraviglie della natura incontaminata, potrete camminare liberamente nel bosco o sui prati. Un'esperienza fantastica saranno sicuramente anche le serate limpide dal cielo gremito di migliaia di stelle, che perdono il loro fascino con l'illuminazione artificiale cittadina. Vi sentirete connessi più che mai con la natura e pieni di energie e l'esperienza della campagna slovena rappresenta un'occasione ideale per fuggire dalla routine quotidiana e per abbandonarsi al contatto genuino con la natura e con sé stessi.

*L'università americana Yale ha posto la Slovenia al 5o posto tra i paesi più verdi al mondo, dopo la Finlandia, l'Islanda, la Svezia e la Danimarca.*

#### La foglia di tiglio

##### Il tiglio, simbolo di slovenità e dei Sloveni

Con la piantagione del tiglio davanti al parlamento sloveno, nella piazza della Repubblica, gli sloveni hanno contrassegnato vent'anni fa la dichiarazione della propria indipendenza. Il tiglio più famoso rimane sempre la Najevska lipa di 700 anni, il più datato in Slovenia.



#### 101 OCCASIONI PER NUOVE ESPERIENZE ATTIVE

Gli agriturismi, grazie alla loro posizione, rappresentano un punto di partenza ideale per la scoperta dei dintorni e per passare vacanze attive in natura. Potrete scoprire i sentieri ciclabili in bicicletta, salire su qualche montagna slovena, cavalcare nei vasti prati o semplicemente passeggiare in natura. Nei mesi estivi è particolarmente piacevole il refrigerio dei tuffi nelle acque limpide dei fiumi e dei laghi, oppure il soffio del venticello salato nelle vele delle barche. Un sollievo dal caldo si può trovare anche nel mondo misterioso delle stalattiti e delle stalagmiti, delle acque sotterranee e degli altri fenomeni carsici, dal momento che in Slovenia sono presenti più di 10.200 grotte carsiche e ne vengono scoperte in media 100 nuove ogni anno. In Europa, la Slovenia è tra i primi paesi in termini di biodiversità la quale viene tutelata attraverso la gestione di numerosi parchi nazionali, regionali e ambientali sparsi nel territorio. Questi rappresentano un'ottima opportunità per un'avventurosa "fotocaccia". Con un po' di fortuna riuscirete a catturare con il vostro obiettivo alcuni esemplari delle specie più rare in libertà come i lupi, le linci, gli orsi, i gatti selvatici, i galli cedroni e i fagiani. I più coraggiosi, invece, non dovranno assolutamente lasciarsi perdere le esperienze adrenaliniche, come le discese sui fiumi, in zip-line o il salto in parapendio: la prospettiva aerea sul paesaggio li lascerà senza parole. Conoscete la Slovenia attraverso esperienze del tutto nuove.

## NATURA 2000

Addirittura il 37,16 % della superficie slovena appartiene a NATURA 2000, una rete europea di aree protette che ambisce alla conservazione della biodiversità tramite la tutela di habitat naturali di animali e vegetali in pericolo di estinzione.

# Nella fattoria *si sta bene!*

Dormire sul fieno. Correre liberamente. Conoscere la vita nella fattoria attraverso il gioco e le risate. Godersi la compagnia dei più cari e creare preziosi ricordi.

Baciati dal sole mattutino, sarete felici in mezzo a un pascolo ampio e in compagnia degli animali domestici.



La visita della stalla e il contatto diretto con gli animali: un'esperienza indimenticabile per i bambini e per gli adulti.



Una giornata passata con il padrone di casa sarà pieno di esperienze interessanti siccome potrete cimentarvi con compiti sia tradizionali sia moderni.

L'apicoltura è una delle attività più tradizionali in Slovenia. Nelle fattorie vi verrà spiegato come ci si prende cura delle api e vi verranno presentati i prodotti dell'alveare.



Il vero divertimento della fattoria inizia in cucina con la preparazione delle prelibatezze tradizionali slovene.

# 175.000 ha

L'agricoltura rappresenta uno dei settori economici sloveni più importanti. Nel 2014 la superficie complessiva di tutte le fattorie raggiungeva i 175.000 ettari di campi coltivati, il che equivale a 245 campi da calcio. Più della metà è dedicata alla coltivazione di cereali, particolarmente del granturco e del grano.

Gli agriturismi possono rappresentare un'esperienza istruttiva per tutta la famiglia. Accettate la sfida e cimentatevi nella rastrellatura del fieno e mostrate ai bambini da dove proviene il latte tanto amato che bevono dalle loro scodelle. Potete scoprire insieme le vostre abilità nei diversi compiti contadini e imparate qualcosa di nuovo. Saranno proprio i bambini a godersi più di tutti la scoperta della vita nelle fattorie, poiché la lontananza dalle strade trafficate permetterà loro di correre liberamente sui vasti prati, imparare come vengono prodotti gli alimenti, giocare con gli animali e conoscere la vita e la natura direttamente dalle proprie esperienze. Alcuni agriturismi rallegreranno i loro piccoli ospiti con apposite attività organizzate sotto forma di programmi speciali di animazione e campi. Che l'avventura abbia inizio!

## GLI ANIMALI DOMESTICI AUTOCTONI

Negli agriturismi sloveni si trovano ben 12 specie autoctone di animali domestici: tre razze di cavalli (il lipizzano, il cavallo del Posavje, il cavallo sloveno a sangue freddo), quattro razze di pecore (pramenka della Bela krajina e dell'Istria, pecora di Bovec e pecora Jezero-solčava), la vacca fulva pezzata, la gallina della Štajerska, la capra di Drežnice, il maialino krškopoljski prašič e l'ape carniolana.

*“Il cibo era ottimo e la signora Vilma è un'ottima cuoca! Il padrone di casa si è preso cura di noi per tutta la settimana.”*

### NEI PANNI DEL PADRONE DI CASA

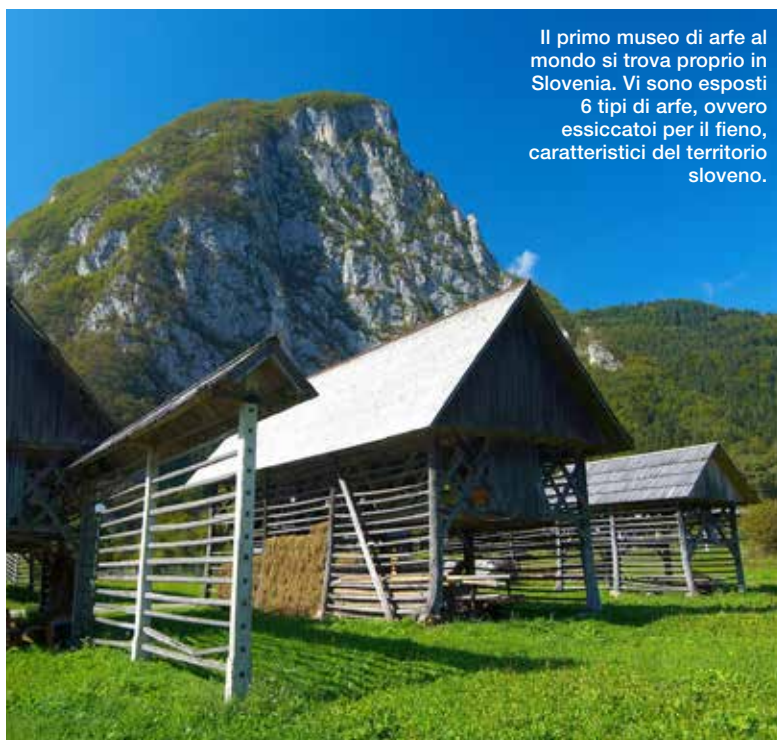
Nella fattoria il giorno inizia all'alba. Dopo un'abbondante colazione e il caffè mattutino, il padrone della fattoria veste i suoi abiti da lavoro, mentre la padrona corre a riprendere le sue faccende domestiche. Mettetevi nei loro panni e cimentatevi per una giornata con i diversi compiti contadini. Vi verranno mostrati anche metodi di lavoro e attrezzi oramai abbandonati e sostituiti oggi da macchinari moderni. Potrete lavorare negli orti ricchi di ortaggi nei mesi estivi. Avrete modo di accompagnare il padrone della fattoria nel frutteto e aiutarlo a potare gli alberi e raccogliere la frutta, mentre i bambini impareranno a distinguere i diversi alberi. Le casalinghe vi insegneranno a mungere le mucche nella stalla e a distinguere tra le uova più o meno fresche. I bambini potranno partecipare a tutte queste attività e imparare in prima persona da dove provengono gli alimenti che mangiano dai piatti, come vengono lavorati e quanto sono importanti le piante e gli animali per la nostra sopravvivenza.

### NELLA CURIOSA COMPAGNIA DEGLI ANIMALI DOMESTICI

Nelle fattorie verrete incantati anche dagli animali domestici, nella cui compagnia riderete di cuore. Già al solo arrivo verrete salutati dallo scodinzolio del cane, mentre i gatti di casa si avvolgeranno attorno alle vostre gambe. Potrete godervi la vista di cavalli forti e branchi di mucche che pascolano sui prati, oppure la corsa delle galline e delle oche nel cortile o sul prato. Una fattoria slovena media è in grado di possedere anche 15 tipi diversi di animali. I vostri bambini potranno conoscerli, partecipare alla loro cura e al nutrimento, giocare con loro e coccolarli. Con un pizzico di fortuna potrete vedere i cuccioli di qualche animale, che si nasconderanno timidamente al riparo sicuro dei propri genitori. Un'esperienza indimenticabile sarà sicuramente la sveglia mattutina del gallo, che segna il momento di andare nella stalla per il foraggiamento. Vedere gli animali che gustano il vostro mangime vi riempirà di contentezza e calore.

# L'intreccio della *tradizione e della modernità*

Scoprite la tradizione popolare slovena e scoprite la vita che coniuga la tradizione con la modernità. Scoprite il ricco patrimonio culturale durante la vostra visita degli agriturismi.



Il primo museo di arte al mondo si trova proprio in Slovenia. Vi sono esposti 6 tipi di arte, ovvero essiccatoi per il fieno, caratteristici del territorio sloveno.



La Pasqua non può passare senza la decorazione delle uova pasquali, una delle tradizioni più caratteristiche di questa festività.



L'inaugurazione di S. Martino di una nuova annata enologica si svolge con accompagnamenti musicali di fisarmoniche e brindisi fragorosi.



Il kurent, nella pelliccia di pecora bianca o nera, adornato di corna e piume, cinto di campanacci e con una paletta adornata con spine di riccio nella mano, si esibisce nel suo ballo carnevalesco e invoca il ritorno della primavera.



I bambini avranno l'occasione di conoscere le antiche mansioni contadine come la macinazione del grano.

# 1550

Nel 1550 fu pubblicato il primo libro in lingua slovena, il Catechismo del pastore protestante Primož Trubar, con il quale il riformatore ha dimostrato che la lingua slovena può essere scritta e stampata, collocandola al fianco delle altre lingue letterarie europee.

Quando vi siederete accanto al caldo forno a legna e vi abbandonerete ai racconti sulla vita in campagna, sentirete la genuinità dell'ambiente rurale. Gli antichi usi e costumi sono infatti tutt'ora vivi nelle fattorie e i padroni di casa non esiteranno a tramandarveli. Potrete aggregarvi a loro in occasione di alcune festività tradizionali, imparare in prima persona a preparare alcuni piatti festivi e scoprire le interessanti usanze, conservate fino ad oggi. In certi luoghi potrete osservare le caratteristiche costruzioni rurali dove sentirete l'atmosfera del passato e imparerete come vengono utilizzate oggi.

## L'ATMOSFERA GENUINA DELLE FESTIVITÀ

Durante le festività come il Natale o la Pasqua, verrete accolti calorosamente negli agriturismi e vivrete l'atmosfera festiva ispirata alla tradizione. Cantando le melodie natalizie, decorando l'albero di Natale con gli addobbi fatti a mano, allestendo il Presepe e cucinando e degustando le prelibatezze natalizie tradizionali, vi commoverete e rivivrete una nostalgia dell'infanzia. Le antiche usanze saranno ancora più vive nel periodo pasquale, che fa incontrare tutti i famigliari a tavola. Un'esperienza particolare sarà la preparazione delle uova di Pasqua, uno dei simboli più caratteristici di questa festività che assume aspetti, nomi, decorazioni e tecniche diverse da una regione all'altra. A Idrija, per esempio, le uova vengono decorate con il famoso merletto di Idrija, mentre nella Bela krajina con la cera d'api fusa. I gusci delle uova di Vrhnika vengono bucherellati fino a sembrare dei merletti. Le casalinghe vi mostreranno con piacere il loro modo di decorare le uova di Pasqua e voi potrete aiutarle a cucinare i piatti tradizionali pasquali.

## 6 PROVERBI CONTADINI SLOVENI

1. Anche se giri mezzo mondo, il pane migliore lo trovi a casa tua!
2. Il pane si fa con le mani, non con la farina!
3. La fortuna si incontra, ma non si acchiappa.  
L'amore è come il mare: pericoloso se non si sa nuotare.
4. L'albero si poggia sull'albero, l'uomo sull'uomo.
5. Il mastro si riconosce dall'opera.

## TRE TRADIZIONI RURALI

Secondo la tradizione, S. Martino trasforma il mosto in vino. Questo antico e scherzoso proverbio contiene l'essenza di una delle festività più importanti delle fattorie. La festa di S. Martino si è trasformata oggi in una ricorrenza enologica di spicco, celebrata secondo il calendario cristiano l'11 novembre, in occasione del giorno di S. Martino, mentre trae le sue origini da usanze pagane, quando segnava la fine dei lavori in campagna e il ringraziamento per i buoni raccolti. Visitando gli agriturismi in occasione di S. Martino, potrete partecipare alla preparazione e alla degustazione del piatto tradizionale, visitare le cantine, degustare i vini selezionati e vivere un vero battesimo del vino.

Rimarrete incantati anche 46 giorni prima di Pasqua dalla tradizione birbanteca del Carnevale. La Slovenia è uno dei paesi più ricchi per la varietà di maschere, delle quali la più famosa è quella del kurent, chiamato korant a Ptuj, nel suo luogo di origine. Si tratta di un personaggio mitologico, che scaccia il male e invoca la fortuna, l'allegria e il bene. Negli agriturismi vi verranno raccontate tutte le particolarità delle usanze carnevalesche, vi verranno presentate le maschere tipiche e nelle città e nei villaggi potrete partecipare ai cortei e assaporare le prelibatezze come i krapfen e le frittelle. Accanto a S. Martino e al Carnevale, un'esperienza singolare è data anche dalle manifestazioni che rievocano diverse arti contadine del passato. In questo modo potrete scoprire i lavori rurali antichi come la falciatura dell'erba, la mietitura, la trebbiatura, lo scartoccamento del granturco e la distillazione.

## IL RITMO DEL PASSATO

Durante il vostro confortevole soggiorno nelle case modernamente arredate degli agriturismi, potrete conoscere la realtà completamente opposta del duro lavoro contadino nel passato, osservando alcune strutture rurali caratteristiche. Avrete così modo di scoprire alcuni aspetti della vita rurale dei tempi che furono, imparando come vengono utilizzati oggi. Un esempio di questo genere sono sicuramente le zidanice, casette che sorgono tra i vigneti e nelle zone vinicole della Slovenia. Oggi vengono utilizzate dai contadini come depositi per gli attrezzi e per la spremitura dei grappoli. Queste costruzioni in legno o in pietra hanno perso oggi la loro funzione originale di punti centrali delle singole fattorie nei quali veniva conservata la maggior parte degli alimenti, prodotti con fatica. Nei pascoli della regione della Gorenjska, sui pendii dei monti, scorgerete le malghe, che creano veri villaggi di montagna. In passato fungevano da dimora ai pastori nel periodo del pascolo e in esse veniva lavorato il latte. La campagna slovena è famosa nel mondo per le particolari arfe, ovvero essiccatoi per il fieno nonché depositi per i prodotti e per gli attrezzi, che fungevano inoltre da simbolo di ricchezza della fattoria. In Slovenia hanno assunto forme caratteristiche, non reperibili in altre parti del mondo, e si sono conservate fino al giorno d'oggi.

# Il tempo *per gli amici*

Sparse in tutto il territorio sloveno, le fattorie sono molto diverse tra loro, ma congiunte nel desiderio di offrirvi un'esperienza indimenticabile di ospitalità fatta su misura per voi.

L'ambiente contadino genuino ha riunito su una panchina di legno del cortile tre generazioni.



Durante le vostre imprese ciclistiche sui 131 sentieri escursionistici sloveni, gli agriturismi vi accoglieranno sempre a braccia aperte.



Gli agriturismi sono inoltre ideali per una fuga romantica in due.

Vivate serate famigliari calorose accanto ai forni a legna nell'atmosfera allegra del suono genuino degli antichi strumenti popolari.



Le casalinghe vi accolgono calorosamente in casa propria e vi offrono solo il meglio.





### A suon di fisarmonica

Qualsiasi compagnia allegra di amici si diverte al massimo ascoltando le melodie della fisarmonica, uno degli strumenti musicali popolari più caratteristici della Slovenia. Gli sloveni suonano spesso la fisarmonica cromatica, chiamata frajtonar'ca.



Un bicchierino di distillato di casa per il benvenuto e subito dopo un tavolo ricco di prelibatezze a base di ingredienti provenienti dall'orto, dai campi, dalle dispense e dagli affumicatoti. Il padrone di casa vi informa con un tono di voce deciso sul numero dei capi di bestiame che pascolano sul prato, sulle misure del frutteto, sui prodotti dei campi, invitandovi a partecipare a una chiacchierata serale accompagnata dal dolce della casa. Poi stringe la mano e torna ai suoi lavori promettendo di raccontare più tardi altri dettagli sulla vita nella fattoria. Nelle camere dai letti rivestiti di lenzuola fresche e bianche vi renderete conto che esistono degli angoletti sulla terra, dove verrete accolti dalla gente con allegria e orgoglio e dove verrete coccolati come degli amici.

## TERZI PER LA CONOSCENZA DELLE LINGUE STRANIERE

Gli sloveni sono il terzo popolo più poliglotta in Europa. Secondo i dati dell'Ufficio statistico sloveno, il 93% della popolazione parla almeno una lingua straniera, il 32% due lingue straniere e il 45% tre o addirittura più idiomi. Dominano l'inglese, il tedesco, il croato e l'italiano.

### UN'ESPERIENZA SU MISURA

I gentili padroni di casa vi accoglieranno sempre a braccia aperte e con un sorriso sulla bocca. La loro ospitalità vi colmerà di una sensazione di intimità e accoglienza, valori che, nel ritmo veloce della vita moderna si dimenticano troppo spesso, mentre rimangono vivi nella campagna. Qui la gente si prenderà sempre del tempo per voi e proverà a offrire esperienze adatte a voi e ai vostri desideri. Gli agriturismi si distinguono dagli altri operatori turistici anche per il fatto di non essere mai invasi da una moltitudine di turisti e di accogliere solo qualche visitatore che desidera, come voi, rilassarsi nella simbiosi con la natura.

### VIVETE L'OSPITALITÀ

La visita delle mescite, delle osmizze e delle fattorie escursionistiche si limita a poche ore, mentre la visita degli agriturismi con alloggio può trasformarsi in un'avventura di più giorni durante i quali si pernotta in camere comode o appartamenti carini, arredati con tutto il comfort necessario. Nell'intimità del legno che si diffonde nello spazio vi sentirete rilassati, mentre nelle serate più fredde sarà molto apprezzato il calore dei forni a legna. Proverete un senso di intimità anche ascoltando il mosaico di dialetti che incontrerete e confronterete nei diversi agriturismi. Lo sapevate che tra i popoli slavi, quello sloveno vanta il numero più grande di dialetti parlati? Ne esistono infatti più di 50, il che, su 2 milioni di abitanti, rappresenta sicuramente una specie di fenomeno. Con i padroni di casa potrete comunicare in lingue straniere. Gli idiomi utilizzati negli agriturismi sono indicati accanto alle loro descrizioni.

### PER TUTTI I GUSTI

Alcuni agriturismi con alloggio si sono adattati ai desideri specifici dei visitatori e hanno ottenuto il marchio di offerta specializzata. Vistando gli agriturismi ecologici potrete osservare da vicino il processo di lavorazione dei cibi biologici e assaporarli. Numerose fattorie rappresentano, grazie alla loro posizione, ottimi punti di partenza per vacanze attive nella natura e sono contrassegnate come agriturismi con l'offerta per una vita sana. Se cercate attività specifiche come il ciclismo e l'equitazione, scegliete gli agriturismi amici dei ciclisti e degli amanti dei cavalli e dell'equitazione. Nelle aree vinicole si trovano numerosi agriturismi vinicoli dove osserverete il processo di produzione del vino. Per le famiglie sono invece adatti gli agriturismi che offrono esperienze particolari dedicate ai bambini e vantano la denominazione di fattorie amiche delle famiglie con bambini. Alcuni dispongono addirittura di insegnanti ed animatori propri poiché sono specializzati nell'accoglienza di bambini non accompagnati dai genitori. Alcuni agriturismi sono invece adatti all'accoglienza di portatori di handicap.



ÖSTERREICH  
AVSTRIJA

VILLACH  
BELJAK

KLAGENFURT  
CELOVEC

Tarvisio  
Trbuz

Kranjska Gora

Podjubelej  
Tržič

Prevalje

JESENICE

Logarska  
Dolina

Trenta

Bled  
Lesce

Zg. Jezersko

Mežica

Bovec

Soča

Bohinjska  
Bela

Radovljica

Solčava

Črna  
na Koroskem

Mojstrana

Breginj

Bohinjska  
Bistrica

Golnik

Kamniška  
Bistrica

Ljubno  
ob Savini

Mozi

Kobarid

Kropa

Kokra

Gornji  
Grad

ITALIA  
ITALIJA

Tolmin

Zelezniki

KRANJ

KAMNIK

Vransko

GORIŠKA

ŠKOFJA  
LOKA

Mengeš

DOMŽALE

TRBOV  
ZAGORJE  
ob Savi

NOVA  
GORICA

Cerkno

Medvode

LJUBLJANA

OSREDNJESLOVENSKA

GORIZIA  
GORICA

Gorenja vas

Polhov  
Gradec

Trzin

Moravče

Ajdovščina

Sp. Idrija

Horjul

Brezovica  
pri Ljubljani

Litija

Smartno  
pri Litiji

Miren

Idrija

Vrhnika

Ljubljana  
Verd

Skofljica

Ivančna  
Gonca

Branik

Col

Logatec

Borovnica

Grosuplje

Zužemberk

Komen

Vipava

Predjama

Rakitna

Velike Lašče

Štanjel

Col

Rakek

Cerknica

Nova vas

Ribnica

Miren

Sežana

Postojna

Nova vas

Kočevje

Štanjel

Razdrto

Pivka

Ilirska Bistrica

Kostel

Kozina

Ipica

Skocjan

Gerovo

Oslinica

Štanjel

Hrastovlje

Jeišane

Gerovo

Kostel

Hrastovlje

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

Sočerga

RIJEKA

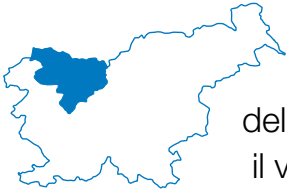


### Legenda

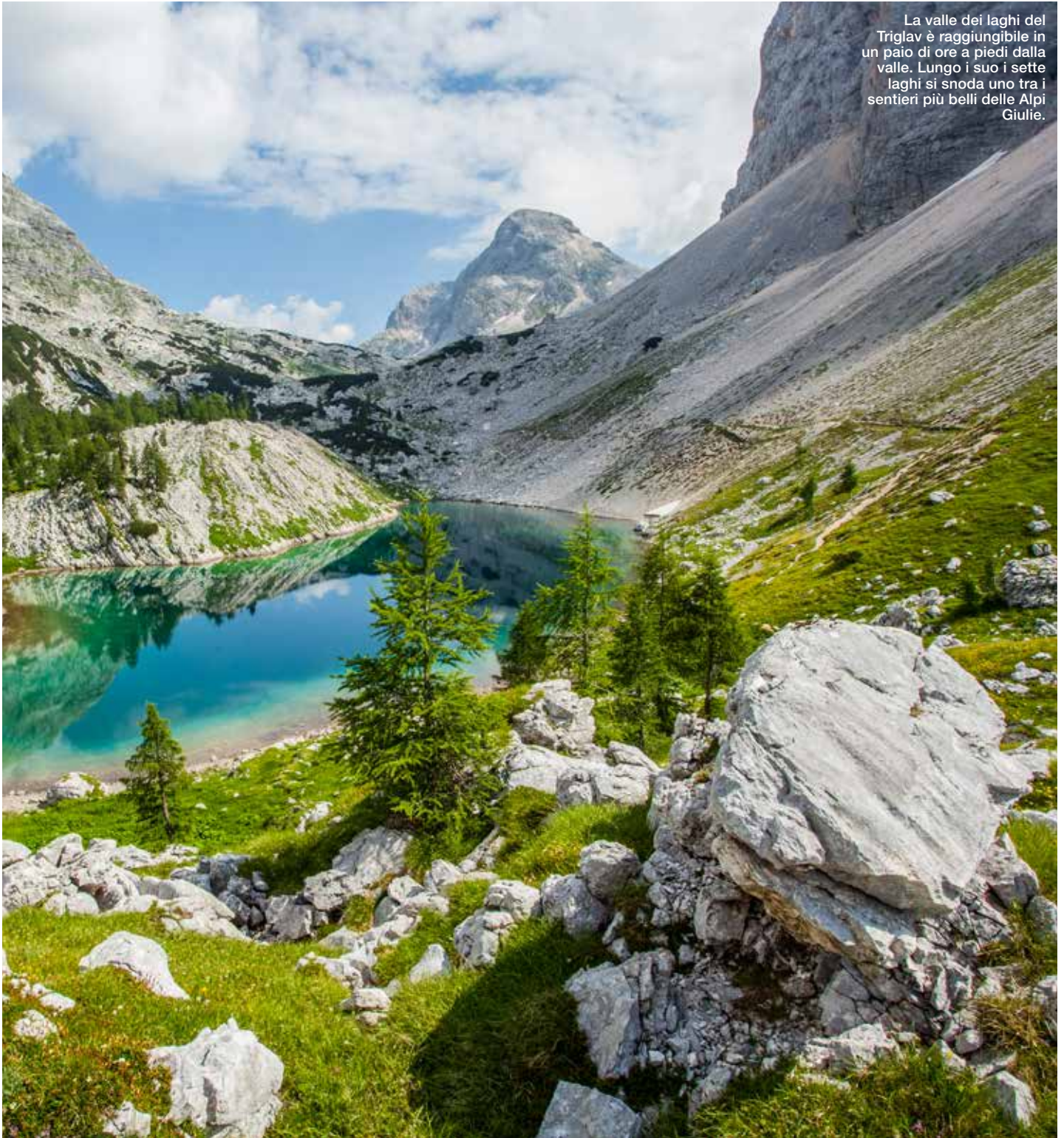
-  STRADA PRINCIPALE
-  STRADA STATALE
-  STRADA LOCALE
-  STRADE SECONDARIE
-  FERROVIA
-  VALICO DI FRONTIERA INTERNAZIONALE
-  VALICO DI FRONTIERA INTERSTATALE
-  AEROPORTO INTERNAZIONALE
-  TERME
-  MONUMENTO NATURALE DEL PATRIMONIO MONDIALE

# La regione della Gorenjska

## *Girovagando con passo leggero*



Lì dove sono di casa le possenti montagne, la purezza dell'acqua e la freschezza dei boschi, potrete facilmente trovare il vostro angolo di paradiso per le vostre vacanze avventurose.



La valle dei laghi del Triglav è raggiungibile in un paio di ore a piedi dalla valle. Lungo i suoi sette laghi si snoda uno tra i sentieri più belli delle Alpi Giulie.



Grazie ai ghiacciai, che per millenni hanno scolpito la sua superficie, le forme della Gorenjska sono esaltanti quanto drammatiche. Qui venne delineato il Parco nazionale del Triglav, uno tra i primi istituiti in Europa. Le sue vette più alte, l'altipiano boschivo dell'altipiano della Pokljuka, le cascate di Savica e Peričnik, nonché delle valli profonde formate da fiumi e piccoli specchi d'acqua, i laghi di Bohinj e Bled, caratterizzano la regione della Gorenjska. A completare tale quadro nella parte orientale sono presenti l'altipiano Jelovica, naturalisticamente di gran pregio, e le strepitose vallate come Jezersko e la catena montuosa di Škofja Loka e Cerklje na Gor., molto interessante dal punto di vista storico.

#### SANA E NATURALE

La natura benevole della Gorenjska accoglie da secoli i visitatori in cerca di sole e aria fresca. Fu lo stesso svizzero Arnold Rikli a consigliare, alla fine del XIX secolo, la terapia climatica presso il lago di Bled. I suoi pazienti, oltre ad esporsi al sole e a fare il bagno, dovevano raggiungere il castello di Bled per poi rilassarsi navigando con la tipica imbarcazione pletna, l'isola di Bled. Inoltre, trascorrevano il tempo nelle malghe, lungo le quali oggi si snoda la via del formaggio e dove i malgari sono ancora attivi, nonché saggiavano il formaggio piccante mohant, riservato ai soli intenditori. Parte della loro rigorosa alimentazione sana era composta da miele prodotto dalla varietà autoctona slovena dalle api carniche.

#### DOLCE-PASSIONALE

L'arte della raccolta del miele, introdotta in quest'area da Anton Janša, padre della moderna apicoltura, ha fatto da spunto per la fondazione del Museo di apicoltura di Radovljica. Quasi certamente la dolcezza del miele, presente nel pane di miele a forma di cuore (lectovo srce), simbolo di benevolenza, ha infiammato molte passioni amorose. Ed è proprio la passione per le attività, per il gusto e per lo svago che identifica in modo indelebile la regione della Gorenjska.

## PARTICOLARITÀ

- 1 La scalata delle vette delle Alpi Giulie e delle Caravanche viene ripagata dal panorama che si estende fino al mare Adriatico. La passeggiata sui monti minori e sugli altipiani offre, ancor più d'inverno, quando la regione Gorenjska dà innumerevoli opportunità per sciare e per lo sci di fondo, la quiete ed il silenzio della natura incontaminata.
- 2 L'altezza può far venire le vertigini, ancor più se sorvolate la regione della Gorenjska con l'aereo, se vi lanciate con il paracadute oppure se la osservate dall'altissimo trampolino da sci di Planica.
- 3 Le acque della regione della Gorenjska sono estremamente limpide. Vi potete pertanto rilassare facendo pesca sportiva, rafting oppure torrentismo, mentre sulle rive del lago di Bled potete gustare la tipica pasta crema.



Le acque impetuose hanno scolpito in molte parti della Gorenjska valli strette e difficilmente percorribili, perfino gole come il pittoresco Blejski vintgar.

1

## Majerček



H 45  
 2/2, 1/4  
 1/4  
**altitudine (m):** 560  
**area (ha):** 20 ha



Bašelj è un villaggio di piccole dimensioni, ma grande dal punto di vista della valorizzazione delle tradizioni e delle antiche arti artigianali. Nel nostro agriturismo ci impegniamo a conservare la tradizione culturale e culinaria locale e slovena. Gli alimenti offerti sono di stagione, freschi e biologici. Ai nostri ospiti offriamo volentieri la possibilità di usufruire della nostra cucina per preparare i piatti tipici dei loro luoghi di origine.

**Dragica Barle**  
 Bašelj 9  
 SI-4205 Preddvor

T: +386 (0)4 255 15 14  
 M: +386 (0)40 816 823  
 dragica.barle@gmail.com  
 www.majercek.com  
 CRO, EN, D

2

## Ancel



H 25  
 4/2, 1/3  
**altitudine (m):** 965  
**area (ha):** 50



La tranquillità, la quiete, il canto degli uccellini, i cervi sul prato all'alba: questo è il nostro agriturismo, con panorami meravigliosi sulla corona delle Alpi di Kamnik e della Savinja e sulle Caravanche. I monti Kočna, Grintavec, Dolgi hrbet, Mlinarsko sedlo, Babe sembrano a portata di mano. Alle bellezze naturali aggiungiamo piatti caserecci sani, tipici della nostra zona e della tradizione slovena (gli štruklji, la polenta, le marmellate caserecce, la carne...) e prodotti sfornati ogni giorno.

**Ivan Muri**  
 Zgornje Jezersko 151  
 SI-4206 Zgornje Jezersko

T: +386 (0)4 254 11 46  
 M: +386 (0)41 589 194  
 info@ancel-muri.net  
 www.ancel-muri.net  
 D, EN, CRO



3

## Makek



H 25  
 4/2, 1/3, 3/4  
**altitudine (m):** 950  
**area (ha):** 80



L'agriturismo ecologico Makek vanta una tradizione turistica centenaria. Scoprite perché la nostra oasi alpina, situata nella suggestiva cornice di Makekova Kočna, merita di essere visitata. Sorge in un luogo isolato e offre panorami mozzafiato, escursioni rilassanti nella natura incontaminata delle montagne e prelibatezze caserecce ricavate da materie prime biologiche della nostra azienda. Nei mesi estivi, offriamo agli amanti dell'equitazione gite guidate nella natura romantica delle Alpi di Kamnik e della Savinja.

**Irena Skuber**  
 Zgornje Jezersko 77  
 SI-4206 Zgornje Jezersko

T: +386 (0)4 254 50 80  
 M: +386 (0)40 874 974  
 F: +386 (0)4 254 50 81  
 info@makek.com  
 www.makek.com  
 D, I, EN, F



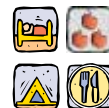
*"Ideale per gli ospiti alla ricerca di tranquillità e di una vacanza particolare."*  
**Steiner, Monac di Baviera**

**alta stagione:**  
 BB: 44 € MP: 52 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 44 € MP: 52 €



4

## Šenkova domačija



H 50  
 2/2  
 2/2+2  
**altitudine (m):** 920  
**area (ha):** 52



Il nostro agriturismo, situato ai piedi delle possenti vette del gruppo del Grintovec, rappresenta, con le sue otto case con tetti in legno, un gioiello dell'architettura risalente a più di 500 anni fa. I suoi padroni si occupano di agricoltura biologica e offrono piatti locali. Nella fattoria convivono gli animali sloveni autoctoni come il cavallo lipizzano, la vacca Cika autoctona di Bohinj, i maiali della razza krškopoljski prašič e le pecore della razza jezersko-solčavska.

**Polona Virnik Karničar**  
 Zg. Jezersko 140  
 SI-4206 Zg. Jezersko

M: +386 (0)31 777 188, +386 (0)41 777 188  
 polona.karnicar@siol.net  
 www.senkovadomacija.si  
 CRO, EN, D



*"Siamo rimasti incantati dall'ospitalità, la gentilezza, la pulizia e l'ambiente. Vorremmo tornare anche solo per rivedere questo meraviglioso luogo in un'altra stagione. Non cambierei proprio niente di voi, restate sempre così come siete!"*  
**Sara e Tibor, Slovenia**

**alta stagione:**  
 BB: 35 € MP: 43 € PC: 50 €  
 AA2+2: 95 € AA: 23,75 €/pers.  
**bassa stagione:**  
 BB: 30 € MP: 38 € PC: 45 €  
 AA2+2: 80 € AA: 20 €/pers.



5

## Pr' Dovar



h 40  
 5/2, 2/3, 1/4  
 altitudine (m): 987  
 area (ha): 20



Così vicina alla capitale e allo stesso tempo così isolata nella tranquillità della natura, nell'aria fresca, tra albe e tramonti. La fattoria offre la possibilità di praticare diverse attività: escursioni sia brevi sia impegnative, salite su terreni ripidi, salti in paracadute, discese in bicicletta, sci sul M. Krvavec, relax nelle terme di Snovik. Al vostro ritorno verrete sempre accolti da un tavolo ricco di prelibatezze caserecce. D'estate le nostre mucche e le nostre pecore pascolano sull'altipiano del M. Krvavec.

**Polona Kuhar**  
 Ambrož pod Krvavcem 5  
 SI-4207 Cerklje

M: +386 (0)31 499 759, +386 (0)41 204 563  
 info@turizem-kuhar.si, matevz@turizem-kuhar.si  
 www.turizem-kuhar.si  
 D, CRO, EN



*"Un'ottima posizione per fare escursioni e sciare in montagna. Un alloggio veramente bello, pulito e moderno. Da provare assolutamente la colazione fresca ogni giorno, a base di prodotti caserecci: carne, marmellate e pane appena sfornato."*  
**Sabrina, Inghilterra**

**alta stagione:**  
 BB: 30 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 28 €



6

## Pri Marku



h 60  
 3/1, 8/2, 2/2+1, 1/2+2  
 altitudine (m): 450  
 area (ha): 30



Il villaggio Crngrob è famoso per la chiesetta dell'Annunciazione e per le bellissime viste sulla piana di Sorško polje e sui monti di Škofja loka. Dopo aver visitato il monumento culturale, i nostri ospiti si avventurano alla scoperta del paesaggio circostante e ci aiutano a lavorare nei prati, nei campi o nella stalla. I bambini conoscono gli animali e la vita nella fattoria. La maggior parte degli alimenti, tra i quali spicca la frutta, è di nostra produzione ed è sempre fresca.

**Simon Porenta**  
 Crngrob 5  
 SI-4209 Žabnica

T: +386 (0)4 513 16 26  
 M: +386 (0)41 711 260  
 F: +386 (0)4 513 97 90  
 info@pri-marku-porenta.si  
 www.pri-marku-porenta.si  
 D, I, EN, CRO



*"Siamo stati da voi per la prima volta nel 2008. Da allora ci facciamo ospitare da voi ogni anno. Non abbiamo mai conosciuto persone tanto brave e gentili. All'estero ci mancano tutte queste prelibatezze slovene."*  
**Stefka e Miran, Germania**

**alta stagione:**  
 BB: 28 € MP: 35 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 28 € MP: 35 €



7

## Megušar



1/2, 2/3, 1/4-6  
 2/4  
 altitudine (m): 350  
 area (ha): 10



Stara Loka è uno dei villaggi più antichi in Slovenia, nominato già nei documenti risalenti al 973. Assieme a Škofja Loka, offre una varietà di idee per attività turistiche e sportive. Noi partecipiamo all'offerta con i nostri alloggi confortevoli, i piatti caserecci e il relax del centro di benessere (sauna finlandese, sedie a sdraio a raggi infrarossi, vasche idromassaggio). Ci occupiamo di allevamento, agricoltura, coltivazione di mirtillo americano e lamponi nonché di frutticoltura.

**Matej Megušar**  
 Stara Loka 45  
 SI-4220 Škofja Loka

T: +386 (0)59 925 726  
 M: +386 (0)40 503 830  
 tk-megusar.staraloka@siol.net  
 www.tk.megusar.si  
 EN, CRO



*"Un ambiente molto bello, gradevole e pulito. Qui abbiamo mangiato una delle colazioni più buone nella nostra vita! Ottimo collegamento Wi-Fi!"*  
**Famiglia Jansa, Austria**

**alta stagione:**  
 BB: 35 € AA4: 140 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 35 € AA4: 110 €



8

## Žgajnar



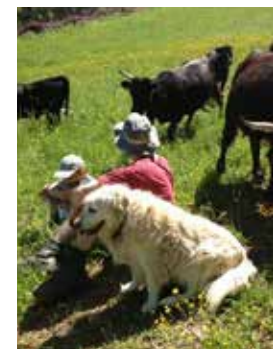
h 20  
 3/2, 2/3, 1/4  
 2/4, 1/6+2  
 altitudine (m): 860  
 area (ha): 50



Se desiderate soggiornare vicino al centro sciistico Stari vrh, il nostro agriturismo ecologico fa per voi. Se siete disposti ad abbandonarvi completamente alle nostre coccole, meglio ancora: il villaggio Zapreval ha infatti solamente sei case. Viviamo e lavoriamo in sintonia con la natura che ci offre con generosità i suoi doni. La nostra cucina è casereccia e utilizza prodotti di stagione. L'agriturismo dispone di un'oasi benessere con sauna finlandese e piscina idromassaggio.

**Ivanka Demšar**  
 Zapreval 3  
 SI-4223 Poljane

T: +386 (0)4 518 80 32  
 M: +386 (0)51 663 232  
 F: +386 (0)4 518 81 36  
 zgajnar@starivrh.si  
 http://zgajnar.starivrh.si  
 EN, CRO



*"Il paradiso in terra! La pace, l'aria fresca, le escursioni meravigliose, le camere accoglienti, la piacevole vacanza, la ricca offerta ricca, l'ospitalità della famiglia Demšar e l'eccellente cucina della signora Jana rimarranno impressi per sempre nei miei ricordi. E la magia dell'inverno e della neve in abbondanza..."*  
**Lea, Capodistria**

**alta stagione:**  
 BB: 23 € MP: 30 € AA: 13 €/pers.  
**bassa stagione:**  
 BB: 23 € MP: 30 € AA: 12 €/pers.



9



## Pri Boštjanovcu



Il nostro agriturismo familiare mette a disposizione appartamenti per passare vacanze piacevoli e per rilassarsi nella natura. I nostri ospiti fanno parte di noi, dei nostri vicini, dell'ambiente che ci circonda. I bambini possono nutrire le mucche, i cavalli, le capre e i conigli, mentre i loro genitori risposano accanto alla piscina. Vantiamo inoltre un grande giardino con sedie a sdraio, un parco giochi, un'area da barbecue e offriamo la possibilità di praticare l'equitazione, l'escursionismo nelle montagne vicine, il ciclismo o la pesca nei fiumi vicini alla fattoria.

**Gašper Banič**  
Hotavlje 34  
SI-4224 Gorenja vas

T: +386 (0)4 518 22 39  
M: +386 (0)31 389 306  
info@turisticnakmetija.si  
www.turisticnakmetija.si  
D, EN, CRO

🗝️ 1/5, 1/4, 1/2  
altitudine (m): 450  
area (ha): 23



*"Un bell'ambiente montano. Ci spostavamo in bicicletta e le persone gentili ci aiutavano a imboccare i sentieri migliori. La camera era grande con bagno e cucina privati."*

**Flavio, Brasile**

**alta stagione:**  
BB: 25 € AA2: 40 € AA4: 65 €  
AA5: 73 €  
**bassa stagione:**  
BB: 25 € AA2: 40 € AA4: 65 €  
AA5: 73 €



10



## Podmlačan



L'agriturismo sorge in un ambiente isolato, ha molti animali domestici e la maggior parte degli alimenti viene prodotta in casa. Per questo siamo adatti alle famiglie con bambini, per i quali organizziamo programmi speciali, ovvero attività naturalistico-ambientali durante le quali viene presentata la vita nella fattoria e attività come la cottura del pane nel forno a legna, la produzione del burro, la mungitura delle mucche, l'intreccio dei cesti, la produzione del carbone, la visita dell'arnia, la cavalcatura di un pony ed escursioni sul M. Stari Vrh, dove sorge un centro sciistico.

**Olga Debeljak**  
Jarče Brdo 2  
SI-4227 Selca

T: +386 (0)4 518 80 01  
M: +386 (0)31 615 721  
F: +386 (0)4 518 80 01  
olgadebeljak@gmail.com  
www.podmlacan.com  
D, EN, CRO

🗝️ 50  
🗝️ 1/1, 2/2, 3/3, 2/4, 1/5  
altitudine (m): 650  
area (ha): 45



*"Che bel luogo e che gente cordiale!"*

**Smilja, Slovenia**

**alta stagione:**  
BB: 23 € MP: 28 € PC: 33 €  
**bassa stagione:**  
BB: 23 € MP: 28 € PC: 33 €



11



## Pr' Tominc – Frelih



La nostra fattoria dista appena 350 metri dalla meta di pellegrinaggio del nostro villaggio, la basilica della Madonna dell'Aiuto. Dopo una colazione abbondante i nostri ospiti possono passeggiare nel viale di Plečnik accanto al santuario o attraversare il bosco e raggiungere la cascata Peračica. Prima di intraprendere le escursioni sulle vette delle Alpi Giulie e delle Caravanche, gli ospiti giocano con il nostro San Bernardo e ammirano i fiori che circondano la nostra fattoria.

**Boštjan Frelih**  
Brezje 21  
SI-4243 Brezje

T: +386 (0)4 533 88 18  
M: +386 (0)31 793 853, +386 (0)41 356 292  
boštjan.frelih@telemach.net  
www.turisticnekmetije.si/tominc-frelih  
D, EN, CRO

🗝️ 5/2, 2/3, 1/2+2  
altitudine (m): 500  
area (ha): 12



*"Un'ottima colazione a base di prodotti caserecci. Tutto è bello. La camera è bella, relativamente vicina all'autostrada, ma comunque silenziosa."*

**Kerstin, Germania**

**alta stagione:**  
BB: 25 €  
**bassa stagione:**  
BB: 25 €



12



## Pr' Štularju



Il nostro agriturismo ecologico, che sorge in un simpatico villaggio e vanta un bel panorama sulle Caravanche, è una meta amata dalle famiglie con bambini. La fattoria si trova nelle vicinanze del lago di Bled e dispone di due belle piscine, di un grande parco giochi, di una sabbionaia e delle caprette che girano nel giardino e che piacciono moltissimo ai bambini. Siccome due membri della nostra famiglia ballano in un gruppo folcloristico, accompagniamo volentieri i nostri ospiti a vedere gli spettacoli folcloristici a Bled e nei dintorni.

**Antonija Pogačnik**  
Otoče 21  
SI-4244 Podnart

T: +386 (0)4 533 12 86  
M: +386 (0)31 505 087  
tourism.stularj@gmail.com  
www.turisticnekmetije.si/pri-stularju  
D, EN CRO

🗝️ 1/4, 1/6  
altitudine (m): 400  
area (ha): 20



*"Questo è il paradiso in terra."*

**Michon, Paesi Bassi**

**alta stagione:**  
AA: 12 €/pers.  
**bassa stagione:**  
AA: 10 €/pers.

**apertura:**  
1° maggio – 31 ottobre





13

## Pôrta



altitudine (m): 407  
area (ha): 20



Nel nostro agriturismo ecologico ci impegniamo a produrre alimenti della miglior qualità. Dal punto di vista alimentare siamo autosufficienti: grazie a un accordo di partenariato tra fattorie, a scopo di vendita nel mercato ortofrutticolo, coltiviamo verdure, alleviamo animali per la produzione di carne fresca e di insaccati, lavoriamo diversi cereali dai quali otteniamo puree, semolini e farine, cuociamo il pane nel forno a legna. Viviamo in un'antica casa tradizionale e offriamo agli ospiti un'area da campeggio.

**Marija Fister**

Ovsiše 55  
SI-4244 Podnart

T: +386 (0)4 533 02 80  
M: +386 (0)31 514 006  
ekoporta@gmail.com  
www.ekoporta.si  
CRO, D, EN



*"Ci siamo trovati benissimo. Grazie per l'ospitalità e la gentilezza, particolarmente nei confronti dei bambini che hanno visitato volentieri la fattoria. Auguri!"*  
**Anna e Paul, Germania**



14

## Frčej



5/2  
1/2, 1/5  
altitudine (m): 600  
area (ha): 19



La nostra fattoria ecologica sorge a 3 km dal lago di Bled ed è facilmente riconoscibile poiché si trova davanti alla chiesa di S. Giorgio. Nella casa abbiamo allestito una tipica camera contadina, che incanta i suoi visitatori e dove sono esposti oggetti risalenti al XVIII secolo. Agli ospiti vengono offerte colazioni biologiche preparate al 90% da materie prime della nostra azienda. Gli ospiti possono vedere di persona il processo di produzione degli alimenti nell'orto e sui pascoli. I bambini possono divertirsi in un grande parco giochi e con gli animali.

**Anton Zupan**

Zgornje Gorje 42 pri Bledu  
SI-4247 Zgornje Gorje pri Bledu

T: +386 (0)4 576 92 20  
M: +386 (0)40 200 275  
F: +386 (0)4 576 92 22  
info@frcej.com  
www.frcej.com  
D, I, EN, CRO, F



*"Ci sono piaciute tantissimo le vostre colazioni."*

**Jahr, Germania**

**alta stagione:**  
BB: 23 € MP: 35 € AA: 23 €/pers.  
**bassa stagione:**  
BB: 22 € MP: 34 € AA: 22 €/pers.



15

## Mulej



50  
6/2+2  
4/4+2  
altitudine (m): 480  
area (ha): 67



In un ambiente tranquillo, a un solo chilometro dalla perla turistica slovena, Bled, sorge un agriturismo famoso per la produzione del latte. Venite a trovarci, se desiderate vedere la mungitura moderna secondo il modello "una mucca felice per un contadino felice". Offriamo molti prodotti caserecci, tra cui l'Emmental di Bled e la carne bovina essiccata, proposta come specialità nei migliori ristoranti. Nella nostra tenuta potete visitare la collezione etnologica di attrezzi agricoli del passato.

**Jože Mulej**

Selo pri Bledu 42a  
SI-4260 Bled

T: +386 (0)4 574 46 17  
M: +386 (0)40 224 888  
info.mulej@gmail.com  
www.mulej-bled.com  
D, I, EN, CRO



16

## Povšin



50  
5/2, 2/3, 2/4  
1/6  
altitudine (m): 500  
area (ha): 70



La nostra fattoria risale a più di 250 anni fa ed è gestita oggi giorno dalla nona generazione. Siamo lontani dalle strade trafficate e ci troviamo sul crocevia di sentieri escursionistici e attrattive turistiche. Le camere per gli ospiti sono ampie e un grande parco giochi ci rende interessanti per le famiglie con bambini. Nella stalla modernamente attrezzata vivono le mucche da latte dal quale otteniamo i nostri prodotti caseari. Siamo inoltre famosi per i nostri insaccati.

**Jože Soklič**

Selo 22  
SI-4260 Bled

T: +386 (0)4 576 76 30  
F: +386 (0)4 576 76 31  
povsin@siol.net  
www.povsin-bled.com  
D, I, EN, CRO



*"La fattoria si trova in un meraviglioso villaggio tranquillo vicino al lago di Bled. La posizione non potrebbe essere migliore. Offre un bel panorama sull'altipiano boscoso, sui monti, sul fiume limpido e sulle casette contadine curate. Ho dormito benissimo. Un'esperienza che consiglio a tutti!"*

**Durango, Stati Uniti**

**alta stagione:**  
BB: 39 € MP: 49 € AA: 39 €/pers.  
**bassa stagione:**  
BB: 32 € MP: 42 € AA: 32 €/pers.

17

## Pri Andreju



1/2, 1/5, 1/6  
 altitudine (m): 560  
 area (ha): 35



La nostra fattoria sorge nel Parco nazionale del Triglav. La casa, la stalla e l'arfa (essiccatoio tradizionale per il fieno) ben conservata, risale a 200 anni fa, mantengono nel tempo il loro aspetto tradizionale, caratteristico di Bohinj. La casa è attornata da un giardino adibito al tempo libero, con piscina, area da barbecue, altalene e sabbioniera. Dietro alla tenuta si trova un bosco che ci isola dai rumori anche nell'alta stagione. Nella stalla vivono le mucche e le galline che garantiscono quantità sufficienti di latte e uova. Gli ospiti possono cucinare da soli oppure visitare i ristoranti nei dintorni.

**Janez, Ivana Logar**  
 Studor v Bohinju 31  
 SI-4267 Srednja vas

T: +386 (0)4 572 35 09  
 info@priandreju-sp.si  
 www.priandreju-sp.si  
 D, EN, CRO

18

## Gorjup



h 32  
 2/2, 1/3, 1/4  
 1/4+1  
 altitudine (m): 1076  
 area (ha): 11



La casa della fattoria, costruita nel 1841 ai piedi del M. Pokljuka, è stata restaurata in stile rurale. Nel 1999 abbiamo incominciato a occuparci di agricoltura biologica. Alleviamo pecore, capre, asini, maialini e bovini. Offriamo agli ospiti solo piatti caserecci e biologici. La cucina profuma di salsicce di casa, carne di agnello, štruklji alla ricotta, polenta, vitello, orzo...

**Angelca Soklič**  
 Podjelje 19  
 SI-4267 Srednja vas v Bohinju

M: +386 (0)41 825 671  
 info@ekokmetija-gorjup.si  
 www.ekokmetija-gorjup.si  
 EN, I, CRO



h 32  
 2/2, 1/3, 1/4  
 1/4+1  
 altitudine (m): 1076  
 area (ha): 11

*"Una posizione stupenda, una bella vista sulla valle di Bohinj e dei padroni di casa gentilissimi. Gli štruklji e la zuppa di funghi sono squisiti!"*

**Gregor, Celje**

**alta stagione:**  
 BB: 27-29 € MP: 36 - 38 €  
 AA4+1: 75 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 23-25 € MP: 32-34 €  
 AA4+1: 59 €



19

## Pr' Trlej, Ana & Toni



h 50  
 1/2  
 1/4-6  
 altitudine (m): 670  
 area (ha): 20



L'agriturismo, il più vicino alla casa del famoso musicista Slavko Avsenik, si trova dalla parte soleggiata delle Caravanche, accanto a Begunje (a 3km), al famoso lago di Bled (a 12km), all'aeroporto di Lubiana (a 25km), a Villacco e Klagenfurt (a 48km). Nelle vicinanze si trovano centri benessere e centri sciistici come il M. Planica (a 48km) dove si svolgono le gare di salti con gli sci. Inoltre si può praticare lo sci di fondo sul M. Pokljuka (25km), il biathlon, l'alpinismo, il ciclismo... Offriamo: WiFi, noleggio biciclette, parcheggio, area picnic, parco giochi. Ci impegniamo a farvi sentire bene.

**Ana Gomboc**  
 Srednja vas 6  
 SI-4275 Begunje na Gorenjskem

T: +386 (0)4 533 36 79  
 M: +386 (0)31 698 609  
 F: +386 (0)4 530 74 60  
 pr.trlej@gmail.com  
 www.sloveniaholidays.eu  
 D, EN, CRO, I



*"I padroni di casa sono molto cordiali e ospitali. La posizione è buona e tranquilla. Ottimi piatti freschi."*

**Michael, Austria**

**alta stagione:**  
 BB: 27 € MP: 35-40 € AA2: 50 €  
 AA4: 80€, AA6: 120€, AA7: 140€  
**bassa stagione:**  
 BB: 25 € MP: 35-40 € AA2: 45 €  
 AA4: 80€, AA6: 120€, AA7: 140€



20

## Pr' Potovčn'k



h 1/4, 1/5  
 altitudine (m): 705  
 area (ha): 23



Ci vantiamo del fatto che la nostra fattoria sorge in uno dei villaggi sloveni più belli e del nostro sapere erboristico. Siamo inoltre particolarmente orgogliosi della nostra offerta di liquori e grappe che presentiamo in bellissime confezioni. La fattoria rappresenta un ottimo punto di partenza per visitare le Alpi Giulie e le Caravanche, la nuova ferrata Grančiče e il principale sentiero ciclistico che conduce in Italia. Ci troviamo nelle immediate vicinanze di centri sciistici, sentieri da jogging, ecc.

**Kristina Zima Jurič**  
 Dovje 12  
 SI-4281 Mojstrana

T: +386 (0)4 589 10 45  
 M: +386 (0)41 764 536  
 kristinazima@yahoo.com  
 www.turisticnekmetije.si/pr-potovcnk  
 D, EN, CRO



*"Una vacanza fantastica. Siete degli ottimi padroni di casa. Il vostro appartamento è uno dei migliori. Grazie!"*

**Idit & Avi, Israele**

**alta stagione:**  
 AA4: 80 € AA5: 100 €  
 AA: 20 €/ pers.  
**bassa stagione:**  
 AA4: 69 € AA5: 86 €  
 AA: 18 €/ pers.



21



## Brunarica Pri Ingotu



Se desiderate fare una gita nel mondo delle esperienze culinarie e culturali, venite da noi e sentite il ritmo della vita sul nostro altipiano. Ci occupiamo di agricoltura, pastorizia, escursionismo e turismo. Il sentiero più bello che conduce al nostro agriturismo parte dal villaggio Gozd Martuljek e si snoda lungo la gola Martuljek, da Kranjska gora fino al lago Jasna attraverso Tofov graben. Da noi troverete un focolare all'aperto dove assisterete alla preparazione del minestrone sul fuoco, della polenta di grano saraceno e di ottimi dolci caserecci per tutti i buongustai.

### Ingo Robič

Na trati 7  
SI-4282 Gozd Martuljek

M: +386 (0)41 749 048  
M: +386 (0)31 749 048  
barbara.robic@telemach.net  
www.jasenje-priIngotu.com  
EN, D, CRO, I

h 60

altitudine (m): 940  
area (ha): 23



*"La gentilezza della padrona di casa, il calore del sole, la bellezza della natura e il buonissimo latte di casa: cosa si può desiderare ancora? Una meraviglia. Grazie!"*

**Francka e Stane, Ptuj**

### apertura:

1° maggio – 30 ottobre (da maggio a ottobre: sabato e domenica; dal 20 giugno al 1° settembre: ogni giorno, su prenotazione)



23



1/2+1, 1/3+2  
altitudine (m): 1050  
area (ha): 40

## Pr' Tič



Noi sappiamo veramente cos'è un panorama mozzafiato sulla valle e sulle vette. Non conosciamo la nebbia, gli inverni sono più tiepidi e le estati sono più piacevoli che a valle. Vantiamo prati fioriti e un altipiano di nostra proprietà per i pascoli del bestiame. Il nostro ambiente rappresenta il paradiso sia per i bambini, che hanno una serie di possibilità per giocare spensierati e a contatto con gli animali, sia per gli adulti, che, grazie alla nostra agricoltura biologica, possono assaporare cibi sani e conoscere la quotidianità contadina.



*"Cosa c'è di più bello del silenzio, delle campane delle mucche, dell'aria fresca, dei sentieri escursionistici meravigliosi, di ottimi piatti caserecci, di padroni di casa ospitali e attenti e di un appartamento bello e pulito?"*

**Christine, Austria**

### alta stagione:

AA1/2+1: 40 € AA1/3+2: 50 €

### bassa stagione:

AA1/2+1: 40 € AA1/3+2: 50 €

### Perne Ambrož

Potarje 10  
SI-4290 Trzič

T: +386 (0)4 594 50 44  
M: +386 (0)41 822 843  
ambroz.perne@siol.net  
www.kmetija-tic.si  
EN, D, CRO, I



22



## Špan



Il nostro agriturismo è caratterizzato dalla tranquillità, da una vista spettacolare sui monti (Storžič, Kriška gora, Triglav), dalla possibilità di intraprendere gite in montagna (Konjščica, Javornik, altipiani del M. Košuta), dalla comodità, dall'intimità e dal cibo casereccio. Qui da noi, grazie al fruscio del vento, al canto degli uccelli e ad altre melodie della natura, il tempo si ferma e la mente si schiarisce. Nelle nostre vicinanze si trova la gola Dovžanova soteska, famosa a livello mondiale dal punto di vista geologico per il ritrovamento di rocce risalenti al Paleozoico.

### Slavka Meglič

Potarje 3a  
SI-4290 Trzič

T: +386 (0)4 594 50 45  
span3@siol.net  
www.turisticnekmetye.si/span  
D, EN, CRO

h 30

2/2  
1/3, 1/4  
altitudine (m): 800  
area (ha): 72



*"Io e mia moglie abbiamo passato una vacanza indimenticabile. Ci siamo trovati veramente bene nella fattoria i cui padroni sono socievoli, gentili, amorevoli e ospitali."*

**Danilo, Italia**

### alta stagione:

BB: 22 € MP: 28 € AA: 18 €/pers.

AA: 30 €

### bassa stagione:

BB: 22 € MP: 28 € AA: 18 €/pers.

AA: 30 €





# Il Goriziano

## *Fra la terra e l'aria*

L'essenza di quasi tutte le sfumature della Slovenia – questo è il Goriziano. Una regione distesa tra le pendici delle Alpi, che si estende lungo le pittoresche vallate e ricca di particolarità.



L'Isonzo, calmo in certi tratti, furioso in altri, è per la sua varietà una tra le più ricercate acque selvagge per gli sport acquatici adrenalinici, in particolar modo per il canottaggio.



Come il bagliore del primo meteorite documentato caduto sul suolo della Slovenia, nell'anno 1908 ad Avče, così splende l'arcobaleno del Goriziano. Il suo arco si estende dalle alte montagne al mare disegnando lungo il suo percorso l'incredibile fusione della natura di color smeraldo, della storia intensa e del futuro radioso.

#### ALLA RICERCA DELLA PACE

Oggi potete sentire il fiume Isonzo come rumoreggia nei primi chilometri del suo percorso dalla fonte all'idilliaca valle alpina Trenta, ma un secolo fa riecheggiavano fortemente i monti. Infatti, lungo l'attuale confine italo-sloveno, durante la prima guerra mondiale, si estendeva uno tra i fronti più importanti, quello isontino. Le voci del passato, riproposte nel più volte premiato museo di Caporetto, riecheggiano oggi nelle storie ottimiste. Il sentiero della pace infonde l'insegnamento di Ernest Hemingway, che ispirandosi alle battaglie lungo l'Isonzo, ha scritto il romanzo Addio alle armi. Il sentiero che si snoda lungo il fronte isontino, nella ricerca della quiete, unisce regioni e persone. Al contempo offre a voi l'occasione per escursioni ricche di storia e di bellezza, affinché rimanga vivo il ricordo e serva da monito.

#### CORSO BIANCO, GUIDAMI...

Oggi la vita nel Goriziano scorre oltremodo intensamente. La vena principale, l'Isonzo, che alimenta quest'area, assume a causa del fondale calcareo un colore bianco verdastro. Una volta si presenta per metà vuoto, altre volte pieno, ma sempre inebriante. Nella storia della Slovenia e soprattutto negli ultimi decenni, ha segnato il campo avventuriero diventando il centro per le escursioni a piedi e in bici, per il kayak, il rafting, il canyoning, lo sci, il parapendio e il deltaplano. Gli sportivi, rispettosi dell'ambiente, non lasciano dietro di sé alcun solco, a differenza degli eventi sismici avvenuti nel secolo scorso in quest'area. Il loro atteggiamento è di coloro che contribuiscono affinché la valle dell'Isonzo offra attività di varia natura e difficoltà e garantiscono che il sentiero smeraldino, che si snoda lungo il fiume, rimanga intatto per i posteri. Perché anche loro abbiano il piacere di gustare, tra la semplicità e la spensieratezza dei malgari, il formaggio tradizionale tolminc.

## PARTICOLARITÀ

- 1 Entrate nella incredibile galleria di Anton, nella miniera di mercurio di Idrija, oppure scoprite l'ispirante arte del merletto lavorato a tombolo sia a Idrija sia a Cerklje.
- 2 Chi è in cerca di adrenalina può cimentarsi in uno degli sport d'acqua organizzati nella valle dell'Isonzo oppure scendere con la bicicletta o la slitta dalla sella del Mangart. Chi invece è alla ricerca della quiete può pescare nell'Isonzo e nei suoi affluenti o andare in bicicletta lungo la valle del Vipacco oppure salire sul Nanos, sul Gora, sul Čaven e sugli altri monti.
- 3 Con spensieratezza, facendo anche alcune pause intermedie, potete viaggiare in treno da Jesenice fino a Nova Gorica. La linea Bohinjska progia attraversa le Alpi Giulie con quasi 100 tunnel, gallerie e ponti.



Nella zona del Collio i viticoltori di fama mondiale producono vini d'eccellenza che, con le dolci linee sinuose dei colli vinicoli completano la vista romantica sul mar Adriatico.



La valle del Vipacco è una tra le regioni vinicole più fertili della Slovenia. L'uva, in cui si uniscono la freschezza prealpina, l'influsso temperato del mare e l'abbondanza del sole, crea un vino vivace e corposo.

*La miniera di Idrija, la seconda per estrazione di mercurio al mondo, si articola su 700 chilometri di gallerie facenti parte dell'elenco dell'Unesco quale patrimonio culturale.*

#### IL SOFFIO VERSO L'ALTO

I paracadutisti ed i deltaplanisti, che colorano il cielo del Goriziano, sanno molto bene che, tra i monti, la corrente ascendente vzgornjik, che rinfresca anche gli escursionisti, è molte volte più che conveniente. Nelle immediate vicinanze, oltre le montagne di Cerknò e di Idrija, è possibile saggiare le sferzate della bora che nella valle del Vipacco, vero e proprio centro del Goriziano della frutta e del vino, porta l'aria fredda dagli strati più alti. Proprio in questa regione la frutta coltivata, il prosciutto del Carso e il vino aromatico terrano sono molto particolari. Comunque nel Goriziano nulla risulta essere monotono, ancor meno il ritrovamento dello strumento musicale più antico al mondo, il piffero dell'epoca del Neanderthal, rinvenuto in prossimità di Cerknò, nella grotta Divje Babe. Pertanto, nel menù del Goriziano si potrebbe scrivere: selvaggio – su ordinazione, tranquillo – a disposizione, indimenticabile – sempre disponibile.

24

## Hiša Štekar



h 60  
 5/2, 1/3, 1/4  
 altitudine (m): 250  
 area (ha): 12



Considerato quanto offre, il comune del Collio (slo. Brda) è già di per sé attraente. Aggiungetevi le nostre specialità culinarie, ricavate dai migliori prodotti della zona, i nostri corsi di cucina, dov'è possibile scoprire i segreti delle ricette locali, le nostre visite delle cantine e le degustazioni dei vini d'eccellenza (con l'assaggio del vino biologico) che vi attendono nel nostro agriturismo, risalente, secondo l'archivio diocesano, al 1771.

*"Nella casa Štekar il tempo si ferma. Qui tra il buon vino e le specialità culinarie ci si dimentica dei problemi di ogni giorno. Il tutto è semplicemente bello."*

**Sanja, Ljubljana**

**alta stagione:**  
 BB: 35 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 35 €

#### Anuška Štekar

Snežatno 26a  
 SI-52111 Kojško

T: +386 (0)5 304 65 40  
 M: +386 (0)41 413 083  
 F: +386 (0)5 304 65 41  
 steekar@siol.net  
 www.stekar.si  
 D, I, EN, CRO



25

## Kmetija Štekar



h 25  
 1/1, 4/2, 1/5  
 altitudine (m): 200  
 area (ha): 15



Tra i vigneti ed i frutteti, in un ambiente tranquillo e rilassante, potrete soggiornare nella nostra fattoria. Per la prima colazione vi saranno serviti i prodotti ecologici locali come la carne, le uova, gli yogurt, il formaggio di Tolmino, la ricotta, la frutta... Quando ritornerete dalla visita delle bellezze del Collio, vi inviteremo a visitare la nostra cantina, dove verrà allestita la degustazione dei vini. Per un po' di refrigerio è a disposizione una piscina posta a lato della casa.

*"Non ci dispiace di esserci stati - l'agiatezza, l'accoglienza ed il sole, che adora questo luogo, e la gente, felice del proprio lavoro. Qui non è difficile sentirsi a casa!"*

**Anja e Klemen, Radovljica**

**alta stagione:**  
 BB: 35 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 35 €

#### Tamara Lukman

Snežatno 31a  
 SI-52111 Kojško

M: +386 (0)40 221 413  
 info@kmetijastekar.si  
 www.kmetijastekar.si  
 D, I, EN, CRO



26

## Šibav



h 44  
 2/4  
 altitudine (m): 80  
 area (ha): 28



La vite ed il vino caratterizzano le nostre famiglie da molte generazioni. La fattoria conosciuta sia per la viticoltura sia per la vinificazione, offre ai suoi ospiti per il benvenuto il calice di ribolla, a seguire, nella cornice della casa costruita in stile architettonico locale, vengono offerti la degustazione degli ottimi vini e degli affettati locali. La qualità dei nostri vini è frutto del lavoro annuale nei vigneti; la potatura eseguita a mano, la piegatura ed il fissaggio delle viti, la sfemminellatura, nonché la raccolta e la selezione dell'uva.

**Miran Šibav**  
 Neblo 45  
 SI-5212 Dobrovo

T: +386 (0)5 304 25 87  
 M: +386 (0)41 818 163, +386 (0)31 863 512  
 sibav@siol.net  
 www.vino-sibav.si  
 EN, CRO, I



*"Cortesía e frequentazione spontanea."*

**Toni e Ilse, Austria**

**alta stagione:**  
 BB: 70 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 70 €

**apertura:**  
 1° aprile – 30 novembre, su previo accordo



27

## Turizem Breg



h 50  
 2/2, 1/3, 2/6  
 altitudine (m): 175  
 area (ha): 4



La nostra fattoria è stata completamente ristrutturata in stile tipico delle case vecchie della zona collinare del Collio ed adornata tutt'attorno con fiori. Dalla terrazza è possibile osservare la pittoresca pianura friulana. In un contesto del genere non meriterebbe forse mangiare qualcosa a base di ingredienti appena raccolti e subito cucinati? I cibi che vengono preparati sono legati ai prodotti stagionali e si basano sulla cucina locale, ricca di erbe aromatiche. Assolutamente da menzionare il menù della lavanda, dato che abbiamo una piantagione di lavanda, il cui profumo quieta lo spirito.

**Mirela Peresin**  
 Breg pri Golem Brdu 3  
 SI-5212 Dobrovo

T: +386 (0)5 304 25 55  
 M: +386 (0)41 950 459  
 mirelaperesin@tiscali.it  
 www.turizembreg.com



*"Luogo ideale, regione stupenda, cibo squisito, ottimo il servizio. Cosa ci si potrebbe aspettare di più. Abbiamo passato un bel fine settimana"*

**Wendy, Spagna**

I, EN, CRO

**alta stagione:**  
 BB: 35 - 42 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 35 - 42 €

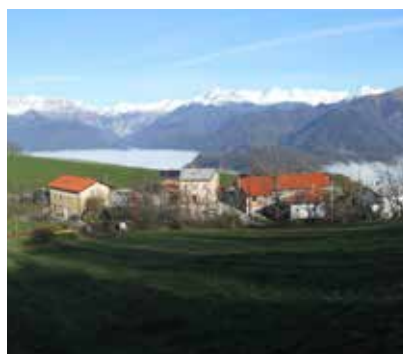


28

## Široko



h 60  
 2/2  
 1/2+2  
 altitudine (m): 755  
 area (ha): 20



Quando la strada asfaltata vi porterà sulla vetta del monte, capirete perché dicono che "la vista dalla fattoria è la più bella del mondo". Lo scorcio che vi si apre è sulla valle dell'Isonzo, sui monti di Cerkno, sulla Baška grapa, sulle Alpi Giulie, sul Collio e le colline del Kanal. La nostra famiglia vi offrirà camere accoglienti, consigli sulle attività da fare ed il cibo casareccio: la specialità della casa sono gli štruklji ripieni di ricotta, noci e cioccolato.

**Bernarda Bevk**  
 Tolminski Lom 41a  
 SI-5216 Most na Soči

T: +386 (0)5 388 72 20  
 M: +386 (0)41 280 966, +386 (0)31 252 786  
 tksiroko@gmail.com  
 www.siroko.si  
 I, EN, CRO



*"Se è vero che nel paradiso c'è il giardino dell'Eden, allora esiste qualcosa di simile in questa fattoria."*

**Janko, Capodistria**

**alta stagione:**  
 BB: 28,50 € MP: 36,50 €  
 AA2: 60 € AA3: 70 € AA4: 80 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 28,50 € MP: 36,50 €  
 AA2: 60 € AA3: 70 € AA4: 80 €



29

## Pri Lovrču



h 25/60  
 2/4  
 altitudine (m): 700  
 area (ha): 25



Se volete scoprire la vita tra i monti di Tolmino, siete i benvenuti nel nostro villaggio. In questo luogo abitano persone semplici e cordiali, dedite all'allevamento biologico ed al mantenimento dei prati. La nostra attività principale è la produzione del latte vaccino che, nel caseificio locale, viene trasformato nel famoso formaggio autoctono Tolminc e nella ricotta albuminosa. I nostri prodotti vengono venduti con il marchio per i prodotti ecologici Biodar.

**Aljoša Bončina**  
 Čadrg 8  
 SI-5220 Tolmin

T: +386 (0)5 381 11 54  
 M: +386 (0)31 709 001, +386 (0)31 548 383  
 marija.cadrg@gmail.com  
 www.pri Lovrcu.si  
 EN, CRO



*"Cara Marija e i restanti uomini della famiglia, il vostro sorriso e la buona volontà hanno aggraziato le giornate già di per sé stupende. Ci avete viziato con il vostro cibo, la cordialità e la natura stupenda... certamente ritorneremo!"*

**Nataša e la sua famiglia, Ljubljana**

**alta stagione:**  
 AA2: 50 € AA3: 60 € AA4: 65 €  
**bassa stagione:**  
 AA2: 50 € AA3: 60 € AA4: 65 €



30



## Pri Kafolu



Vi invitiamo nella parte occidentale della Slovenia, ai bordi del Parco nazionale del Triglav, dove il giorno è più lungo che altrove. Quando si sente l'aroma del pane nel forno della fattoria, la tavola chiama; vi offriamo il formaggio e la ricotta dell'altipiano, i prodotti a base di carne dalla propria stalla e la verdura dal proprio orto. Nella quiete e nel silenzio potete rilassarvi col canto degli uccellini, potete ascoltare il vociare degli animali domestici, camminare tra i pascoli oppure fare un'escursione su uno dei tanti monti del posto.

**Tomaž Leban**  
Prapetno 15  
SI-5220 Tolmin

T: +386 (0)5 388 37 53  
M: +386 (0)41 618 698  
info@prikafolu.com  
www.prikafolu.com  
D, I, EN, CRO

31



## Žvanc



Le nostre fattorie ecologiche sono da tempo famose per i mastri dell'arte casearia. Alleviamo bovini, ovini e la varietà autoctona delle pecore della zona di Drežnica; tutti gli ovini pascolano sull'altipiano e pertanto tutto il latte viene lavorato direttamente sul posto. Nei caseifici allestiti come da tradizione vengono organizzati degli incontri caseari con la preparazione del formaggio a fuoco aperto, con corsi di approfondimento, ecc. Oltre al formaggio saranno offerti anche prodotti a base di carne e verdura dell'orto di casa.

**Davorin Koren**  
Drežniške Ravne 33  
SI-5222 Kobarid

T: +386 (0)5 384 86 56  
M: +386 (0)31 664 248  
kmetija.zvanc@gmail.com  
www.ekokmetija-zvanc.it.gg  
EN, CRO, I

50

8/2

1/2, 2/5

altitudine (m): 200

area (ha): 23



*"La località è stupenda, i proprietari sono molto cordiali e servizievoli ed il cibo è ottimo. Qui abbiamo passato quattro giorni particolari."*  
**Sue, Gran Bretagna**

**alta stagione:**  
BB: 30 € MP: 42 € AA: 50-100 €  
**bassa stagione:**  
BB: 30 € MP: 42 € AA: 50-100 €



1/6+2

altitudine (m): 600

area (ha): 12



*"Grazie per l'appartamento grazioso e gustosamente arredato. La pace e la quiete, nonché i cordiali gestori hanno contribuito ad uno tra i migliori festeggiamenti del Capodanno. Grazie e ogni bene!"*  
**Nives, Slovenia**

**alta stagione:**  
AA: 45-90 €  
**bassa stagione:**  
AA: 40-85 €



32



## Kranjc – Pri Arnejčku



Il formaggio duro per la prima colazione, l'agnello di Irena per la cena, l'ospitalità di Urška durante tutto il giorno – questa è la descrizione della nostra fattoria, specializzata ed adattata alle necessità dei ciclisti. Infatti, a fianco dell'agriturismo passano l'Alpe Adria Trail, la Strada della Pace, la Transalpina slovena, nonché innumerevoli sentieri per mountain bike e per gli amanti delle escursioni in montagna. Dopo una faticosa giornata, raccomandiamo anche il relax nella nostra oasi benessere.

**Vinko Kranjc**  
Koseč 7  
SI-5222 Kobarid

M: +386 (0)41 946 088, +386 (0)31 404 175  
info@turizem-kranjc.si  
www.turizem-kranjc.si  
D, I, EN, CRO

33



## Jelenov breg



Come si produce il formaggio? Come si fanno di biscotti di casa? Cosa possiamo fare con il legno? Chi sono i daini? Cosa si sente di notte? A queste domande potete trovare risposta nei campeggi giovanili estivi dove i giovani tra gli 8 e 12 anni di età scoprono la natura, gli animali e le attività nella fattoria... e gioiscono nella frequentazione comune. I meno giovani invece vengono affascinati dal cibo tipico locale tra i quali eccellono gli štruklji di Kobarid.

**Branko Medveš**  
Avsa 22  
SI-5222 Kobarid

T: +386 (0)5 384 40 40  
M: +386 (0)41 494 560, +386 (0)41 853 455  
medves.branko@gmail.com  
www.turistickemetije.si/jelenov-breg  
EN, D, I, CRO



32

1/1, 5/2

1/3, 1/4 (famigliari)

2/2 (2 casette glamping)

altitudine (m): 600

area (ha): 9



*"Da voi è veramente bello! Se Drežnica con le sue meraviglie naturali – il sontuoso Monte Nero, le cascate e le vasche, le numerose statue a Forma Viva – è la perla della natura e della cultura, siete voi il suo bouquet! Grazie per l'esperienza salutare e culturale."*  
**Marija, Slovenia**

**alta stagione:**  
BB: 30 – 38 € MP: 40 – 48  
**bassa stagione:**  
BB: 28 – 38 € MP: 38 – 46



25

1/2, 1/5

1/4+1

altitudine (m): 800

area (ha): 12



*"Una cosa ve la dobbiamo dire: siete suuuuper. PS: Speriamo che Tine non scoppi, che le anatre abbiano altri piccoli, che riusciate a domare Kaja, che i daini non siano troppo numerosi... e che laviate il coniglio..."*  
**Živa e Borči, Slovenska Bistrica**

**alta stagione:**  
BB: 23 € AA: 17 € /pers  
**bassa stagione:**  
BB: 23 € AA: 17 € /pers.





34

## Černuta



h 40  
 2/4  
 altitudine (m): 650  
 area (ha): 30



Il nostro agriturismo ecologico, che si trova nel Parco nazionale del Triglav, è un caseificio importante. Offriamo una vasta gamma di prodotti a base di latte ovino, di cui il pecorino di Bovec (con certificato) ci rende famosi. Agli ospiti mostriamo volentieri il caseificio e organizziamo degustazioni di formaggi e visite della fattoria. I bambini possono divertirsi in compagnia di gatti e pecore, mentre gli adulti possono godersi la pace e il silenzio.

### Domen Černuta

Log pod Mangartom 40  
 SI-5231 Log pod Mangartom

M: +386 (0)31 321 441, +386 (0)41 822 940  
 domen.cernuta@gmail.com  
 www.turistickemetije.si/cernuta  
 EN, D, CRO, I



*"Ci piace tornare nel vostro paradiso nella natura incontaminata, tra la gente cordiale, a gustare il vostro formaggio."*

**Renner, Germania**

**alta stagione:**  
 AA4: 40-75 €  
**bassa stagione:**  
 AA4: 40-60 €



35

## Pri Plajerju



h 20  
 2/3, 1/4  
 1/3 +2, 1/2+2  
 altitudine (m): 610  
 area (ha): 15



La valle del Trenta è considerata dai suoi visitatori il paradiso in terra, motivo per cui ci tornano e scelgono in molti di passare da noi due o tre settimane di vacanza. Dicono di non annoiarsi mai. Si godono la quiete e le innumerevoli possibilità di fare escursioni e altre attività nel Parco nazionale del Triglav. Ci dedichiamo ai bambini perché desideriamo che conoscano la vita nella fattoria. In compagnia dei nostri bambini imparano a nutrire le galline e i conigli, raccogliere le uova, ecc.

**Stanka Pretner**  
 Trenta 16a  
 SI-5232 Soča

T: +386 (0)5 388 92 09  
 M: +386 (0)41 600 590  
 F: +386 (0)5 388 92 09  
 info@eko-plajer.com  
 www.eko-plajer.com  
 D, I, EN, CRO



*"Un ambiente meraviglioso con gente stupenda. La vostra offerta e le vostre attività meritano il massimo dei voti."*

**Darja e Andrej, Vuzenica**

**alta stagione:**  
 BB: 32 € MP: 43 € AA2: 55-65 €  
 AA3: 65-75 € AA4: 70-80 €  
 AA5: 85 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 29,50 € MP: 40,50 €  
 AA2: 50-60 € AA3: 60-70 €  
 AA4: 65-75 € AA5: 80 €



36

## Jelinčič



h 60  
 4/2, 1/6  
 altitudine (m): 550  
 area (ha): 40



La nostra fattoria sorge nel cuore del Parco nazionale del Triglav, accanto al fiume Isonzo, sul quale si possono praticare svariate attività. Al vostro ritorno alla fattoria vi rificillerete con le prelibatezze locali, come ad esempio le patate con la ricotta salata o la nostra specialità, ovvero la trota al formaggio caprino. Nel nostro caseificio produciamo da 20 anni, secondo una ricetta di 700 anni fa, il formaggio di Bovec e la ricotta. Molto graditi sono anche il formaggio Trentar e il formaggio alle erbe.

### Ana Jelinčič

Soča 50  
 SI-5232 Soča

T: +386 (0)5 388 95 10  
 M: +386 (0)31 753 162  
 kmetija.kamp.jelincic@gmail.com  
 www.kmetijajelincic.si  
 EN, D, I, CRO



*"Un campeggio stupendo, molto divertimento per i bambini, l'Isonzo limpido e gelido."*

**Anja, Ljubljana**

**alta stagione:**  
 BB: 27 € MP: 35 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 27 € MP: 35 €

### apertura:

1° aprile – 31 ottobre e 1° ottobre – 31 marzo su prenotazione



37

## Pri Košutovih



h 60  
 2/2, 1/4  
 1/4, 1/6  
 altitudine (m): 250  
 area (ha): 15



Lavoriamo e viviamo seguendo i principi: qualità dei prodotti, tutela dell'ambiente, genuinità, semplicità e gentilezza, amore per gli animali (vantiamo un parco giochi specifico per cani) e amore per la gente. Nella nostra fattoria, gestita oramai dalla quinta generazione, gli appartamenti e le camere si trovano in una stalla e in un finile ristrutturati: le mura sono in pietra il che garantisce un clima naturale. Il panorama spettacolare sul Carso e sulla bassa valle del Vipacco viee ulteriormente avvalorato dalla nostra pasta fatta in casa e dal prosciutto del Vipacco.

**Elizabeta Košuta Arčon**  
 Vitovlje 37  
 SI-5261 Šempas

M: +386 (0)41 692 210, +386 (0)41 387 606  
 info@kmetija-kosuta.si  
 www.kmetija-kosuta.si  
 CRO, I, EN



*"Padroni gentili, un ottimo prosciutto, la marmellata di casa, il succo casereccio di ciliegie, gnam gnam... un ottimo punto di partenza per molte gite nella valle del Vipacco, sul Carso, sull'altipiano di Trnovo, nel Collio, nella valle dell'Isonzo, fino al mare del Golfo di Trieste."*

**Snežana, Maribor**

**alta stagione:**  
 BB: 40-60 € AA4: 100 €  
 AA6: 120 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 40-60 € AA4: 100 €  
 AA6: 120 €



38

## Pri Rebkovih



1/3, 1/4  
 altitudine (m): 150  
 area (ha): 55



Proprio sul prato davanti ai nostri appartamenti si trova un punto di atterraggio per i praticanti di parapendio e deltaplano. Per questo motivo, non sorpredevi se qualche sportivo sorvola i vostri piatti. Da noi potrete mangiare i prodotti provenienti dal nostro orto e dal nostro frutteto. Le colazioni sono composte esclusivamente da prelibatezze caserecce: prosciutto, salame, pancetta, ossoccolo (arrotoato casereccio), miele, marmellata di albicocche, sciroppo di sambuco e pane cotto in casa.

### Tadeja Curk Kompara

Lokavec 46a  
 SI-5270 Ajdovščina

T: +386 (0)5 368 91 29  
 M: +386 (0)40 467 472, +386 (0)41 636 289  
 F: +386 (0)5 368 91 29  
 apartma.rebkovi@gmail.com  
 www.apartma-rebkovi.si  
 I, EN, CRO



*"Un soggiorno stupendo, indescrivibile. Vi consiglieremo dappertutto in Germania, a i nostri famigliari e ai nostri amici. Salute permettendo, ci rivediamo di sicuro!"*

**Peter e Veronika, Germania**

**alta stagione:**  
 BB: 23 € AA: 18 €/ pers.  
**bassa stagione:**  
 BB: 23 € AA: 18 €/ pers.



39

## Abram



h 60  
 6/2, 1/3, 2/5  
 altitudine (m): 920  
 area (ha): 40



Una vista meravigliosa sul mare italiano e sloveno. L'alta quota garantisce un sonno piacevole senza il bisogno di accendere climatizzatori. I piatti sono preparati in modo tradizionale. Numerose possibilità per passare vacanze attive. Nella fattoria vi faranno compagnia l'orsetto Mitko e altri animali.

### Božo Jež

Nanos 6  
 SI-5271 Vipava

M: +386 (0)51 662 002  
 info@abram-si.com  
 www.abram-si.com  
 D, I, EN, CRO



40

## Ferjančič



h 60  
 2/3  
 1/3  
 altitudine (m): 300  
 area (ha): 7



L'agriturismo Ferjančič si trova ai piedi delle ripide pareti del Nanos, dal quale si apre un panorama incredibile sulla valle del Vipacco. Nella fattoria ci occupiamo di viticoltura e turismo. Siamo conosciuti per il fatto di organizzare due volte all'anno l'osmizza: a novembre per San Martino e in primavera. Offriamo vini di casa, bianchi e rossi, nonché il succo di mela, insaccati caserecci, il pane fatto in casa, la jota, costole di maiale e arrosto, salsicce con crauti e rapa, štruklji alle noci e strudel di mele.

### Boris Ferjančič

Gradišče pri Vipavi 11a  
 SI-5271 Vipava

T: +386 (0)5 368 52 83  
 M: +386 (0)31 892 585  
 osmica.ferjancic@gmail.com  
 www.kmetija-ferjancic.si  
 CRO, I, EN, F



*"Ci siamo trovati bene. Il cibo e le bevande sono buone e a buon prezzo. Speriamo di tornarci."*

**Janez, Slovenj Gradec**

**alta stagione:**  
 BB: 20 €, AA: 20 €/pers.  
**bassa stagione:**  
 BB: 20 €, AA: 20 €/pers.



41

## Pr' Mark



h 60  
 4/3  
 altitudine (m): 683  
 area (ha): 50



Nel villaggio di Črni Vrh, famoso in passato per artigianati come la produzione di botti, mastelli e prodotti in legno, ci si occupa oggi di turismo e agricoltura. Offriamo piatti tipici locali come insaccati, varie minestre (jota, mineštra, cmokovec), gli idrijski žlikrofi (ravioli di Idrija) e l'arrosto. Mostriamo ai nostri ospiti anche il processo della macellazione del maiale, la preparazione dei tipici ravioli žlikrofi e la lavorazione del merletto.

### Gašper Hladnik

Črni Vrh 32  
 SI-5274 Črni Vrh nad Idrijo

T: +386 (0)5 377 86 46  
 M: +386 (0)41 961 053  
 Hladnik.Gasper@gmail.com  
 www.turistickemetije.si/pr-mark  
 D, I, CRO, EN



*"Gente cordialissima, ottima gastronomia e panorama meraviglioso. Da raccomandare!"*

**Axel, Italia**

**alta stagione:**  
 BB: 25 € MP: 33 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 25 € MP: 33 €



42

## Pri Flandru



h 55  
 2/1, 4/2  
 altitudine (m): 700  
 area (ha): 40



La quiete e la tranquillità nella natura incontaminata: questo è il villaggio di Zakojca, dimora degli eroi dello scrittore sloveno France Bevk. Vi invitiamo per offrirvi piatti a base di ingredienti biologici e farvi conoscere una serie di attrattive. Una sorpresa particolare, soprattutto per i bambini, sono i cavalli, disposti a portarvi in giro sulle loro groppe. Per i cavalicatori più esperti organizziamo gite più lunghe.

**Marko Tušar**  
 Zakojca 1  
 SI-5282 Cerkno

T: +386 (0)5 377 98 00  
 M: +386 (0)31 288 142, +386 (0)41 750 983  
 info@kmetija-flander.si  
 www.kmetija-flander.si  
 D, I, EN, CRO

43

## Želinc



h 60  
 4/1, 8/2  
 altitudine (m): 306  
 area (ha): 52



Accanto alla confluenza dei fiumi Idrijca e Cerknica sorge il nostro agriturismo, membro della rete europea delle Case della tradizione. D'estate gli ospiti possono godersi, accanto alle prelibatezze gastronomiche, i bagni nella piscina all'aperto e d'inverno i benefici della sauna finlandese e a infrarossi, nonché la piscina idromassaggio. Nell'arnia abbiamo predisposto camere apposite per l'inalazione dell'aria dell'alveare, che ha effetti benefici sulle vie respiratorie. Produciamo vari prodotti apistici come il miele e il polline.

**Urša in Jernej Brus**  
 Straža 8 (Želinc)  
 SI-5282 Cerkno

T: +386 (0)5 372 40 20  
 F: +386 (0)5 372 40 21  
 info@zelinc.com  
 www.zelinc.com  
 D, I, EN, CRO



44

## Saksida



h 40  
 altitudine (m): 70  
 area (ha): 5



Il nostro agriturismo, dotato di campeggio e parcheggio per camper, sorge in mezzo ai vigneti ed è famosa per la sua gastronomia d'eccellenza e per gli ottimi vini. Offriamo le prelibatezze della valle del Vipacco, preparate in passato dalle nostre nonne. Gli ingredienti freschi e caserecci abbinati alle spezie mediterranee garantiscono la pienezza dei sapori, ulteriormente arricchiti dal vino della nostra cantina.

**Ingrid Saksida**  
 Zalošče 12a  
 SI-5294 Dornberk

T: +386 (0)5 301 78 53  
 M: +386 (0)41 208 345  
 info@vinasaksida.com  
 www.vinasaksida.com  
 EN, D, CRO, I

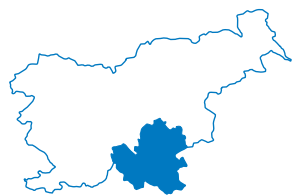


*"Padroni gentili, un'offerta gastronomica eccellente e la fattoria con i suoi dintorni curati"*  
**Dušanka, Slovenia**

**alta stagione:**  
 AA: 98 €  
**bassa stagione:**  
 AA: 88 €



# La Slovenia sud-orientale

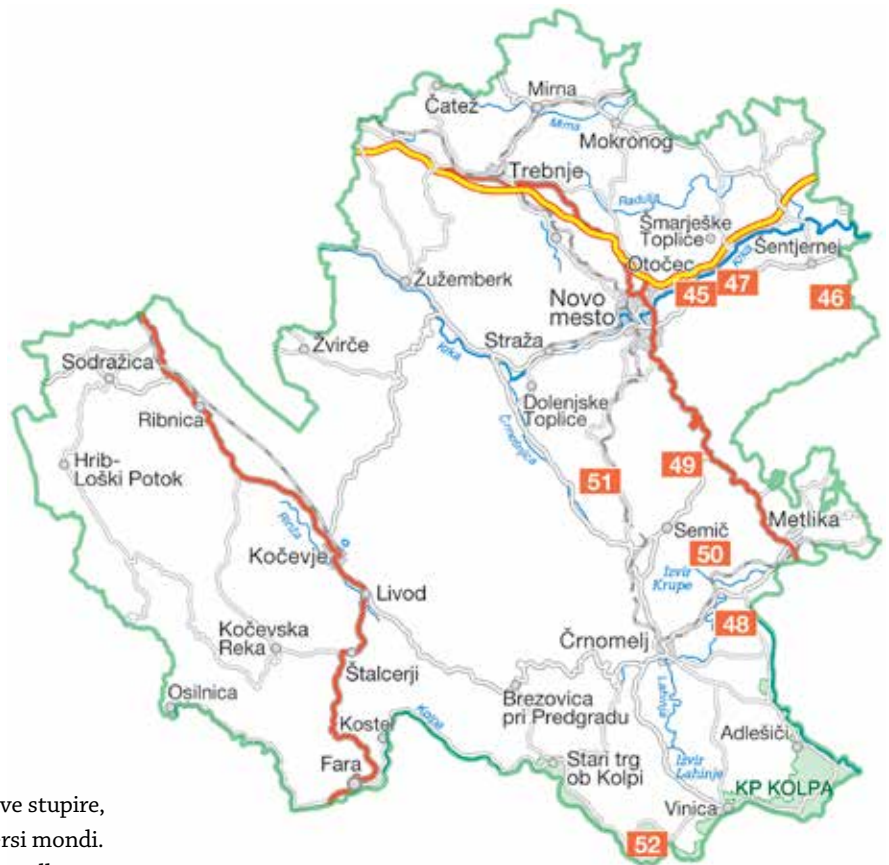


## *Animatamente ricca*

Sebbene i giganti risultino pesanti ed imbranati, ciò non vale per la regione slovena più grande. Il sud-est della Slovenia offre un'opera della natura incontaminata che s'intreccia con l'eleganza e la bellezza, nonché con la creatività dell'uomo.

La certosa di Pleterje è l'unica certosa attiva in Slovenia. Nella vita contemplativa, i frati raccolgono il lavoro delle api, coltivano la frutta e creano vini particolari, nonché grappe come la Pleterska hruška e la Pleterska grenčica.





La ricchezza della Slovenia sud-orientale non ci deve stupire, dato che all'interno dei suoi confini dimorano diversi mondi. Quanto è ospitale questo pezzo di terra, esteso fra i colli finemente coltivati, la regione di Suha e Bela krajina, fino alle foreste vergini di Kočevje, dove vivono ancora gli orsi.

#### L'ARTE E L'ABILITÀ DELL'UOMO

Il benvenuto che ancor oggi la natura porge con i suoi colli soleggiati e fertili, le acque e le fonti termali, era conosciuto già dagli antichi abitanti della Dolenjska. Infatti, nei pressi di Novo mesto, nel periodo dell'età del Ferro, hanno lasciato qui innumerevoli ornamenti in giada e vetro, nonché intere stule, conservate nel museo della Dolenjska ed ammirate da tutta l'Europa.

La creatività non è rimasta sepolta nell'antichità. Con superba sensibilità per l'estetica sono stati realizzati castelli, come Otočec e Kostel, in luoghi particolari, in certi casi drammatici. Le vedute medievali sono completate dai vigneti spinti verso l'alto, che accompagnati da piccole casette in pietra, esprimono l'operosità della gente locale.

#### L'ARTE E L'ABILITÀ DELLA NATURA

L'abilità non è riservata solo all'uomo. Come l'acqua e il muschio creano interi banchi di roccia denominati lehnjakov prag, in prossimità di Žužemberk, così anche i castori, i costruttori selvaggi, che sono presenti lungo le invitanti acque del Krka e del Kolpa, tenacemente completano la bellezza del territorio dalle forme ondose. Nei parchi di Lahinja e Kolpa avrete modo di scoprire le particolarità di una natura unica nel suo genere, mentre nel museo della Bela krajina a Metlika troverete la descrizione dell'uomo con le sue mansioni. Il modo migliore per scoprire questa regione è semplicemente lasciarsi guidare dall'arte che gli abitanti della Dolenjska e della Bela krajina ben conoscono e che è disseminata lungo tutti i sentieri. Quest'arte si compone di accoglienza accompagnata dai dolci della Bela krajina e dal bicchiere di vino cviček.

## PARTICOLARITÀ

- 1 Assaporate il passato. Visitate gli antichi castelli di cui, in tempi passati, solamente lungo il corso del fiume Krka, se ne potevano contare ben 65, il museo dell'arfa a Šentrupert, ove su un'ampia area scoperta sono esposti vari esempi di architettura popolare.
- 2 I fiumi Krka e Kolpa invogliano durante tutto l'anno a visitare la loro natura rigogliosa e incontaminata. Nei mesi più caldi è possibile qui trovare refrigerio facendo una nuotata, il canottaggio, il sup oppure la pesca.
- 3 Nelle tipiche casette zidanice, assaporate lo spirito autentico dell'accoglienza e rinfrescatevi con un buon bicchiere di vino fresco e leggero, il cviček. Questo vino è un marchio tutelato della regione e, oltre al chianti, è l'unico vino prodotto dall'uvaggio bianco e rosso.



La produzione dell'artigianato in legno (recipienti in legno, cesti, giocattoli e ordigni) vanta più di 500 anni di tradizione ed è circoscritta alla cittadina Ribnica e ai suoi dintorni. Potrete cimentarvi e così verificare le vostre capacità manuali presso i mastri del legno e dell'argilla.

45

## Šeruga



h 50  
 8/2, 2/2+1  
 1/2+1  
 altitudine (m): 150  
 area (ha): 14



L'agriturismo si trova vicino alle strade principali, ma è completamente isolato e circondato da un bosco e un ruscello. Per la conservazione del patrimonio culturale ed edile siamo stati accettati nel 2001 nella prestigiosa rete europea delle Case della tradizione. Veniamo raccomandati da tutte le guide mondiali più grandi poiché la nostra produzione di alimenti rispetta l'ambiente e soprattutto i buongustai più esigenti e perché amiamo l'ambiente e i nostri ospiti.

**Slavko Šeruga**  
 Sela pri Ratežu 15  
 SI-8222 Otočec  
 T: +386 (0)7 334 69 00  
 info@seruga.si  
 www.seruga.si  
 D, EN, I, F, S

46

## Vinotoč Drča



h 60  
 2/2  
 1/4  
 altitudine (m): 250  
 area (ha): 3



L'agriturismo ai piedi dei possenti Gorjanci è circondato da vigneti. Versiamo con orgoglio nei calicetti lo cviček e la franconia. Poiché il buon vino accompagna benissimo i piatti caserecci, d'estate arrostitiamo all'aperto la carne di maiale o di agnello e d'inverno prepariamo le salsicce secondo la ricetta delle nostre nonne, gli štruklji di ricotta, il minestrone di grano saraceno con funghi porcini, ecc. La nostra specialità è il prosciutto casereccio.

**Marjan Gorišek**  
 Drča 17  
 SI-8310 Šentjernej

T: +386 (0)7 308 24 50  
 M: +386 (0)41 521 120  
 jozica.gorisek1@gmail.com  
 www.turisticnekmjetije.si/vinotoc-drca  
 EN, CRO



47

## Pr' Martinov'h



h 50  
 1/3, 1/4  
 altitudine (m): 177  
 area (ha): 15



Ci occupiamo di agricoltura biologica e la nostra è una vera fattoria: da noi gli ospiti hanno la possibilità di vedere gli animali domestici come le mucche, le galline, i conigli e i maialini che hanno a disposizione una piscina tutta per loro. Gli alimenti vengono preparati esclusivamente con ingredienti prodotti in casa, in base alla stagione dell'anno. Abbiamo un'offerta costante di carni fatte in casa come salami, potizze di ciccioli, bracirole di maiale, nonché prodotti caseari come formaggi, yogurt e creme da spalmare, pane fatto in casa e vino cviček del nostro vigneto. Disponiamo inoltre di un negozietto dove vendiamo i nostri prodotti.

**Urška Krhin**  
 Gradišče pri Šentjerneju 7  
 SI-8310 Šentjernej  
 T: +386 (0)7 307 13 94  
 M: +386 (0)41 906 426  
 FB: Turistična kmetija Pr Martinovh-Krhin  
 krhin@siol.net  
 www.turisticnekmjetije.si/pr-martinovh  
 CRO, D, EN



"Il cibo sano, l'aria fresca e un calicetto dalla cantina. I prodotti della terra vengono serviti a tavola dai Martinov.«

**Jože, Šentjernej**

**alta stagione:**  
 BB: 20 € MP: 25 € PC: 30 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 20 € MP: 25 € PC: 30 €



48

## Fortunovi



1/2  
 altitudine (m): 140  
 area (ha): 3



La visita alla nostra fattoria, che vanta un mulino risalente a trecento anni fa, iscritto nel registro dei patrimoni culturali, è ideale per gli amanti del fiume Kolpa. Alloggerete in un appartamento con angolo cucina e bagno, che ripropone in modo originale l'alloggio dei mugnai che vivevano nella fattoria ai tempi quando il mulino era ancora in funzione. Nella fattoria potete acquistare prodotti e noleggiare l'attrezzatura per svolgere attività sul fiume Kolpa (ad es. il sandolino) oppure le biciclette.

**Bonia Miljavac**  
 Krasinec 23  
 SI-8332 Gradac  
 T: +386 (0)7 306 93 13  
 M: +386 (0)41 614 735  
 bonia.miljavac@siol.net  
 www.turisticnekmjetije.si/fortunovi  
 D, EN, CRO



"Una natura meravigliosa, l'ospitalità. Una vacanza stupenda accanto al fiume, nell'abbraccio della pace e degli animali domestici"  
**Matjaz, Slovenj Gradec**

**alta stagione:**  
 BB: 46,36 € AA: 24,40 €/pers.  
**bassa stagione:**  
 BB: 46,36 € AA: 24,40 €/pers.



49

## Pecel



h 50  
 1/5  
 altitudine (m): 450  
 area (ha): 40



Nella fattoria ci occupiamo di agricoltura biologica e abbiamo molti animali: bovini, ovini, cavalli, suini, un asino, le galline, un pavone, i gatti, un cane e le api. D'estate potete pernottare nel fienile o in un appartamento ristrutturato in una casa risalente a 150 anni fa. Nella cucina profumano la focaccia della Bela krajina, l'agnello e altre prelibatezze. Vendiamo inoltre carne fresca, insaccati, miele, succo e vino.

**Peter Malenšek**  
 Maline 17  
 SI-8333 Semič

M: +386 (0)40 620 556, +386 (0)40 860 839  
 info@eko-pecel.si  
 www.eko-pecel.si  
 CRO, EN



*"Abbiamo visitato per la prima volta la regione della Bela krajina che ci ha incantati con la sua natura e la tranquillità. È magica! Molto gentile anche il padrone di casa Peter. Torneremo da voi."*

**Mojca e famiglia, Celje**

**alta stagione:**  
 AA: 50 €  
**bassa stagione:**  
 AA: 50 €



50

## Ob izviru Krupe



h 60  
 1/1, 5/2, 2/3  
 altitudine (m): 360  
 area (ha): 25



Accanto a una sorgente misteriosa, si trova l'omonimo agriturismo, dove gli amanti della cucina della Bela krajina possono trovare un autentico paradiso. All'interno della casa, costruita nel tipico stile architettonico, è stato allestito un museo, ovvero una tipica camera contadina antica e la mostra dei ricami della Bela krajina su tela di lino nel sottotetto. Un'importanza particolare hanno i ricami della nostra nonna Olga. Conserviamo inoltre gli abbozzi dei costumi folcloristici tradizionali della Bela krajina.

**Danijela Cerjanec**  
 Krupa 9  
 SI-8333 Semič

T: +386 (0)7 306 80 12  
 M: +386 (0)41 418 162  
 F: +386 (0)7 306 80 12  
 daniela.cerjanec@amis.net  
 www.turisticna-kmetija-cerjanec.si  
 D, EN, CRO



*"Nella vita non capitano moltissimi momenti belli. Da voi ne ho vissuto uno. La vostra gentilezza e la vostra sincerità hanno speziato ulteriormente la vostra gastronomia. Grazie per questi giorni meravigliosi."*

**Saša e Rajko, Ancarano**

**alta stagione:**  
 BB: 28 € MP: 35 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 28 € MP: 35 €



51

## Mlinar



h 50  
 altitudine (m): 350  
 area (ha): 40



Anche se l'attività principale del nostro agriturismo è l'allevamento biologico di bovini, alleviamo anche cavalli e trote iridee che serviamo cucinate o vendiamo fresche da portare a casa. Ci troviamo in una valle dalla quale partono meravigliosi sentieri escursionistici. I bambini saranno entusiasti degli animali domestici. Da noi sostano anche i ciclisti, i cavalatori e i motociclisti.

**Denis Plut**  
 Rožni Dol 7  
 SI-8333 Semič

T: +386 (0)7 306 82 23  
 M: +386 (0)31 836 649  
 ribogojnica.plut@gmail.com  
 www.ribogojnica-mlinar.si  
 EN, CRO



*"Non ho mai mangiato del pesce migliore."*

**Tone, Ljubljana**

**Apertura:**  
 maggio – ottobre  
 (su prenotazione)



52

## Žagar



h 50  
 3/3  
 altitudine (m): 201  
 area (ha): 26



L'agriturismo Žagar si trova a un chilometro e mezzo dal punto più meridionale della Slovenia, al centro del parco regionale Krajinški park Kolpa, a soli cento metri dal fiume Kolpa e da una delle più belle spiagge naturali. Se desiderate vivere la magia del fiume, non dovete perdere la discesa in canoa o in raft che rimarrà impressa nei ricordi. Accanto al fiume potete fare escursioni o gite in bicicletta. Da noi le vacanze sono attive.

**Zvonko Žagar**  
 Damej 11  
 SI-8344 Vinica

T: +386 (0)7 306 44 41  
 M: +386 (0)41 606 920  
 F: +386 (0)7 306 44 42  
 tk.zagar@gmail.com  
 www.tk-zagar.si  
 D, CRO, EN



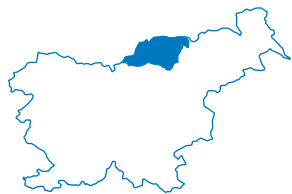
*"Ringraziamo per la gentilezza, l'ottima gastronomia e l'atmosfera piacevole. L'ospitalità, la gentilezza e la sensazione di essere accolto come una persona e non come un numero sono il desiderio di ogni vacanziera un po' più esigente."*

**Maja e Mitja, Grosuplje**

**alta stagione:**  
 BB: 30 € MP: 36 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 30 € MP: 36 €



# La regione della Koroška



## *La fiaba del bosco*

La regione della Koroška brilla come il diamante. Ciò non è dovuto ai micro(diamanti) presenti nella roccia di Pohorje, ma alla sua semplicità disarmante.

Fra le montagne con più di duemila metri di altezza, il monte Peca è quello più a est della Slovenia ed il vanto degli abitanti della Koroška. Le sue pendici lungo il lato meridionale si estendono nella pittoresca valle dei fiumi Topla e Meža. I sentieri che dalla parte slovena si ergono verso la vetta sono adatti sia per gli escursionisti giornalieri sia per gli arampicatori più esigenti.







Le tre valli – Mežička, Dravska e Mislinjska – e le tre catene montuose – Caravanche, Pohorje e le Alpi di Kamnik e della Savinja – unite tra loro compongono questa regione.

#### SU E GIÙ

L'eccezionale natura alpina con i boschi profondi, scuri, ma non oscuri, completano i numerosi villaggi sparsi su tutta la regione. Qua e là si trovano spazi per le piste sciistiche, per i numerosi sentieri escursionistici e – quello che è ancor più attraente – più di 1000 chilometri di pista per le mountain bike. Ciò rappresenta per gli abitanti della Koroška una vera manna e tale è il loro entusiasmo per questo sport che non è da stupirsi se qui è stato fondato il primo parco per mountain bike in Slovenia. A questo è stato aggiunto un percorso, per soli intenditori, attraverso la miniera della montagna Peca.

#### IL PASSATO NEL PRESENTE

Le profondità della montagna Peca sono piene di fessure, dato che qui venivano estratti per più di 400 anni il piombo e lo zinco. Ma il trambusto dell'attività mineraria non sembra aver disturbato il re Matjaž al quale, secondo la leggenda, durante la fuga, si sarebbe aperta la montagna dando riparo a lui e al suo esercito. Ancora oggi dorme seduto al tavolo, in un anfratto sotto la cima Peca, mentre il popolo attende che la sua barba si avvolga per nove volte attorno al tavolo. Allora il re si sveglierà e salverà il suo popolo.

#### LA CASA SUPERLATIVA

Gli abitanti della Koroška, in realtà, non hanno bisogno dell'aiuto dell'amato re. Infatti, accettano, curano e usano con la massima attenzione i doni della natura, che qui si concede pienamente e generosamente. Nel parco ambientale Topla i numerosi galli cedroni esibiscono il loro piumaggio, a Ribniško polje cresce ancor oggi l'abete rosso, il più alto nell'Europa centrale, nel sud estremo della regione, invece, si erge l'unico rimasuglio dell'attività vulcanica in

## PARTICOLARITÀ

- 1 Potete scoprire la valle della Drava anche dalla superficie del fiume. Con i zatterieri potete partire dall'ormeggio di Gortina e Javnik e lasciarvi trasportare in compagnia del mosto della Koroška, la ricotta con la cipolla e l'olio di zucca.
- 2 Fate un profondo respiro ed incamminatevi lungo il sentiero alpino della Koroška oppure scegliete di affrontare la sfida escursionistica K24: nell'arco di 24 ore si raggiungono le vette di Uršlja gora, Smrekovec, Raduha, Olševa e Peca. Partite con la bicicletta lungo la pista ciclabile del fiume Drava oppure affrontate l'itinerario ciclistico del Pohorje, altrimenti con gli sci scegliete Kopa o Ribniško Pohorje. In costume da bagno potete divertirvi nel parco acquatico di Radlje ob Dravi, mentre con le funi d'arrampicata potete cimentarvi sulle eccitanti pareti.
- 3 Scendete nel mondo sotterraneo del M. Peca, nel museo, e scoprite durante la colazione dei minatori la storia di questo mestiere, poi visitate la miniera in trenino, bicicletta o addirittura in kayak.



Šentanel è uno dei villaggi più antichi della Koroška con un mercato spirito casalingo e una ricca storia, che potete carpire lungo il Sentiero dei mugnai lungo il fiume Šentanel.



Sei chilometri di singolari sentieri ciclistici nella miniera di Mežica si aggiungono ad altri numerosi sentieri ciclistici sparsi nella regione della Koroška.

## 770 anni

è l'età presunta del taglio di Najevnik sulla vetta Ludranski vrh, che con 12,5 metri di circonferenza, è oggi il simbolo della slovenità.

## A 1678 metri

di quota, sotto la vetta di Uršlja gora, è posta la chiesa più alta nella Slovenia, consacrata alla santa Ursula, risalente al XVI secolo.

Slovenia, il Smrekovec. Non solo il Smrekovec, ma tutto il geoparco delle Caravanche, di cui il Smrekovec fa parte, offre un'incredibile spettacolo della natura per gli amanti della geologia. La varietà di forme, di pietre e la presenza di fossili è addensata in questa zona ed in parte in Austria. Con questa, la Koroška condivide anche il fiume Drava che, ricco di affluenti alpini, irrompe nella valle della Drava portando un'enorme quantità d'acqua, usata già in passato per il trasporto della legna dei boschi in quota. Tale tradizione è ancora oggi presente negli abitanti della Koroška. Il loro carattere è tangibile nei racconti, come quello di Mojca Pokrajculja. Questa, trovata una moneta, compra un pentolino e vi crea una piccola casetta in cui troveranno riparo, durante una tempesta, tutti gli animali. Il messaggio espresso in questo racconto riassume l'intera regione della Koroška e dei suoi abitanti: accoglienza con genuina ospitalità.

53

## Klančnik



h 60  
altitudine (m): 360  
area (ha): 100



Vi porteremo a visitare, con un vero treno turistico privato, il nostro allevamento di selvaggina. Visiterete l'aula dedicata alla biologia dove potrete scoprire la varietà di specie animali in Slovenia (ci sono 100 esemplari imbalsamati). Vi presenteremo la vita nella fattoria, la camera dei ricordi della tenuta Klančnik, la camera dei ricordi della tradizione familiare della caccia e vi offriremo le nostre prelibatezze.



"L'agriturismo Klančnik ci ha sorpresi di nuovo con i giochi contadini e una gita educativa. Gli allenatori e i partecipanti al campo organizzato dalla piccola scuola di judo vi ringraziano per aver organizzato un pomeriggio così bello. Il pranzo era ottimo."

**Blaz, Ljubljana**

**Apertura:**  
1° aprile - 1° dicembre

**Marko Kogelnik**  
Podklanc 5  
SI-2370 Dravograd

M: +386 (0)31 619 306, +386 (0)40 590 184  
kmetija.klančnik@kanet.si  
www.kmetija-klančnik.si  
EN, CRO, D, I



54

## Jeglijenk



h 60  
h 2/4  
altitudine (m): 500  
area (ha): 30



La fattoria Jeglijenk si trova sul punto d'incontro delle tre valli della regione della Koroška (valle della Mislinja, della Dravinja e di Mežica) e noi la gestiamo nella natura sana e incontaminata nel rispetto degli standard ecologici. Gran parte degli alimenti offerti ai nostri ospiti vengono prodotti e lavorati in casa e serviamo, con amore, piatti tipici della tradizione locale preparati in base alle ricette tradizionali. Siamo famosi per i nostri insaccati e i prodotti caseari, accompagnati benissimo da un bicchierino di grappa o da un calicetto di mosto.



"Uno dei luoghi più belli del nostro pianeta! Ottimi padroni di casa e gentilezza insuperabile. Ottimi piatti della tradizione casereccia slovena. Il tutto crea un'atmosfera incredibile e colpisce al cuore."

**Dmitrij, Russia**

**alta stagione:**  
AA2: 40 € AA3: 45 € AA4: 55 €  
**bassa stagione:**  
AA2: 35 € AA3: 45 € AA4: 55 €

**Zdravko Grilc**  
Selovec 14  
SI-2373 Šentjanž pri Dravogradu

T: +386 (0)2 878 50 59  
M: +386 (0)41 341 063  
zdravko.grilc@gmail.com  
www.turisticnekmetije.si/jeglijenk  
EN, CRO



55

## Ravnjak



h 35  
 1/2, 1/2+2, 1/2+3, 1/3+3  
 altitudine (m): 760  
 area (ha): 45



Il nostro è l'agriturismo del riposo e dell'ispirazione, circondato dalla pace e da infinite sfumature di verde. Dietro alla casa si trova un bellissimo punto panoramico dal quale si può ammirare il tramonto. D'estate non fa troppo caldo di giorno e di notte non abbiamo bisogno dei climatizzatori. Accanto alla casa si trova un orto dove gli ospiti possono raccogliere le verdure, mentre nel frutteto abbondano la frutta. Siamo famosi per il nostro agnello arrosto in terra cotta. Su previo accordo offriamo anche colazioni e cene.

**Breda Gnamuš**  
 Sele 37  
 SI-2380 Slovenj Gradec

T: +386 (0)2 822 30 41  
 M: +386 (0)41 787 090  
 ravnjak@siol.net  
 www.kmetija-ravnjak.si  
 CRO, EN, D



*"Ci siamo stati per la prima volta e ci è sembrato di essere in luna di miele dopo 25 anni di matrimonio. Ci torneremo di sicuro."*  
**Romana e Robert, Bled**

**alta stagione:**  
 AA2: 40 € AA3: 57 €  
 AA2+1: 57 € AA2+2: 64 €  
 AA2+3: 71 € AA3+3: 79 €  
**bassa stagione:**  
 AA2: 40 € AA3: 57 €  
 AA2+1: 57 € AA2+2: 64 €  
 AA2+3: 71 € AA3+3: 79 €



56

## Klevž



h 60  
 1/1, 3/2, 1/4  
 altitudine (m): 627  
 area (ha): 20



Non tutti gli agriturismi vantano, come il nostro, una camera dei ricordi. La nostra camera dei Klevž, è stata adibita alla conservazione di oggetti antichi, usati in passato nella fattoria. Siamo particolarmente orgogliosi della nostra culla che ha accolto tutti i 16 bambini della famiglia, 12 maschietti e 4 femminucce, nati nella fattoria. Sono inoltre importanti la nostra doppia arfa (essiccatoio per il fieno) risalente al 1900 e una cappella votiva risalente ai tempi dell'invasione ottomana.

**Helena Rotovnik**  
 Legen 151  
 SI-2383 Šmartno pri Slovenj Gradcu

T: +386 (0)2 885 30 69  
 M: +386 (0)41 332 807  
 info@klevz.si  
 www.klevz.si  
 D, EN, CRO



57

## Lešnik



h 50  
 3/2, 2/2+2, 1/3, 1/4  
 1/4+2  
 altitudine (m): 700  
 area (ha): 24



L'agriturismo ecologico Lešnik è amico dei portatori di handicap e delle famiglie con bambini. La fattoria ha un ricco patrimonio naturale e culturale e valorizza la tradizione, i giochi di legno, la poesia popolare e le usanze. Vanta un giardino di piante aromatiche e mellifere, mentre nell'arnia completamente ristrutturata si trova una cameretta dedicata all'apiterapia. Sull'arfa, ovvero l'essiccatoio per il fieno, si trovano degli spazi sistemati per soggiornare e stare in compagnia, e, subito accanto, un'area dedicata al campeggio e al parcheggio di camper. Il nostro è un agriturismo didattico: organizziamo visite della fattoria, laboratori pratici e disponiamo di uno spazio per l'organizzazione di seminari.

**Hartman - Javornik**  
 Golavabuka 24  
 SI-2383 Šmartno pri Slovenj Gradcu  
 T: +386 (0)2 885 36 01  
 M: +386 (0)41 453 326  
 irma.javornik@guest.arnes.si  
 http://users.volja.net/tk-lesnik/index.htm  
 FB: Ekološko turistična kmetija Lešnik



*"Ottimi gli štruklji, le mele ripiene e la zuppa di grano saraceno. Ottimo il menù vegetariano. Ottima anche la possibilità di accarezzare gli animali. Ottimo tutto!"*  
**Neža, Mislinja**

D, EN, CRO

**alta stagione:**  
 BB: 23 € MP: 28 € AA: 60€/appartamento; 17 €/pers.  
**bassa stagione:**  
 BB: 23 € MP: 28 € AA: 60€/appartamento; 17 €/pers.



58

## Ploder



h 60  
 10/2  
 altitudine (m): 583  
 area (ha): 27



La nostra è una Casa della tradizione: a Šentanel siamo stati i primi a occuparci di agriturismo. Anche il nostro cibo originale, prodotto in casa, si basa sulla tradizione: la nostra specialità sono gli gnocchi ripieni di pere e naturalmente altre prelibatezze caratteristiche della regione della Koroška. Vantiamo una fattoria curata, con moltissimi fiori, per i quali nel 2011 abbiamo vinto il primo premio dell'Ente sloveno per il turismo. I nostri ospiti si sentono benvenuti e accettati come membri della nostra famiglia.

**Marina Kumprej**  
 Šentanel 3  
 SI-2391 Prevalje  
 T: +386 (0)2 823 11 04  
 M: +386 (0)41 867 375, +386 (0)31 877 612  
 kmetijaploder@hotmail.com  
 www.kmetija-ploder.com  
 D, EN, CRO



*"Il vostro agriturismo ci ha incantati - genuino, gradevole, gustoso, bello, allegro, positivo e molto altro ancora. Stupendo, ci ritorneremo!"*  
**Un gruppo di sloveni del Litorale - riposati, allegri e troppo contenti**

**alta stagione:**  
 BB: 25 € MP: 30 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 25 € MP: 30 €



59



## Reht

h 60  
altitudine (m): 600  
area (ha): 40



Sul confine sloveno e austriaco, accanto al valico di frontiera Reht, si trova il nostro agriturismo. Lo riconoscerete grazie al sontuoso taglio di 600 anni, che nei giorni estivi regala una piacevole ombra. E anche grazie agli animali che passeggiano attorno alla casa. Rimarranno impressi nei vostri ricordi gli ottimi pranzi e gli affettati alla contadina, a base di soli prodotti caserecci. Le specialità della casa sono il paté, il pane di segale e i diversi tipi di štruklji (ripieni con pere, noci, ricotta, al grano saraceno).

**Danica Peter**  
Podkraj 7  
SI-2392 Mežica

T: +386 (0)2 823 52 64  
M: +386 (0)31 742 918  
danica.peter@tab.si  
www.turisticnekmjetije.si/reht  
D, EN, CRO



*"Visitiamo l'agriturismo da più di vent'anni e veniamo sempre accolti come veri amici. In pochi luoghi ci si può sentire come a casa propria e l'agriturismo Reht è uno di questi."*  
**Boris, Drago, Lidija, Vesna e Marija, Croazia**



60



## Kajžar

h 60  
altitudine (m): 520  
area (ha): 14



Nel nostro agriturismo, nel paese del re Matjaž, ogni fine settimana la nostra cucina profuma di ricette tradizionali. Le specialità della casa sono il maialino arrostito nel forno a legna, la carne bovina nel sugo di selvaggina con gnocchi di pane, gli štruklji ripieni di pere e ricotta, gli insaccati caserecci con ricotta, cipolla, olio di semi di zucca e pane di segale fatto in casa. Il tutto è accompagnato dal mosto della regione della Koroška e da diversi succhi di nostra produzione.

**Ljudmila Gerdej**  
Ob Meži 10a  
SI-2392 Mežica

T: +386 (0)2 823 52 85  
M: +386 (0)51 450 841  
kmecki.turizem.kajzar@hotmail.com  
www.turisticnekmjetije.si/kajzar  
EN, CRO



*"Piatti mondiali, continuate così!"*  
**Samo, Ljubljana**



61



## Plaznik

h 60  
1/2, 1/camera con più letti  
altitudine (m): 850  
area (ha): 62



Il nostro agriturismo è caratteristico della nostra regione: isolato dall'illuminazione cittadina e dal rumore del traffico. Con gli gnocchi ripieni di pere, lo stomaco della Koroška e la cottura nella cucina a carbone, conserviamo la tradizione della cucina della nostra regione. Con programmi speciali presentiamo ai bambini la strada del latte dalla stalla al prodotto caseario e le basi dell'agricoltura biologica. D'inverno allestiamo un percorso di 3 km per lo sci di fondo, mentre nelle vicinanze si trova un centro sciistico, dove si è allenata le prime volte la campionessa slovena Tina Maze.

**Vida Adamič**  
Bistra 14  
SI-2393 Črna na Koroškem

T: +386 (0)2 823 80 22  
M: +386 (0)51 273 564  
vida.adamic@gmail.com  
www.turisticna-kmetija-plaznik.com  
D, EN, CRO



*"Quando passeremo di nuovo dalla regione della Koroška, visiteremo nuovamente la famiglia Plaznik, siccome sono pochi i luoghi dove si possono mangiare cibi caserecci e dove ci sono persone così gentili, piacevoli e semplici!"*  
**Famiglia Senekovič, Maribor**

**alta stagione:**  
BB: 25 € MP: 30 €  
**bassa stagione:**  
BB: 25 € MP: 30 €



62



## Ošven

h 60  
7/2, 2/3, 1/4  
altitudine (m): 1000  
area (ha): 70



Il nostro agriturismo si trova in un luogo isolato, ai piedi del M. Uršlja e rappresenta un ottimo punto di partenza per diverse escursioni. Siamo famosi per la nostra lunga tradizione di apicoltori. Da noi abbondano il miele, il distillato al miele e la propoli. Cuciniamo piatti caserecci della tradizione locale, accompagnati benissimo dal distillato di frutta prodotto in casa.

**Slavica Gostenčnik**  
Uršlja Gora 7a  
SI-2394 Kotlje

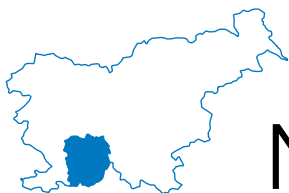
T: +386 (0)2 822 28 97  
M: +386 (0)31 477 069  
kmetija.osven59@gmail.com  
www.turisticnekmjetije.si/osven  
CRO, EN



*"Ringraziamo la famiglia Gostenčnik per tutta la gentilezza, l'ottima gastronomia, l'incredibile musica, l'ospitalità dei padroni e tutti gli altri, per aver reso indimenticabile questa settimana di vacanza passata da voi."*  
**I partecipanti al programma DT-la vita nella fattoria (Sožitje), Ptuj**

**alta stagione:**  
BB: 25 € MP: 30 €  
**bassa stagione:**  
BB: 25 € MP: 30 €

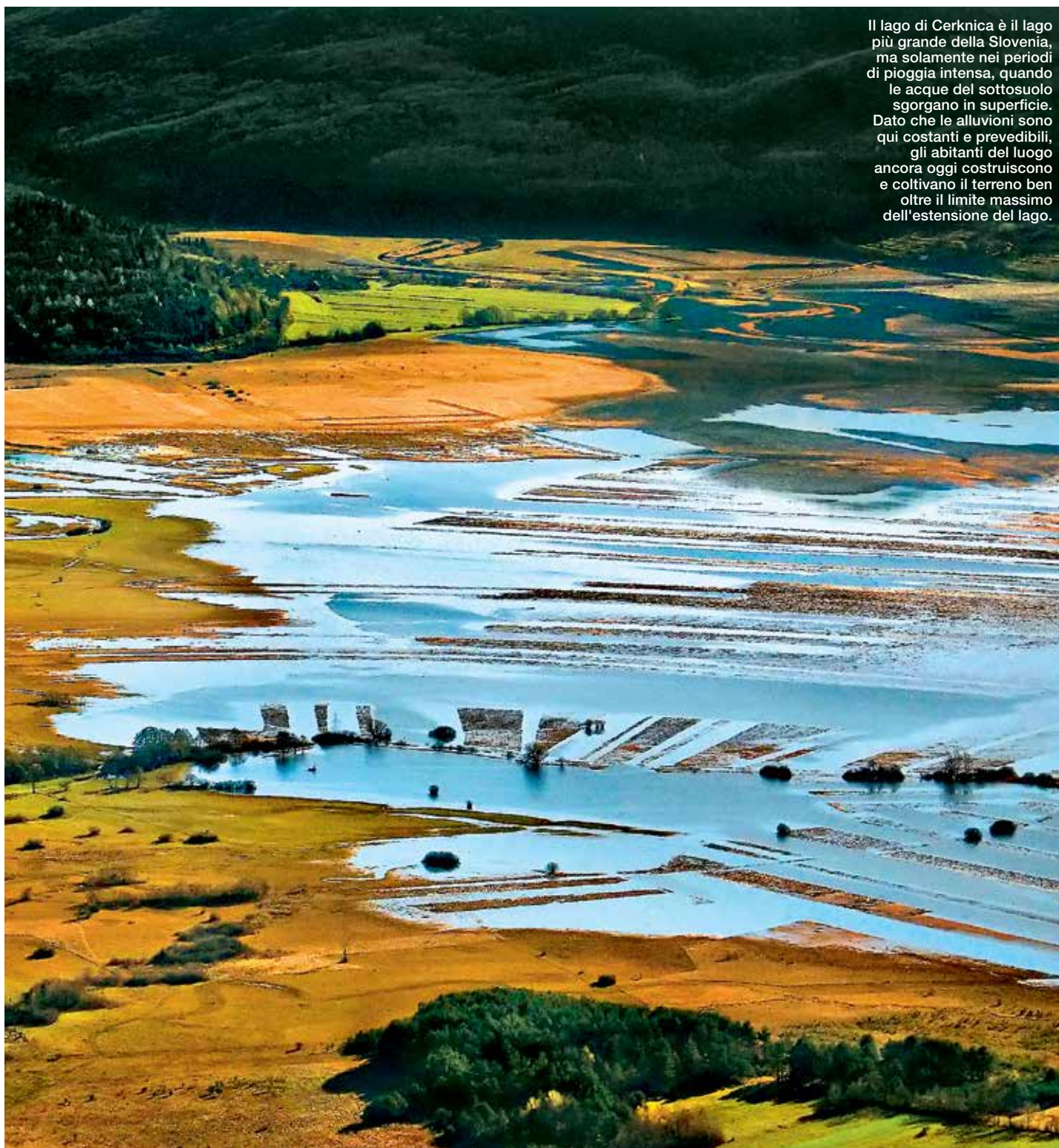




# La regione della Notranjska e del Litorale

## *Un mondo selvaggio bucherellato*

Quanto si svolge in superficie, tanto si sviluppa nel sottosuolo. Forse è vero che l'essenza è celata agli occhi, ma nella regione della Notranjska e del Litorale questa si mostra liberamente.



Il lago di Cerknica è il lago più grande della Slovenia, ma solamente nei periodi di pioggia intensa, quando le acque del sottosuolo sgorgano in superficie. Dato che le alluvioni sono qui costanti e prevedibili, gli abitanti del luogo ancora oggi costruiscono e coltivano il terreno ben oltre il limite massimo dell'estensione del lago.



In questo territorio bucherellato della Slovenia regna il mondo selvaggio. Qui si intrecciano gli altipiani ricoperti dai boschi in cui gli orsi, le linci e i lupi, che si tengono lontani dagli uomini, hanno il loro habitat ideale, con i variopinti e sinuosi campi delle vallate carsiche che fanno intuire la presenza di un mondo sotterraneo sottostante.

#### IL SOTTOSUOLO SELVAGGIO

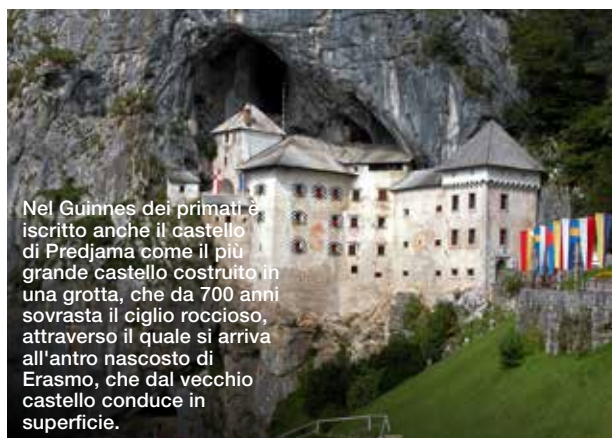
È vero. Sotto la superficie terrestre, lungo le numerose grotte – in Slovenia sono state censite più di 12.000 – scorrono le acque piovane che energicamente esplodono in superficie allagando i campi, mentre nei periodi secchi sono visibili solamente i sifoni. Il fenomeno dei laghi intermittenti è stato osservato 300 anni fa dall'erudita Janez Vajkard Valvasor chiedendosi da dove giungevano in superficie i “cuccioli di drago” trasparenti, successivamente chiamati protei. La loro presenza sul territorio nazionale non rappresenta un'esclusività slovena, ma la schiusa delle uova del proteo è stata documentata per la prima volta nella storia proprio qui, nelle grotte di Postumia, dove è stato installato 140 fa il primo trenino turistico nel sottosuolo.

#### IL TERRITORIO SELVAGGIO

Gli abitanti della regione della Notranjska sanno molto bene, che non serve a nulla combattere contro l'impeto della natura. In questo modo il castello di Predjama è stato ancorato sulla roccia, mentre le inondazioni del lago intermittente nei pressi della località Cerknica veniva semplicemente interpretato con la malvagità delle streghe. Negli inverni rigidi a Bloke si poteva sciare sui grandi banchi di neve e ci si riforniva con i ghiri catturati, che potevano esser poi arrostiti, cucinati nello stufato o nel gulasch, come si fa ancor oggi. Tali esperienze selvagge e la stessa natura rimarranno sempre vivi nei vostri ricordi.

## PARTICOLARITÀ

- 1 Scoprite il Carso selvaggio. Scoprite le particolari grotte Križna jama e le grotte di Postumia, una tra le grotte turistiche più famose al mondo e considerata la grotta con il maggior numero di animali ipogei. Lasciatevi impressionare dalle fonti d'acqua, dai fiumi che si inabissano nel terreno, dai ponti naturali come il Rakov Škocjan e dai laghi intermittenti di Pivka e Cerknica.
- 2 Cercate i panorami verso il mare. Sugli altipiani Vremščica, Nanos, Bloka, Javornik e Snežnik, dai quali si può ammirare il panorama del territorio limitrofo, conducono innumerevoli sentieri per gli escursionisti e per gli amanti della bicicletta.
- 3 Immedesimatevi nei racconti e nelle leggende, legate ai castelli come quello di Predjama o di Snežnik, e date sfogo alla vostra immaginazione.



Nel Guinness dei primati è iscritto anche il castello di Predjama come il più grande castello costruito in una grotta, che da 700 anni sovrasta il ciglio roccioso, attraverso il quale si arriva all'antro nascosto di Erasmo, che dal vecchio castello conduce in superficie.

63

## Dolenčevi



h 45  
 1/2, 4/3, 1/4  
 altitudine (m): 595  
 area (ha): 20



La nostra fattoria sembra fatta apposta per tutti gli amanti delle montagne e delle grotte, non solo quelle di Postumia. Nelle vicinanze ci sono infatti grotte più piccole e meno famose, ma non meno belle. Da noi vengono volentieri le famiglie con bambini, ai quali piace andare nella stalla e correre nei prati. I nostri ospiti sono sempre sazi. Offriamo zuppe di funghi (la nostra specialità), gnocchi, prodotti del macello, focacce e verdure, prodotti che da noi abbondano e che si possono anche acquistare e portare a casa.

**Boris Dolenc**  
 Sajevče 8  
 SI-6225 Hruševje

T: +386 (0)5 756 20 22  
 dolencevi@dolencevi.si  
 www.dolencevi.si  
 CRO, EN, D, I

64

## Peternelj



h 60  
 1/2, 2/3, 3/4  
 2/5  
 altitudine (m): 460  
 area (ha): 113



Il nostro agriturismo sorge nelle vicinanze del confine croato, a mezz'ora di guida dalla costa. Se preferite rinfrescarvi nell'acqua dolce, piuttosto che raggiungere il mare, accanto a noi scorre il ruscello Postrvica. Per essere più attivi potete noleggiare le biciclette e visitare i vicini colli di Birchini. Al vostro ritorno vi invitiamo a tavola e vi serviamo i piatti tradizionali tra i quali eccellono quelli a base di carne di vitello, di cavallo e della razza bovina Angus.

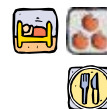
**Florijan Peternelj**  
 Brce 10  
 SI-6250 Ilirska Bistrica

T: +386 (0)5 714 44 29  
 M: +386 (0)41 584 193, +386 (0)41 622 359  
 kmetija.peternelj@gmail.com  
 www.kmetijapeternelj.si  
 D, EN, CRO, I



65

## Pri Andrejevih



h 60  
 2/2, 4/4  
 altitudine (m): 478  
 area (ha): 30



Nell'agriturismo Pri Andrejevih, che vanta una tradizione di 15 anni, offriamo agli ospiti la comodità, il relax e una vacanza in campagna con numerose attività e un'ottima gastronomia. Venite anche voi e respirate con noi il ritmo della campagna e della natura. Siamo agricoltori biologici, allevatori di animali, amanti della gastronomia e degli animali, musicisti e animatori. Cuciniamo col cuore e ci prendiamo cura anche dello spirito.

**Jože Želko**  
 Narin 107  
 SI-6257 Pivka

T: +386 (0)5 753 20 70, +386 (0)5 753 20 71  
 M: +386 (0)41 536 094  
 info@andrejevi.si  
 www.andrejevi.si  
 CRO, EN, D, I



*"Una famiglia incredibilmente gentile, belle camere, un'ottima posizione in mezzo alla natura, letti comodi, ottimi alimenti biologici. L'esperienza è completata dalla piscina. Durante le nostre vacanze di due settimane passate in Slovenia, possiamo dichiarare che la fattoria Pri Andrejevih è assolutamente il miglior luogo in cui soggiornare!"*

**Marco, Germania**

**alta stagione:**  
 BB: 30 € MP: 42 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 30 € MP: 42 €



66

## Logar



h 40  
 7/2, 1/4  
 1/5  
 altitudine (m): 560  
 area (ha): 56



Un luogo attraente accanto al lago intermittente Cerknisko jezero. L'ospitalità e i piatti tradizionali sono i nostri punti di forza da più di vent'anni, mentre ci occupiamo di agricoltura biologica dal 1998. Accanto alla vasta scelta di prelibatezze, siamo particolarmente orgogliosi degli štruklji, tramite i quali manteniamo una tradizione locale di Žerovnica: "Se verrai, quando verrai, un mazzo di fiori, uno struccolo e altro ancora avrai".

**Ivanka Logar**  
 Žerovnica 16  
 SI-1384 Grahovo

T: +386 (0)1 709 20 71  
 M: +386 (0)31 784 232  
 F: +386 (0)1 709 60 71  
 info@tk-logar.com  
 www.turisticnakmetijalogar.si  
 CRO, EN, I



*"Abbiamo visto e vissuto molte cose belle nella nostra bella Slovenia, ma il lago Cerknisko jezero è qualcosa di speciale. La vostra cucina è ottima e piena di sorprese. Ci siamo trovati benissimo."*

**Lojzka e Franci, Maribor**

**alta stagione:**  
 BB: 25 - 30 € AA10: 150 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 25 - 30 € AA10: 150 €

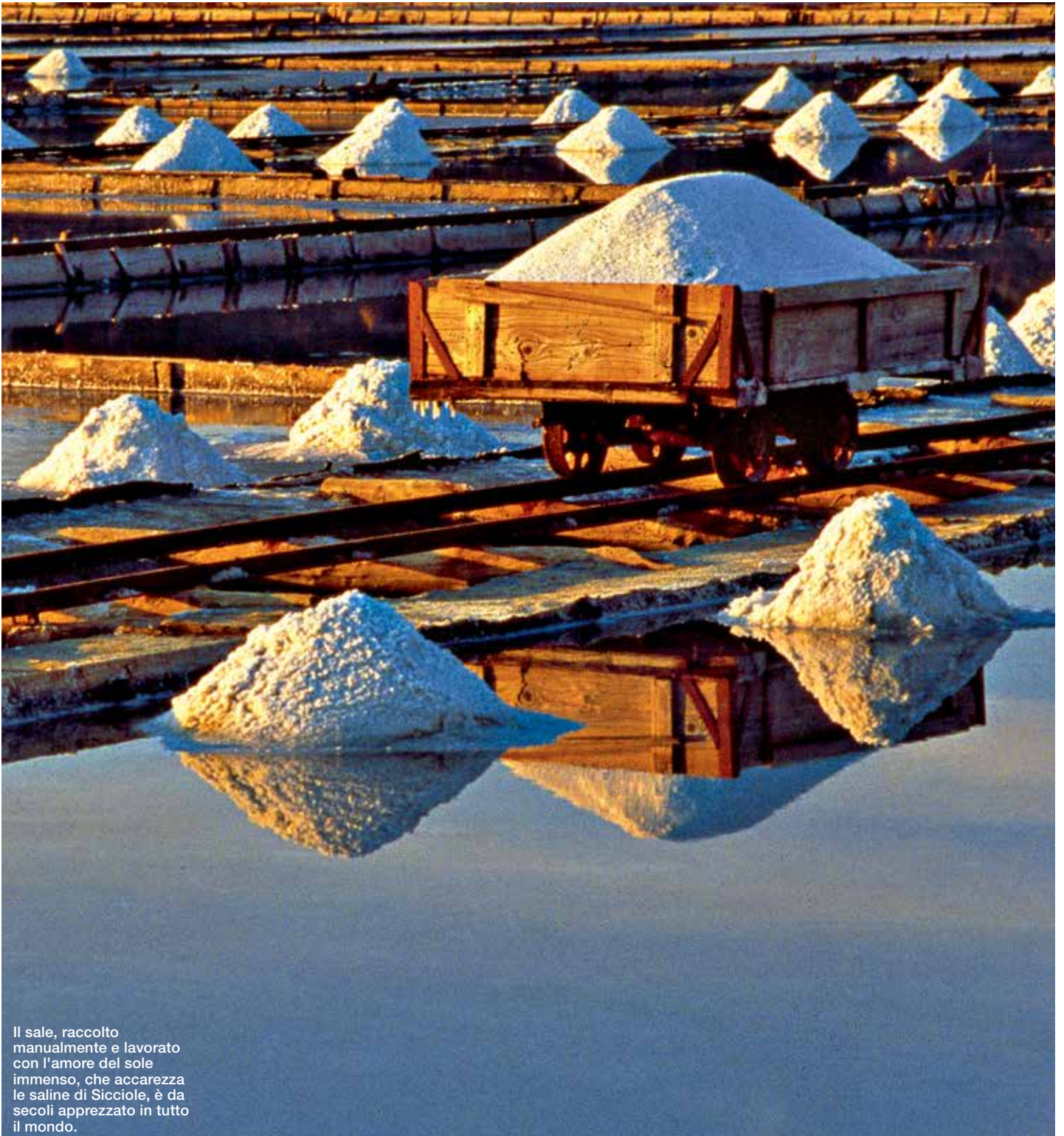


# Il Litorale e il Carso

## *Il profumo del vento e del sale*



Godrete dei benefici del mare per lungo tempo, anche quando questa spezia non sarà altro che un ricordo. L'entroterra, su cui il mare esercita un forte influsso, hanno una forza particolare.



Il sale, raccolto manualmente e lavorato con l'amore del sole immenso, che accarezza le saline di Sicciole, è da secoli apprezzato in tutto il mondo.



In nessuna regione è così facile raggiungere la costa. Prima però merita fermarsi a gustare le ricchezze gastronomiche del Carso, la dolcezza dei colli Birchini e dei piccoli borghi della zona collinare del Litorale.

#### UNA VENTATA SECOLARE

Già nel XVI secolo la nobiltà austriaca ebbe modo di verificare che erbe, presenti sul Carso roccioso, sono altamente nutrienti. Inoltre, sul terreno tipicamente rossastro, cresce una varietà aromatica del refosco, dalla quale si estrae ancor oggi un vino rosso, il terrano. Le distese verdi erano come create per l'allevamento dei cavalli. Su tali presupposti è stata fondata la scuderia più antica d'Europa, in cui vengono allevati i cavalli bianchi lipizzani e messi in mostra da più di 400 anni.

Ma la natura non vizia solo gli animali. Nelle grotte fredde e umide presso Sežana vengono svolte sedute terapeutiche per le patologie del sistema respiratorio. La ricchezza delle grotte sul Carso è tale, da dare il nome di carsismo a qualsiasi fenomeno di simile entità nelle altre parti del mondo. Pertanto non desta particolare sorpresa il fatto che le grotte di San Canziano siano considerate quale attrattiva slovena principale, riconosciuta anche dall'Unesco. La vista dell'antro alla base del quale scorre il fiume impetuoso Reka, che in questo punto sprofonda nelle viscere della terra, invita tutti a percorrere il percorso lungo i ponti, saldamente sospesi sopra il fiume sotterraneo.

#### CALDO-FREDDO, MAI TIEPIDO

L'inusuale assenza dei corsi d'acqua superficiali è veramente singolare. Anche nella regione dei colli Birchini possiamo solo che intuirne la presenza nelle grandi doline, tipiche del Carso, dove s'incontrano gli strati impermeabili di flysch ed il calcare fessurato. Qui molte grotte sono raggiungibili, e non è strano se molte di queste sono state usate per tenere al fresco gli alimenti. In alcune di queste veniva conservato anche il ghiaccio che nei mesi estivi serviva per tenere al fresco il pesce pescato nel Litorale. Le caratteristiche differenze di temperatura tra il giorno e la notte, nonché la combinazione delle abbondanti piogge con la maestosità del sole, ispirano la dolcezza sublime nei frutti di Birchini, i quali appesantiscono i rami dei meli, dei prugni, dei peri e dei ciliegi.

#### IL VENTO DELL'ADRIATICO

Ogni estremo climatico svanisce quando l'altipiano carsico scende verso il mare. Qui comincia a spirare il vento del mare, l'architettura carsica lascia il passo ai villaggi mediterranei dei pescatori come Pirano e Isola, i frutteti si trasformano in uliveti. Il limite settentrionale della permanenza dell'ulivo solca questo territorio e gli esperti sono d'accordo nell'affermare che le condizioni climatiche estreme sono quelle che donano all'olio il sapore d'eccellenza riconosciuto in tutto il mondo e caratteristico della gastronomia locale.

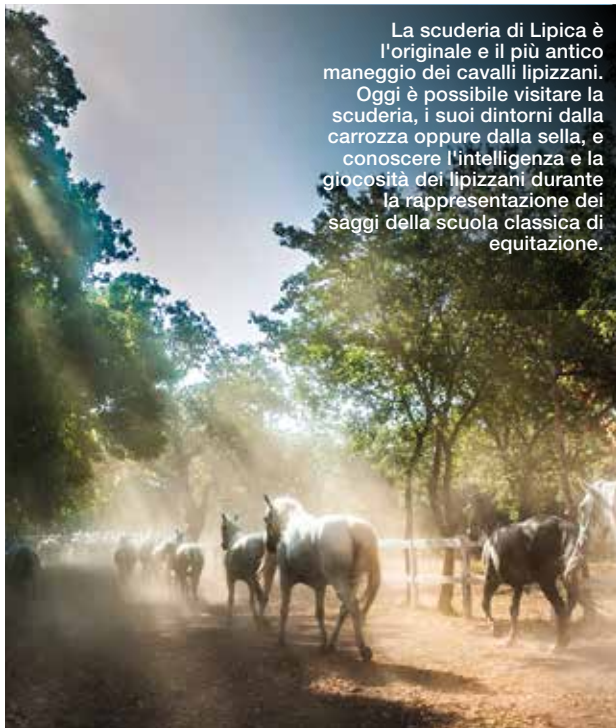


## PARTICOLARITÀ

- 1 Doživite jedinstvenu tradiciju osmica. Nekada su seljaci vinogradari osam dana godišnje bez poreza prodavali vinske proizvode, a danas je ta tradicija upotpunjena kulinarskom ponudom, kao i tradicionalnim pršutom. Osmice možete prepoznati po buketima bršljana u dvorištima.
- 2 Krški i obalni krajobraz sa seocima smještenim u hladovini maslina, murvi i borova zbog svoje je razvedenosti idealan za otkrivanje biciklom ili pješke.
- 3 Prošećite do Strunjanskih i Sečovjskih solana u kojima se sol dobiva na petoli, posebnoj prirodnoj podlozi koja sprječava miješanje s blatom na dnu bazena, a sol aromatizira. Jedinstvenost ove soli, posebno solnog cvijeta, cijene u vrhunskim kuhinjama po čitavom svijetu.



Il Carso, un'estesa anticamera della costa slovena, lascia il segno ovunque guardiate, in particolare modo se l'esperienza è accompagnata da un vino forte, aromatico, come il terrano, e dalla zuppa šelinka, quale base al vino.



La scuderia di Lipica è l'originale e il più antico maneggio dei cavalli lipizzani. Oggi è possibile visitare la scuderia, i suoi dintorni dalla carrozza oppure dalla sella, e conoscere l'intelligenza e la giocosità dei lipizzani durante la rappresentazione dei saggi della scuola classica di equitazione.

*La fascia litorale di Strugnano, tra Pirano e la punta di Debeli rtič, è adornata dalle alte falesie di flysch, pittoresche che, come un tessuto intrecciato, donano riparo a numerosi uccelli.*

Come gli ulivi rappresentano l'elemento essenziale del quadro delle case del Litorale, arroccate in piccoli borghi adagiati sulla sommità dei colli, così è necessario saggiare almeno una parte dell'area del Carso e del Litorale durante tutto l'anno. Tal ricchezza non può esser vissuta una volta sola nella vita.

67

## Domačija Butul



h 25  
 3/2  
 1/3, 1/4  
 altitudine (m): 100  
 area (ha): 3



Nel nostro agriturismo tutto gira attorno al nostro giardino, oramai famoso a livello mondiale, dove gli ospiti possono vedere ben 50 specie di erbe medicinali e aromatiche, sentire il profumo del mare e vivere le magie del Mediterraneo con le olive e l'olio d'oliva, il vino malvasia e refosco e gli eccellenti piatti locali. Organizziamo laboratori tematici di cucina, degustazioni e, per chi pernotta da noi, colazioni divine.

*"Grazie per questa straordinaria esperienza. Visitando la fattoria Butul ho vissuto i momenti più belli e più fantastici degli ultimi dieci anni."*

Gianni, Italia

**Tatjana Butul**  
 Manžan 10/D  
 SI-6000 Koper

T: +386 (0)5 631 17 77  
 M: +386 (0)41 718 219  
 tatjana.butul@gmail.com  
 www.butul.net  
 EN, CRO, I

**alta stagione:**  
 BB: 40 € AA3: 73 € AA4: 85 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 40 € AA3: 73 € AA4: 85 €



68

## Francinovi



h 50  
 4/2, 1/8  
 altitudine (m): 395  
 area (ha): 21



Nell'agriturismo ristrutturato, dall'architettura carsica, viziamo i nostri ospiti con prelibatezze gastronomiche. Offriamo prevalentemente piatti della tradizione carsica: il prosciutto del Carso, il salame, il formaggio nell'olio d'oliva, gli štruklji. Gli ottimi piatti vengono accompagnati da vini prodotti in casa. Vi presentiamo con gioia le bellezze del Carso e i sentieri ciclistici. Vicino a noi sitrovano San Daniele del Carso, Lipica, le grotte di Divača e di San Canziano, Venezia...

*"Ottima gastronomia e ottimo vino, la padrona di casa è gentilissima e l'ambiente è gradevole. Da consigliare!"*

Matej, Celje

**alta stagione:**  
 BB: 27 € MP: 35 € PC: 42 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 27 € MP: 35 € PC: 42 €

**Bojana Ukmar**  
 Avber 21  
 SI-6210 Sežana

T: +386 (0)5 768 51 20  
 M: +386 (0)41 472 713  
 info@ukmar.si  
 www.ukmar.si  
 EN, CRO, D, I



69

## Dujčeva domačija



h 60  
 1/2  
 4/3, 2/4  
 altitudine (m): 400  
 area (ha): 8



Ci trovate ai margini del parco delle grotte di San Canziano, inserite nell'elenco dei patrimoni culturali mondiali dell'Unesco. Nelle immediate vicinanze scorre il fiume Reka, che all'altezza dell'antico mulino attraversa due pittoreschi isolotti. Accanto al fiume abbiamo allestito un'area da campeggio e picnic. Vantiamo inoltre una sala multifunzione per incontri di gruppo. Per i nostri ospiti, che hanno la possibilità di navigare in canoa, intraprendere una gita ciclistica e visitare le grotte carsiche, prepariamo i piatti tipici della zona dei colli Birchini.

**Emilijana Lipovšek**  
 Škoflje 33  
 SI-6217 Vremski Britof

T: +386 (0)5 762 53 05  
 M: +386(0)31 786 125, +386(0)41 597 988  
 info@dujceva.si  
 www.dujceva.si  
 CRO, EN, D, F

70

## Škerlj



h 50  
 4/2, 1/3, 2/4  
 altitudine (m): 360  
 area (ha): 18



Il nostro agriturismo si trova nel cuore del Carso, sul colle Tabor, nel villaggio di Tomaj. Secondo molti, proprio a Tomaj, la qualità speciale di terra rossa fa maturare il miglior terrano. La bora carsica dona invece un sapore particolare al prosciutto. Potete assaporare entrambi proprio da noi, come anche una serie di insaccati (guanciale, coppa, pancetta), "il cappello del signore" oppure l'arrosto del Carso in sugo di terrano e il nostro tipico gelato al miele.

**Izidor Škerlj**  
 Tomaj 53a  
 SI-6221 Dutovlje

T: +386 (0)5 764 06 73  
 M: +386 (0)51 213 617, +386 (0)31 306 919  
 skerlj.tomaj@gmail.com  
 www.tk-skerlj.si  
 CRO, EN, I



*"Questo è il luogo della pace, dove il passato e il presente vanno a braccetto."*

**Štefka, Celje**

**alta stagione:**  
 BB: 35 € AA3: 75 € AA4: 100 €  
 campeggio: 9,36 €/pers.  
**bassa stagione:**  
 BB: 30 € AA3: 60 € AA4: 80 €  
 AA: 25 €/pers. campeggio: 7,86 €



71

## Petelin – Durcik



h 40  
 3/2, 1/3  
 1/5+2  
 altitudine (m): 280  
 area (ha): 22



Il nostro agriturismo è famoso soprattutto per il buon terrano. Lavoriamo circa 4 ettari di vigneti e il nostro vino più importante è proprio il terrano con il quale partecipiamo a gare e degustazioni e otteniamo sempre conferme o primi premi. Quest'anno, in occasione del torneo dell'Ordine dei Cavalieri del Vino d'Europa il nostro vin ha vinto il torneo e abbiamo ricevuto un grande stemma.

**Breda Durcik**  
 Pliskovica 93  
 SI-6221 Dutovlje

T: +386 (0)5 764 00 28  
 M: +386 (0)41 519 253, +386 (0)31 654 171  
 petelin.durcik@siol.com, mail@petelin-durcik.si  
 www.petelin-durcik.si  
 CRO, EN, I



*"Luogo meraviglioso, padroni gentili e vino d'eccellenza. Torneremo."*

**Matjaž, Kranj**

**alta stagione:**  
 BB: 29 € MP: 39 € AA5: 100 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 29 € MP: 39 € AA5: 100 €

72

## Abram – Žerjal



h 50  
 2/2, 1/3, 2/4, 1/5  
 altitudine (m): 314  
 area (ha): 10



Le osmizze caratterizzano la vita nel Carso. Noi ne abbiamo una dal 1993 e l'apriamo durante le vacanze del 1° maggio. Al ritorno dalle gite nel Carso, i nostri ospiti ci raggiungono seguendo le frasche, ovvero i rametti di edera posti come indicazioni lungo le strade. Offriamo prelibatezze locali come il pane casereccio, il prosciutto, la jota, il terrano, il guanciale e le salsicce con contorno, gustosissimi štruklji alle noci, il tutto accompagnato da un ottimo terrano, dai vini del vitigno vitovska e dal liquore di terrano.

**Martina Žerjal**  
 Sveto 69  
 SI-6223 Komen

T: +386 (0)5 766 82 23  
 M: +386 (0)31 326 769  
 info@tk-abram.si  
 www.kmetija-abram-zerjal.si  
 CRO, EN, I



*"Da voi è stato bello ed entusiasmante!"*

**Ferdinand, Ljubljana**

**alta stagione:**  
 BB 24 €  
**bassa stagione:**  
 BB 24 €

**apertura:**  
 1° marzo – 30 novembre.



73

## Pri Filetu



h 60  
 2/2, 3/3  
 1/3, 1/4  
**altitudine (m):** 625  
**area (ha):** 8



Accanto ai prodotti caserecci (formaggio, ricotta, minestre, polenta con funghi porcini, carne di agnello...), nel nostro agriturismo produciamo diversi distillati, tra i quali emergono il distillato carsico di ginepro e il distillato di prugne di Bichini, di origine geografica protetta. Il distillato di ginepro viene prodotto da bacche di ginepro fermentate e viene distillato per due volte. Durante la prima distillazione otteniamo anche l'olio di ginepro dalle proprietà benefiche. Il distillato di prugne viene prodotto con la distillazione di prugne autoctone fermentate.

**Franc Jelušič**  
 Slope 20a  
 SI-6240 Kozina

T: +386 (0)5 680 20 16  
 T.K.-FILE@siol.net  
 www.tk-file.si  
 D, I, EN, CRO

74

## Pri Friščevih



h 34  
 4/2, 1/3  
**altitudine (m):** 580  
**area (ha):** 20



La campagna del villaggio Rodik nelle vicinanze di Kozina è famosa sin dai tempi passati per il suo clima mite. I nostri ospiti possono inoltre prendersi cura della propria salute rilassandosi nella nostra sauna finlandese alle erbe. La nostra specialità è proprio la coltivazione di erbe medicinali. Consigliamo e prepariamo diversi prodotti a base di erbe. L'offerta viene completata dai piatti caserecci tipici dei colli Birchini, dai bicchierini di distillati e dai giri in mountain bike sul sentiero circolare sul Carso e sui bolli Birchini.

**Iztok Race**  
 Rodik 40  
 SI-6240 Kozina

T: +386 (0)5 680 00 38  
 M: +386 (0)51 637 890  
 friscevi@gmail.com  
 www.turizem-race-rodik.si  
 D, EN, CRO, I



75

## Tonin



h 50  
 2/2+2  
**altitudine (m):** 260  
**area (ha):** 12



Puče è un piccolo villaggio istriano famoso per le sorgenti d'acqua, per la fiera di Puče e per gli abitanti cordiali. La nostra famiglia vi incanterà con piatti caserecci istriani: prosciutto, pancetta, pasta fatta in casa, minestre, zucchini ripiene, asparagi selvatici, carne cotta in terracotta. La specialità della casa sono le omelette ripiene di fichi. I nostri ospiti sono invitati a partecipare ai lavori nei vigneti, nei campi o negli uliveti.

**Luka Pucer**  
 Puče 48  
 SI-6274 Šmarje

T: +386 (0)5 656 70 98  
 M: +386 (0)31 559 094  
 tonin.pucer@gmail.com  
 www.kmetija-tonin.com  
 EN, I, CRO



*"L'idea di farsi aiutare dagli ospiti nella fattoria è molto interessante. Abbiamo piantato un ciliegio e ci siamo divertiti."*  
**Gregor, Slovenia**

**alta stagione:**  
 BB: 35 € AA: 60 €  
**bassa stagione:**  
 ND: 30 € NA2: 50 €



76

## Robivera – Lisjak



h 60  
 1/4  
**altitudine (m):** 200  
**area (ha):** 18



Uno dei segni distintivi del nostro agriturismo è l'olio d'oliva biologico spremuto a freddo. Gli ospiti possono acquistare l'olio, le verdure di casa e i vini d'eccellenza di origine geografica protetta (refosco, malvasia, moscato giallo). Speciali sono le nostre grappette e i piatti istriani tradizionali (minestra di ceci, fusi con tartufi, ecc.). Inoltre, vi mostreremo come si svolge l'aratura dei campi con l'aiuto del manzo autoctono dell'Istria, il boscarino.

**Robert Lisjak**  
 Krkavče 18a  
 SI-6274 Šmarje

T: +386 (0)5 656 76 51  
 M: +386 (0)41 739 024  
 info@turisticna-kmetija-lisjak.si  
 www.turisticna-kmetija-lisjak.si  
 EN, I, CRO



*"Abbiamo soggiornato 5 giorni in questo stupendo agriturismo dove viene prodotto dell'ottimo olio d'oliva. Robert è un padrone di casa completo. L'appartamento è comodo, pulito e ben arredato. Abbiamo appena fatto un'abbondante, ricca e gustosa colazione. E che vista dal terrazzo..."*  
**Els, Belgio**

**alta stagione:**  
 BB: 30 € MP: 40 € PC: 50 €  
 AA: 30 € /pers.  
**bassa stagione:**  
 BB: 25 € MP: 35 € PC: 45 €  
 AA: 25 € /pers.

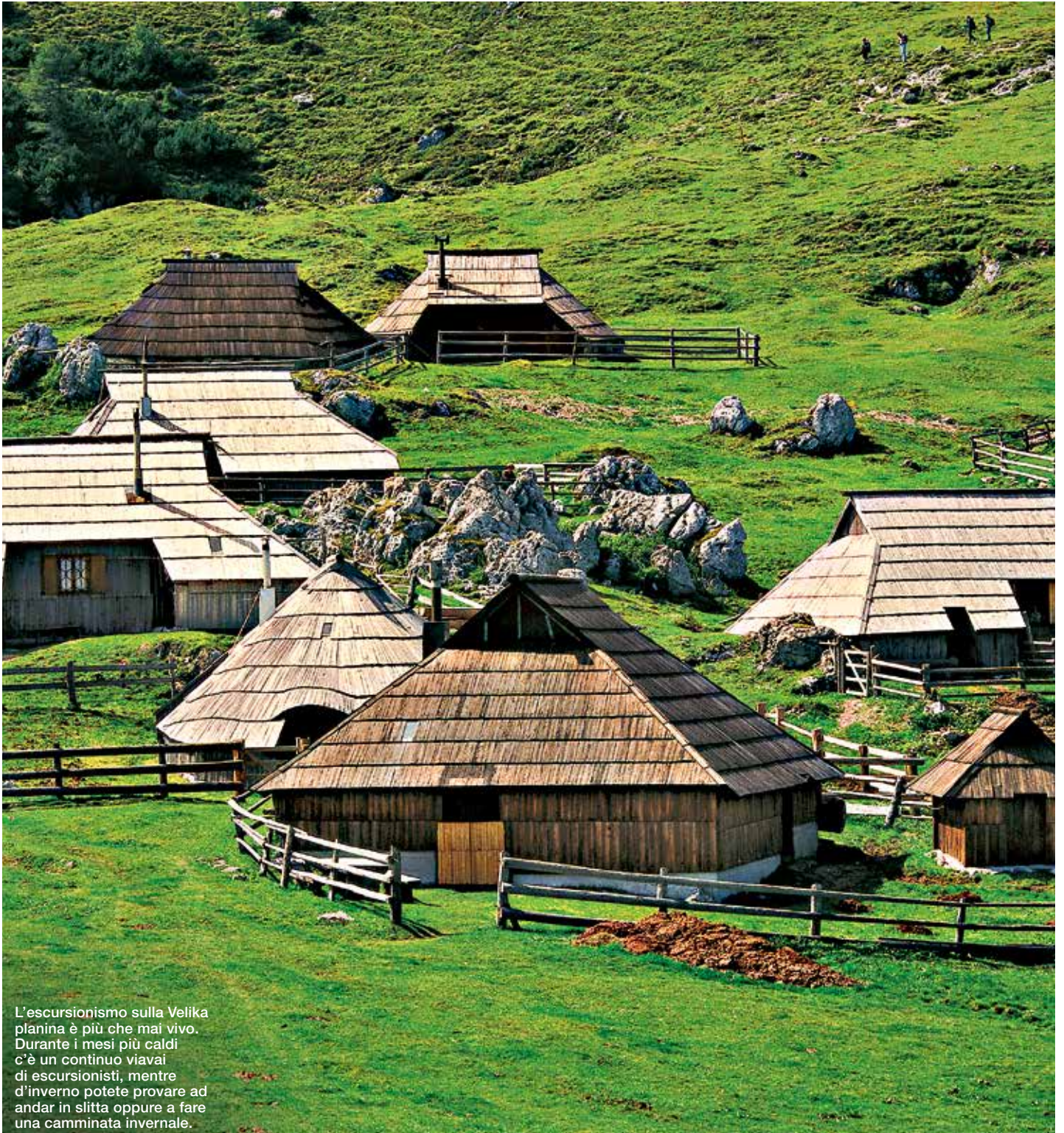




# La regione della Slovenia centrale

## *L'incrocio vivace della Slovenia*

La parte centrale della Slovenia è un vero concentrato di questo territorio prealpino. Seguendo percorsi brevi potrete scoprire tante attrattive tra loro diverse. Nell'aria, invece, sentirete la vitalità e contemporaneamente la serenità.



L'escursionismo sulla Velika planina è più che mai vivo. Durante i mesi più caldi c'è un continuo via vai di escursionisti, mentre d'inverno potete provare ad andar in slitta oppure a fare una camminata invernale.



Potete immaginare gli occhi illuminati di Giasone e degli Argonauti, quando, nei tempi antichi, passando per la valle del fiume Ljubljanica con il vello d'oro e navigando controcorrente sul fiume Sava, scorsero le Alpi illuminate dal sole e il verde rigoglioso del paesaggio?

#### LA CINTA VERDE DELLA CITTÀ

Oggi, si trova qui un brulichio piccolo, ma al contempo mondiale, che rappresenta il centro urbano e culturale della Slovenia, la città di Lubiana. Non fa scalpore il fatto che la città sia stata insignita del titolo di Capitale verde d'Europa, visto che è affiancata dal parco Tivoli, dalla collina Rožnik e circondata dal Sentiero del ricordo e della fratellanza, lungo 32 km. Questo passa attraverso la vecchia periferia dove l'aria di campagna, ancor oggi, si mescola con l'eleganza dell'architettura di Jože Plečnik, che caratterizza la capitale, stretta sotto il colle del castello

#### LA CINTURA SELVAGGIA

Basta salire sul castello di Lubiana oppure raggiungere d'inverno la Šmarna gora per rendersi conto della ricchezza di questo territorio. A ovest si stagliano i boschi delle dolomiti di Polhograd, a nord la Velika planina invita a conoscere le scoscese Alpi di Kamnik e della Savinja. Verso est il fiume Sava taglia la valle pittoresca che comincia ad allargarsi presso la città di Litija. A sud, invece, si delinea il bacino del Ljubljansko barje, in cui si insinua il fiume Ljubljanica, che con il suo moto quasi quieto rappresenta la gioia per i rematori. Dalla fonte presso Vrhnika, le sue acque raccolte da altri corsi d'acqua, dai fiumi riemersi in superficie e dalle doline carsiche, hanno cambiato per ben sette volte il loro nome. Con facilità potremmo aggiungerne l'ottavo: fiume Archeologico. Infatti, nei suoi fondali sono stati rinvenuti innumerevoli reperti archeologici tra cui la ruota con asse centrale più antica al mondo.

La regione, posta nel cuore della Slovenia, è particolare come la potizza al dragoncello, davvero unica.

## PARTICOLARITÀ

- 1 Respirate a pieni polmoni! Non ha importanza se scierete sul Krvavec, se passerete tra i malgari sulla Velika planina, o lungo l'Arboretum di Volčji potok, oppure per gli sterminati boschi o lungo le strade secondarie. Ovunque sarete liberamente attivi.
- 2 Gli innumerevoli reperti vi condurranno lungo le strade romane da Longaticum (Logatec) a Navport (Vrhnika) fino al centro dell'antica Emona (Ljubljana), dove gli antichi romani hanno fondato la città con la fognatura, bagni e ristoranti.
- 3 Visitando le chiese imponenti potrete assaporare la quiete, visitando il monastero più antico ed attivo in Slovenia a Stična invece la salute, curata dai prodotti erboristici tradizionali.



Il mercato di Ljubljana rappresenta una delle arterie vitali della città. Grazie agli innumerevoli eventi tradizionali e fissi si incontrano persone che forse altrimenti non avrebbero modo di conoscersi.

77



## Pr' Ostank – Apartmaji Hribar



Srednja vas accanto a Kamnik è un villaggio in mezzo alla Slovenia e rappresenta un ottimo punto di partenza per intraprendere gite in tutte le direzioni. Potete soggiornare nei nostri appartamenti arredati ed economici, beneficiare degli sconti nelle vicine terme Snovik e visitare la sorgente di acqua termale. Potete salire sui monti Velika planina e Menina planina, raggiungere il boschetto della salute a Tunjice, il giardino botanico Arboretum a Volčji potok, la medievale Kamnik... i dintorni sono adatti alle escursioni sui sentieri segnati, al ciclismo ecc.

### Joži in Brane Hribar

Srednja vas 14  
SI-1241 Kamnik

T: +386 (0)1 839 27 00  
M: +386 (0)41 882 559, +386 (0)41 837 286  
info@apartmaji-hribar.si  
www.apartmaji-hribar.si  
EN, CRO

2/2+1, 2/4+2  
altitudine (m): 430  
area (ha): 16



*"Un appartamento ordinato e pulito e una padrona di casa gentile. Siamo venuti a riposare in questo luogo tranquillo e ora torniamo alla routine pieni di energia. Auguri e grazie."*

**Jerneja e Damjan, Radlje ob Dravi**

**alta stagione:**  
AA2: 29 € AA4: 42 € AA6: 54 €  
**bassa stagione:**  
AA2: 29 € AA4: 42 € AA6: 54 €



78



## Na hribčku



Lo dice il nome stesso: la fattoria Na hribčku sorge su un colle e domina dall'alto il paesaggio della Dolenjska e i monti dello Zasavje. Ci visitano escursionisti desiderosi di mangiare e bere qualcosa di buono. Siccome coltiviamo il grano, prepariamo con la nostra farina il vero pane contadino al quale aggiungiamo affettati di casa, prosciutti, štruklji, polenta di grano saraceno e un calice di vino o due sorsi di grappa. Disponiamo anche di un'area da picnic.

### Anton Končina

Velika Štanga 17  
SI-1275 Šmartno pri Litiji

T: +386 (0)1 899 10 87  
M: +386 (0)41 820 386  
petra.koncina@gmail.com  
www.turisticnekmetije.si/na-hribcku  
EN, CRO



60  
altitudine (m): 480  
area (ha): 29



*"Dopo un'escursione un po' più lunga ci siamo regalati un ottimo pranzo. Il personale è molto ospitale. Nella pace e nel silenzio e con una vista incantevole sulle sette chiesette nei dintorni, abbiamo passato un pomeriggio bellissimo. Torneremo volentieri."*

**Jožica, Ljubljana**

79



## Grofija



60  
4/2  
altitudine (m): 450  
area (ha): 21



Il nostro agriturismo è un monumento culturale protetto che sorge accanto a un folto tiglio, a un quarto d'ora a piedi dal monastero di Stična. Si trova su un colle, sull'antico sito archeologico Cvinger, un abitato risalente a 3000 anni fa, alla prima età del Ferro. Nella vicina sorgente del ruscello Vir, è stato scoperto per la prima volta il proteo e i proprietari precedenti della nostra tenuta erano direttamente coinvolti nella sua scoperta.

### Majda Vrhovec

Vir pri Stični 30  
SI-1295 Ivančna Gorica

T: +386 (0)1 787 81 41  
M: +386 (0)31 855 009  
info@grofija.com  
www.grofija.com  
D, EN, CRO



*"La buona reputazione del vostro agriturismo viaggia in tutto il mondo e potete essere orgogliosi di aver conservato e aggiornato il patrimonio dei vostri antenati e di averlo proposto in diverse forme agli ospiti alla ricerca della genuinità della campagna slovena."*

**Famiglia Puš, Krka**

**alta stagione:**  
BB: 30 € MP: 40 €  
**bassa stagione:**  
BB: 30 € MP: 40 €



80



## Šinkovc

60  
altitudine (m): 800  
area (ha): 41



Quando avete voglia di un buon pranzo venite a Medvedje Brdo, nella nostra casa risalente al 1721, in un ambiente dove, lontano dalla strada e in compagnia degli animali, i vostri bambini saranno felici. Offriamo insaccati e pane casereccio, d'inverno i prodotti della macellazione del maiale, carne e verdure preparate in diversi modi, i tipici žlikrofi ovvero i ravioli di Idrija, gli štruklji. La nostra specialità sono i piatti a base di carne bovina matura.

### Vilma in Jože Brenčič

Medvedje Brdo 10  
SI-1373 Rovte

T: +386 (0)1 750 11 39  
M: +386 (0)41 376 062  
vilma.brencic@gmail.com  
www.turisticnekmetije.si/sinkovc  
I, EN, CRO



*"Nella vostra compagnia e con le parole gentili ci si rilassa. Guardando la bellezza della natura riposano l'anima e gli occhi. Il cibo di casa rinvigorisce e dona la forza di affrontare di nuovo i compiti quotidiani in città..... Il paradiso in terra!"*

**Mateja, Slovenia**

**chiusura:** Natale, Pasqua



# La regione della Podravska

## *L'incontro con l'abbondanza*

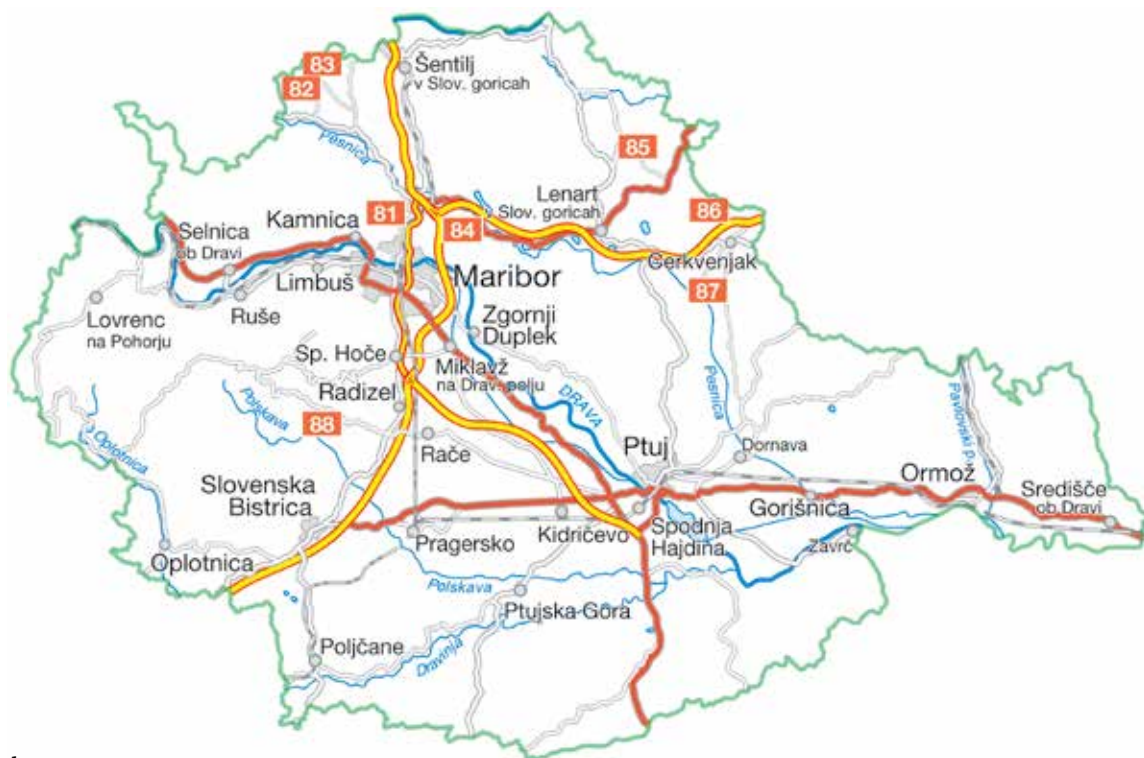


Volete un'avventura nelle terre del sole, che vi invitano all'esposizione della natura e a ricche esperienze?  
Benvenuti nel Podravje.



È risaputo che il cuore degli abitanti del Podravje batte per i vigneti. Nella regione troverete il cuore, simbolo dell'amore, disegnato anche da una strada che si insinua tra i vigneti delle Svečinske gorice.





Preparatevi: lungo le strade del vino, i sentieri montani, sulle piste sciistiche e nei castelli vi aspetta un'abbondanza del buono e del bello!

#### (QUASI) TUTTO È IL FIUME DRAVA

La benevolenza della regione Podravska è almeno in piccola parte legata al grande fiume, il Drava. I suoi affluenti hanno eroso il Pohorje e il Kozjak al punto da agevolare il trasporto del legname fino in vallata. Oggi questi percorsi sono adibiti a sentieri escursionistici o per le biciclette. Un quarto della Slovenia è illuminata grazie alle centrali idroelettriche poste lungo il corso del fiume Drava, mentre ai bordi dei laghi artificiali molte specie di uccelli hanno trovato riparo. Ptuj, la città slovena con la più antica menzione documentata, e Maribor, con la passeggiata romantica Lent lungo il fiume Drava, nonché la vite più antica del mondo, ancora fertile, non sarebbero le stesse se non le attraversasse il fiume Drava, che per millenni ha invaso il territorio con terra fertile.

#### RICCA DI SOLE

Il fiume Drava non ha sparso solamente terra fertile, ma dall'ammasso montuoso dei Tauri in Austria ha portato a valle anche l'oro. Fino a un secolo fa la raccolta delle lamine d'oro era redditizio, oggi invece, seppur la quantità rimanente di oro dovrebbe esser di qualche tonnellata, gli abitanti della zona preferiscono il tesoro imbottigliato. La vinificazione sulle Slovenske gorice, i colli irrorati dall'energia dal sole, sulle Haloze e sulla parte collinare del Pohorje è un'attività molto seria, riscontrabile dai filari sistemati con cura e dalle ordinate cantine vinicole. Questo è ciò che si trova anche nella cantina Vinagova klet, lunga 2,5 chilometri e posta sotto la città di Maribor, considerata una delle più grandi e dal punto di vista classico, una tra le più antiche in Europa. All'incontro con la regione troverete esattamente ciò che dovrete saggiare ad ogni incontro – scoperte eccitanti e contenuti interessanti. In questo caso si tratta di funghi, orzo e carne cucinati nel minestrone del Pohorje.

## PARTICOLARITÀ

- 1 Addentratevi tra le viti. Girate lungo le strade del vino e fermatevi in una delle cantine vinicole, per assaporare un buon vino.
- 2 Andate a Pohorje: in bicicletta, con gli sci, a piedi, oppure su un cavallo. Raccogliete i mirtilli, le more e le castagne per poi riposare accanto a uno dei ruscelli chiari e freschi che scendono dal Pohorje. In alcuni vivono ancora i granchi di fiume, molto sensibili all'inquinamento.
- 3 Scoprite l'arte del passato. I castelli maestosi (Ptuj, Štatenberg, Slovenska Bistrica ...) che conservano dietro le mura le testimonianze dell'intraprendenza dell'uomo. Seguite le loro orme e scoprite le vecchie arti.



La regione vinicola del Podravje respira col vino – dai primi spunti della vite in primavera fino alla tradizionale vendemmia e la matruazione del vino nelle innumerevoli cantine della regione vinicola più grande.

81



## Vinogradi Horvat



La storia del nostro agriturismo, situato a soli 2,5 km dal centro di Maribor, è incominciata 60 anni fa, quando abbiamo iniziato a produrre vini d'eccellenza riconosciuti a livello internazionale. Nella sala adibita alla ricezione degli ospiti (fino a 60), organizziamo, su previo accordo, diversi incontri famigliari e di lavoro con antipasti e piatti locali squisiti e la visita guidata della cantina con la degustazione dei vini.

### Andrej Horvat

Počehova 29  
SI-2000 Maribor

T: +386 (0)2 251 78 72

M: +386 (0)41 359 565, +386 (0)41 266 231

F: +386 (0)2 251 78 02

vinogradi.horvat@triera.net

andrej@vino-horvat.eu

www.vino-horvat.eu

EN, D, CRO

h 52

altitudine (m): 300  
area (ha): 10



*"Un'esperienza gastronomica ed enologica incredibile. Torneremo di sicuro!"*

**Graeme, Scozia**



82



## Dreisiebner



Potete raggiungerci seguendo una strada che si snoda tra i vigneti. Non si tratta di una strada qualunque: è la strada più fotografata in Slovenia per la sua caratteristica forma a cuore. Nel punto panoramico, dal quale si può osservare la forma del cuore, si trova la statua di S. Giorgio, posta nel 1848 in ricordo dell'abolizione della corvè. Da visitare inoltre il tavolo del confine e l'uccello della libertà. Siccome vantiamo una lunga tradizione vinicola, potrete accompagnare i gustosissimi piatti con diversi vini d'eccellenza.

### Janez Dreisiebner

Špičnik 1  
SI-2201 Zg. Kungota

T: +386 (0)2 656 07 77

M: +386 (0)31 268 114, +386 (0)31 764 558

jdreisiebner@gmail.com

www.dreisiebner.si

D

h 60

h 4/2, 1/4, 1/5, 1/7  
altitudine (m): 472  
area (ha): 17



*"Il paradiso in terra. Non possiamo credere che ci siano tanta pace e panorami così stupendi a pochi chilometri dal trambusto cittadino."*

**Tina, Celje**

**alta stagione:**

BB: 25-30 €

**bassa stagione:**

BB: 25-30 €



83



## Jarc



La posizione del nostro agriturismo vi lascerà incantati. Sorge in cima a una collina. Davanti alla casa si apre un anfiteatro di colli viticoli sloveni e austriaci, un paesaggio ondeggiante ricoperto di folte viti interrotto ogni tanto da fasce strette di boschetti e casette colorate. Secondo le parole della gente locale e degli ospiti: è la Toscana della regione della Štajerska. Ci occupiamo di viticoltura e produzione di vino e serviamo ottimi vini e piatti dal sapore riconoscibile.

### Maksimiljan Jarc

Slatina 10  
SI-2201 Zg. Kungota

M: +386 (0)41 771 954

vinarstvo.jarc@gmail.com

www.vinojarc.com

CRO, EN, D

h 50

h 1/1, 3/2  
altitudine (m): 440  
area (ha): 10



*"Un luogo meraviglioso, gente calorosa, la pace! Quanti decenni saranno passati da quando siamo stati svegliati l'ultima volta da un gallo? Grazie, torneremo da voi."*

**Marjeta e Mitja, Kranj**

**alta stagione:**

BB: 30 € MP: 40 €

**bassa stagione:**

BB: 30 € MP: 40 €



84



## Protner



L'agriturismo è circondato da vigneti: potete raccogliere un grappolo direttamente dalla finestra della vostra camera. Siamo viticoltori e produttori di vino famosi e da noi non avrete mai sete. I nostri vini sono leggeri, freschi e dal gusto fruttato e accompagnano bene i prodotti come il kibflajš (carne affumicata ottenuta dal patè di pancetta), il salame di cervo, il patè, gli affettati, il dolce gibanica e il pane cotto nel forno a legna. Su un vasto prato recintato potrete osservare da vicino i daini.

### Bojan Protner

Dragučova 65  
SI-2231 Pernica

T: +386 (0)2 473 03 92

M: +386 (0)41 729 345, +386 (0)31 793 650

info@protner.si

www.protner.si

D, CRO, EN

h 60

h 5/2, 1/1  
altitudine (m): 372  
area (ha): 17



*"Persone gentili, un bell'ambiente, buoni vini e prelibatezze. Torniamo di sicuro l'anno prossimo."*

**Amit, India**

**alta stagione:**

BB: 24 €

**bassa stagione:**

BB: 24 €



85



## Rajšp



Se siete stufi del trambusto cittadino e dell'aria inquinata, il nostro agriturismo nel cuore di Slovenske gorice fa per voi. Offriamo tre appartamenti arredati lussuosamente, che portano il nome in base alla loro posizione: Alba, Tramonto e Sole. In essi potete cucinare i nostri prodotti e passare la vacanza nella completa tranquillità. Potete inoltre usufruire della sauna privata, di un grande giardino con spazio da barbecue e di un pozzo con l'acqua fresca.

**Angela Rajšp**  
Breznikova cesta 23  
SI-2234 Benedikt

T: +386 (0)2 703 10 28  
M: +386 (0)31 829 614, +386 (0)31 833 158  
apartmajirajsp@gmail.com  
www.apartmaji-rajsp.com  
EN, CRO, D

3/4+2  
altitudine (m): 290  
area (ha): 31



*"L'intimità, un ambiente davvero piacevole e la pace: ottime condizioni per il benessere, il riposo, il divertimento, la compagnia e l'arricchimento dell'anima."*

**Famiglie Kočevar e Vrhovnik, Kranj**

**alta stagione:**  
AA: 16 - 18 €/pers.  
**bassa stagione:**  
AA: 16 - 18 €/pers.



86



## Firbas



Sui nostri tavoli troverete i sapori della natura: offriamo ai nostri ospiti solo il meglio dei nostri prodotti, come per esempio le nostre pere Williams che attendono i nostri ospiti sugli alberi e sui piatti: nella marmellata, a forma di spicchi essiccati, nella composta... E ricevono sempre molti complimenti. Come bevanda analcolica è ottimo il succo di pere, mentre agli amanti dei bicchierini più forti piacerà sicuramente il nostro distillato di pere.

**Marjana in Alojz Firbas**  
Coetinci 60  
SI-2236 Cerkevjak

M: +386 (0)31 855 814  
info@firbas.com  
www.firbas.com  
D, EN, CRO

h 60  
2/2, 5/3, 1/4  
1/3, 1/4  
altitudine (m): 330  
area (ha): 12



*"Questo agriturismo è un esempio dell'ospitalità forte e genuina della zona di Slovenske gorice, in un ambiente dove la natura e le persone convivono in simbiosi in vari modi originali!"*

**Janez, Ljubljana**

**alta stagione:**  
BB: 30 € MP: 42 €  
**bassa stagione:**  
BB 27 € MP: 39 €



87



## Pri Kapeli (Veršič Druzovič)



Il nostro agriturismo sorge tra i vigneti ed è caratterizzato dalla tradizione della viticoltura e della produzione del vino che viene tramandata da generazione a generazione. Nella nostra cantina maturano vini d'eccellenza, bianchi e rossi. La padrona di casa Mojca è sommelier e organizza per gli ospiti degustazioni professionali guidate. Siamo inoltre famosi per l'offerta di mele che si trovano in moltissime nostre specialità: nelle marmellate, negli strudel, nelle crostate, nelle potizze, nelle composte. Produciamo inoltre succo, aceto e spicchi secchi di mele.

**Marjan Druzovič**  
Drbetinci 26  
SI-2255 Vitomarci

T: +386 (0)2 757 54 11  
M: +386 (0)41 728 941, +386 (0)31 728 941  
prikapeli@siol.net  
www.prikapeli.si  
CRO, D, EN



88



## Štern – Pri Kovačniku



Vantiamo una tradizione agrituristica di 35 anni il che ci garantisce la gestione del paradiso sul Pohorje. Soggiornerete nell'abbraccio della pace e del calore. In cucina siamo dei veri artisti: prepariamo le prelibatezze locali, come ad esempio la miglior gibanica del Pohorje, e introduciamo un po' di modernità nella nostra gastronomia. I bambini possono giocare con le mucche, le galline e le pecore. Rinnoviamo il ricordo di antichi giochi oramai dimenticati.

**Barbara in Danilo Štern**  
Planica 9  
SI-2313 Fram

T: +386 (0)2 601 54 00  
M: +386 (0)41 878 474  
info@kovacnik.com  
www.kovacnik.com  
FB: Pri kovačniku  
D, I, EN, CRO



2/2, 1/3, 2/4  
altitudine (m): 300  
area (ha): 7,5



*"Ottimo prelibatezze caserecce e vino, persone gentili e ospitali, ambiente tranquillo."*

**Srečko, Vrhnika**

**alta stagione:**  
BB: 25 € MP: 30 € PC: 35 €  
**bassa stagione:**  
BB: 25 € MP: 30 € PC: 35 €



h 60  
1/2, 3/4  
altitudine (m): 700  
area (ha): 36



*"L'ospitalità come quella della nonna, il paesaggio come in una fiaba, la gastronomia come nel miglior ristorante: sono queste le nostre vacanze indimenticabili da Kovačnik. Siamo incantati dal meraviglioso ambiente e dalle meravigliose persone."*

**Famiglia Lahajner, Kranj**

**alta stagione:**  
BB: 33 € MP: 42 €  
**bassa stagione:**  
BB: 33 € MP: 42 €

# La regione della Pomurska

## *L'incantevole dettaglio.*



La regione Pomurska, come un fiore nei capelli, aggiunge all'unicità della Slovenia una parte fondamentale. Illumina, completa e calma, ma sa irrompere nella dissolutezza del dettaglio.



Gli argini del fiume Mura, che ha dato il nome alla regione, venivano, in tempi passati, mantenuti dai bújraši, artigiani dediti al mantenimento del corso del fiume e ad impedire che questo esodi eccessivamente.



Il Pomurje è un mondo con una melodia completamente diversa. Come nelle placide poesie, il cui territorio è fonte di ispirazione per i poeti del luogo, così voi sarete ispirati dalle rilassanti acque termali e dalla ricca esperienza gastronomica.

#### SENTIRE LA PIANURA ED I COLLI VINICOLI

Sembra che dalla leggerezza della pianura e dalla morbidezza delle colline abbia inizio tutto, ed è vero. Il fiume Mura si muove oziosamente tra i campi, a volte in così lentamente da fermarsi e creare delle mortizze con le innocue meduse d'acqua dolce. Nel Prekmurje e nella Prlekija le persone trovano ancora il tempo per dedicarsi al mestiere del vasaio e a socializzare durante lo scartocciamiento del granoturco. Qui si produce il vino aromatico, si cucinano piatti nutrienti e ricchi e dai semi di zucca si produce un olio da veri intenditori, che con il suo sapore pieno ed il colore verde scuro completa innumerevoli specialità. Forse è stato proprio questo romanticismo che affascina i visitatori, sempre più legati al ritmo frenetico odierno, ad aver ribattezzato l'Isola dell'amore presso Ižakovci. Chissà che non sia questo il motivo per il quale le cicogne ritornano a Prekmurje per nidificare

#### VIVERE UN'ESPLOSIONE

Solo il rumore delle pale in legno degli spaventapasseri, i protettori tradizionali dei vigneti, interrompe la quiete idilliaca: un vulcano al centro di Goričko con un parco dagli eccitanti avvenimenti. Come nella sinuosa Prlekija che si estende lungo l'argine destro del fiume Mura anche le colline smussate del Goričko sono intrecciate dai vari sentieri escursionistici e ciclistici. Questi proseguono fino all'Ungheria, che con l'influsso dell'oltreconfine arricchisce il paesaggio pannonic. Le lingue e le persone si mescolano, come nei vari centri benessere si miscelano le acque termali e minerali, eredità del mare pannonic, che un tempo si estendeva e ricopriva le attuali valli e colline. La poesia del Pomurje non termina mai. Quello che desidererete sarà solo di riporre nei vostri ricordi il maggior numero di strofe dal mondo posto ai bordi del fiume Mura.

## PARTICOLARITÀ

- 1 Dedicate un po' di tempo per un corso di vasaio presso uno dei mastri di quest'arte oppure assecondate le massaie delle fattorie turistiche nella preparazione del dolce del Prekmurje, la gibanica, o assaporare l'insaccato prleška tunka.
- 2 Lasciatevi conquistare dai racconti dei mugnai durante all'attraversamento in la zattera del fiume Mura oppure durante la visita del mulino di Babič presso Veržej. Poi potete seguire i vari sentieri pianeggianti o collinari con la bici o a piedi lungo il Pomurje, nonché saggiare l'acqua termale naturale immergendovi nei centri termali.
- 3 Nella zona collinare di Lendava, Ljutomer, Ormož, Radgona e Kapela, durante la degustazione dei vini presso le fattorie turistiche, cercate di carpire il dialetto del Prekmurje e della Prlekija dialogando con le persone del luogo.



89

## Posestvo Podlipje



h 60  
 1/8  
 altitudine (m): 230  
 area (ha): 30



Al termine della strada incomincia la nostra tenuta Podlipje (sotto i tigli), chiamata secondo un antico toponimo legato all'abbondanza di tigli sul territorio. Oggigiorno, su un possedimento di 30 ha, alleviamo secondo il metodo biologico bovini della razza Angus, daini, mufloni, cinghiali, maiali della razza Mangalica e capponi. Il cibo è casereccio e gli alloggi si trovano in una casa tipica costruita in legno.

**Alenka Lovrenčec**  
 Tešanovci 140  
 SI-9226 Moravske Toplice

M: +386 (0)41 648 425  
 info@podlipje.si  
 www.podlipje.si  
 EN, D, CRO



*"Da voi abbiamo vissuto un angoletto di paradiso in terra."*  
**Tanja, Brezovica pri Ljubljani**

**alta stagione:**  
 AA8: 220 €  
**bassa stagione:**  
 AA8: 220 €



90

## Dervarič



h 50  
 1/3, 1/4  
 altitudine (m): 250  
 area (ha): 2



Il vino, l'olio spremuto a freddo e la gastronomia del Pomurje sono i nostri punti di forza. Su 2 ha di terreno crescono 6000 viti. Produciamo succhi naturali di mela e sambuco, aceto di mele, distillati (possediamo un alambicco registrato) e liquori, tra i quali va menzionato il liquore di Clinton. Vendiamo diversi oli spremuti a freddo (noce, zucca, canapa, lino, semi di girasole e colza), semi e farine.

**Simona Božič**  
 Kopriva 17  
 SI-9240 Ljutomer

M: +386 (0)41 376 765, +386 (0)31 365 985  
 tkdprenoscisca@gmail.com  
 info@turistica-kmetija-dervaric.com  
 www.turistica-kmetija-dervaric.com  
 EN, CRO, D



*"In un ambiente fiabesco, abbiamo passato due giorni meravigliosi. Il cibo e il vino erano ottimi. L'ospitalità di alto livello. Lo faremo sapere ai nostri amici e ci torneremo. In città ci mancano la pace e il silenzio, che abbondano nella fattoria. Grazie di tutto."*  
**Vika, Zalec**

**alta stagione:**  
 BB: 24 € MP: 30 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 24 € MP: 30 €



91

## Tompa



h 60  
 4/2, 2/4  
 altitudine (m): 290  
 area (ha): 3,5



Il nostro agriturismo è riconoscibile dall'ambiente, la gastronomia, le persone e gli eventi. La casa è costruita con soli materiali naturali e dal terrazzo si possono ammirare panorami stupendi su Gerusalem, sulla valle di Cerovec e di Desnjak. Il cibo è fresco di giornata e come specialità regionale offriamo la focaccia di grano saraceno (ajdov krapec). Ci impegniamo ad adattarci a ogni singolo ospite e ad assicurare un'atmosfera allegra nel periodo di San Martino, San Silvestro, a Pasqua, durante le vacanze del 1° maggio e durante quelle estive.

**Nadica Tompa**  
 Stara cesta 12f  
 SI-9240 Ljutomer

T: +386 (0)2 580 90 57, M: +386 (0)41 516 637  
 F: +386 (0)2 580 90 58  
 info@turizemtomp.si  
 www.turizemtomp.si  
 EN, CRO, D



*"Durante il pranzo, siamo rimasti sorpresi dell'originalità dei piatti stagionali. La zuppa all'aglio orsino, l'arrosto di vitello alla casalinga, i caratteristici mlinci e la focaccia di grano saraceno ancora calda come dessert! Complimenti, ci siamo trovati benissimo! Torneremo."*  
**Aleksandra & Robert, Austria**

**alta stagione:**  
 BB: 25 €, MP: 33 €, PC: 42 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 25 €, MP: 33 €, PC: 42 €



92

## Galunder



h 1/2, 1/3, 1/4  
 altitudine (m): 150  
 area (ha): 34



Sul margine della Prlekija, dove si incontrano la pianura e le rive del fiume Mura, si trovano a disposizione dei nostri ospiti appartamenti modernamente arredati, in completa sintonia con l'ambiente naturale. Disponiamo di un'area sufficientemente ampia per il barbecue, di un gazebo in legno per il riposo pomeridiano e di un parco giochi nel verde per i bambini. Gli ospiti possono acquistare da noi la verdura fresca, l'olio di semi di zucca, il vino di casa e possono aiutarci con i lavori contadini o nutrire i cavalli e i maiali.

**Matija Galunder**  
 Frana Kovačiča 5  
 SI-9241 Veržej

T: +386 (0)2 587 14 82  
 M: +386 (0)31 607 201, +386 (0)41 228 300  
 F: +386 (0)2 587 14 83  
 info@apartmaji-galunder.si  
 www.apartmaji-galunder.si  
 D, EN, CRO



*"Salutiamo la Prlekija entusiasti della vostra gentilezza, della vostra competenza, dell'ambiente casalingo e della giocondità. Alla prossima!"*  
**Famiglia Cepon, Slovenia**

**alta stagione:**  
 AA: 15-20 €/pers.  
**bassa stagione:**  
 AA: 15-20 €/pers.



93

## Vrbnjak



3/4, 1/6  
altitudine (m): 200  
area (ha): 15



Da noi non ci sono i rumori del traffico come nemmeno i fumi industriali. Nella natura incontaminata vantiamo le condizioni per la produzione biologica degli alimenti che serviamo ai nostri ospiti. Le verdure fresche in eccedenza e i nostri sottaceti vengono venduti nei negozi biologici. Ci visitano volentieri gli amanti dei cavalli poiché alleviamo sia equini cavalcabili dai bambini e sia cavalli adatti a gite più lunghe nei dintorni. Offriamo inoltre la possibilità di fare giri in carrozza.

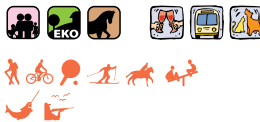
**Anton Vrbnjak**  
Kursinci 19  
SI-9243 Mala Nedelja

T: +386 (0)2 584 82 86  
M: +386 (0)31 705 646  
F: +386 (0)2 584 82 86  
tk.vrbnjak@gmail.com  
www.turistica-kmetija-vrbnjak.si  
CRO, D, EN



*"Noi cittadini troviamo da voi un contatto genuino con la natura e con la gente. In città questo non succede. L'appartamento è ottimo ed il letto ad acqua è speciale! Le colazioni sono gustose e talmente abbondanti che non abbiamo mai cucinato durante il giorno. E, naturalmente, siete persone gentilissime."*

**Elvira e Marino, Isola**  
**alta stagione:**  
AA2: 40 € AA4: 60 € AA6: 80 €  
**bassa stagione:**  
AA2: 40 € AA4: 60 € AA6: 80 €



60  
altitudine (m): 330  
area (ha): 8

## Pivičan Kosi



Il nostro agriturismo vinicolo è famoso per il bel panorama sul Pomurje e per la produzione di vini bianchi e rossi d'eccellenza e spumanti. Durante le degustazioni nella nostra cantina offriamo agli ospiti il dolce kvasenica, la focaccia di grano saraceno (ajdov krapec), la gibanica della Prekija, prodotti di carne, verdure e frutta. In autunno si può consumare l'uva da tavola. Disponiamo di un'area picnic curata. Il bosco nelle nostre vicinanze è il paradiso dei conoscitori di funghi e delle specie rare di uccelli.

**Marjan Kosi**  
Drakovci 107  
SI-9243 Mala Nedelja

T: +386 (0)2 587 17 50  
M: +386 (0)41 684 869, +386 (0)70 171 725  
marjan.kosi54@gmail.com  
EN, CRO, D



95

## Borko



50  
2/2, 2/3  
1/4  
altitudine (m): 243  
area (ha): 12,5



Siccome il nostro è un agriturismo vinicolo, molte delle nostre attività sono legate proprio a questa bevanda sublime. Siamo famosi per la coltivazione del Riesling Renano, del Traminer, del Pinot bianco e grigio, del Chardonnay, del Sauvignon, del Riesling di Laško e per le nostre degustazioni organizzate in una cantina vinicola risalente a quattro secoli fa. Accanto al vino serviamo piatti preparati secondo le ricette delle nostre nonne. La nostra specialità è decisamente il dolce di noci orehova kvasenica.

**Danijela Borko**  
Črešnjevci 9  
SI-9250 Gornja Radgona

T: +386 (0)2 561 13 79  
M: +386 (0)41 730 093  
vino.borko@hotmail.com  
www.turistickemetije.si/borko  
CRO, EN, D



*"Una meraviglia! Una piccola fattoria con una padrona gentile e affettuosa! La colazione è ottima e le specialità sono locali e fatte in casa. Torneremo l'anno prossimo."*

**Christian, Germania**  
**alta stagione:**  
BB: 26-32 € MP: 32-38 €  
PC: 42 € AA:15 €/l.  
**bassa stagione:**  
BB: 26-32 € MP: 32-38 €  
PC: 42 € AA:15 €/l.



96

## Ferencovi



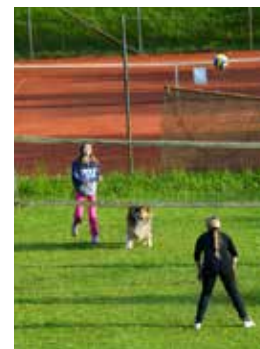
60  
3/2, 1/3, 2/3+1  
altitudine (m): 232  
area (ha): 9



Nel nostro agriturismo, situato accanto al lago artificiale Ledavsko jezero, farete un salto nel passato: conserviamo una collezione di attrezzi e macchinari rurali, di cui alcuni sono protetti come patrimonio culturale e tecnico. Vi insegneremo a creare rose di carta increspata, faremo, su previo accordo, una dimostrazione dell'arte dell'intreccio dei vimini, oppure vi indicheremo la strada per raggiungere il vasaio più vicino dove potrete cimentarvi nella modellazione del vasellame in argilla.

**Marjeta Ivanič Kous**  
Krašči 23a  
SI-9261 Cankova

T: +386 (0)2 540 11 17  
M: +386 (0)31 302 531, +386 (0)41 330 982  
ferencovi.jezero@siol.net  
www.ferencovi.si  
D, CRO



*"La gentilezza, il cibo gustoso e i dintorni meravigliosi ci hanno convinti a tornare in questo luogo."*

**Alenka e Matjaž, regione della Gorenjska**  
**alta stagione:**  
BB: 23 € MP: 29 €  
**bassa stagione:**  
BB: 23 € MP: 29 €



# La regione della Savinjska

## *Il regno verde*



Così com'è il fiume Savinja, così è la sua regione, con la quale condivide il nome: in certe parti indomabile, in altre composta, allegra e al contempo quieta.

La valle di Logarska dolina rinvigorisce lo spirito ed il corpo dei corridori, degli sciatori, degli escursionisti, dei ciclisti e degli arrampicatori-Posta nel seno delle montagne con il possente tiglio di Logar è indimenticabile, tanto che viene spesso considerata dai visitatori come la più bella valle alpina in Europa.







Il mondo attorno ed oltre alla Savinja è pieno di tesori, che la natura, con la sua attività di erosione e passione, ha donato all'uomo. Questi accontentano anche gli edonisti più esigenti.

#### L'ECO DAI MONTI

Già la parte occidentale della regione Savinja promette ricchezza. La vista delle vallate di montagna come Matkov e Robanov kot, nonché la Logarska dolina è indimenticabile per gli escursionisti e per i ciclisti. Per raggiungere la cascata Rinka si ha l'impressione di aver imboccato una strada senza uscita, ma i sentieri proseguono avanti attraverso i pascoli e le fattorie, dove ancor oggi vengono preparati i ravioli alla pera, e sulle possenti montagne, sulle quali un tempo tuonavano i giganti. Fra i massi di roccia, lanciati nelle vallate, oggi, per la gioia degli amanti del kayak e del rafting, scorre il limpido fiume Savinja.

#### L'ECO DALLE VALLI E DAI COLLI

Seguendo il corso del fiume Savinja la valle stretta si espande nell'ampia vallata della Savinja. È denominate anche come "valle verde", ma potrebbe benissimo chiamarsi anche "valle dell'oro verde". Infatti, in questa zona cresce e viene lavorato il nobile luppolo della Štajerska usato per produrre la birra dorata.

In epoca romana, non c'era sicuramente questo interesse, dato che la birra non veniva particolarmente apprezzata. Sono rimasti però di quell'epoca innumerevoli reperti, compresa la necropoli vicino a Šempeter e la "città sotto la città" a Celje.

Lì la Savinja comincia il suo cammino verso il fiume Sava. Alle sue spalle si stagliano i colli soleggiati e sinuosi dell'area vinicola Škalce presso Slovenske Konjice e l'area di Šmarsko Virštanj, nonché la natura primordiale con le fonti minerali e termali e i sette centri benessere. Coloro che desiderano vivere nel vero senso della parola, troveranno nella regione Savinja tutto ciò che cercano.

## PARTICOLARITÀ

- 1 D'estate potete trovare refrigerio nei laghi Velenjsko jezero, Šmartinsko jezero, Braslovško jezero, nei freschi boschi dei Pohorje presso Zreče, d'inverno, invece, potete scaldarvi nelle grotte Snežna jama e Pekel e nei centri balneari termali.
- 2 Dissetatevi presso una delle fonti vergini presso il corso superiore della Savinja. A Rogaška Slatina potete invece rinvigorirvi con l'acqua naturale minerale più ricca di magnesio al mondo.
- 3 A piedi, in bici, sugli sci o sui pattini potete scoprire il ricco mondo dei parchi ambientali di Logarska dolina, Robanov kot, Boč-Donacka gora, Golte, Ponikovski kras e lo stagno Ribnik Vrbje, nonché il parco regionale di Kozjansko, dove le mele prelibate vengono prodotte nei frutteti in cui sono presenti innumerevoli specie animali.



Le piantagioni di luppolo danno il carattere alla valle della Savinja. Il luppolo e la birra sono da queste parti di casa, com'è intuibile nel Ecomuseo della coltivazione del luppolo e del birrifico a Žalce e gustabile dalla fontana della birra a Žalce.

97

## Soržev mlin



1/2+1, 1/3+2, 1/4+1, 1/11  
 altitudine (m): 290  
 area (ha): 5



L'agriturismo sorge accanto al fiume Hudinja e a un ruscello che fa girare tutt'oggi un mulino e una segheria veneziana. Gli ospiti possono visitare il mulino, la segheria e la fattoria, composta da sette costruzioni, di cui quattro sono state nominate monumento culturale. È inoltre possibile il percorso dal chicco al pane e ai prodotti contadini di casa. Nel mulino è possibile acquistare un'ampia scelta di farine.

Oton Samec

Polže 1  
 SI-3203 Nova Cerkev

T: +386 (0)3 781 25 42  
 M: +386 (0)41 571 473  
 sorzev.mlin@gmail.com  
 www.sorzev-mlin.si  
 EN, CRO, D



*"Chi rispetta il passato, è padrone del futuro."*

**Il ministro estone per l'agricoltura**

**alta stagione:**  
 AA2+1: 37 € AA3+2: 60 €  
 AA4+1: 77 € AA11: 20 €/l.  
**bassa stagione:**  
 AA2+1: 37 € AA3+2: 60 €  
 AA4+1: 77 € AA11: 20 €/l.



98

## Urška



h 20  
 2/suita, 5/2  
 altitudine (m): 500  
 area (ha): 14



Tutto nella fattoria è biologico. Il rispetto degli standard è obbligatorio e sulla tavola vengono serviti prodotti biologici, utilizziamo prodotti per la pulizia ecologici, tuteliamo l'ambiente e ci impegniamo a minimizzare l'inquinamento dell'aria e ad aumentare il risparmio d'energia. Ci teniamo a sottolineare che la nostra fattoria è la prima in Slovenia ad aver ricevuto il marchio Ecolabel, ovvero Ecoetichetta, un marchio europeo usato per certificare le strutture ricettive turistiche amiche dell'ambiente. La fattoria è stata inoltre denominata "alloggio verde".

Urška Topolšek Planinšek  
 Križevac 11a  
 SI-3206 Stranice

T: +386 (0)3 759 04 10  
 M: +386 (0)31 249 812, +386 (0)51 211 066  
 info@kmetija-urska.si  
 www.kmetija-urska.si  
 D, EN, CRO, I



99

## Arbajter – Kotnik



h 50  
 1/2, 2/3, 1/4  
 1/4+1  
 altitudine (m): 970  
 area (ha): 68



La nostra casa sorge in mezzo a una fattoria di pecore, cervi e daini, che pascolano liberamente e vi salutano al vostro ritorno dal M. Rogla o dalle terme di Zreče. Potete camminare tra di loro, nutrirli e seguire il processo dell'allevamento. Siamo famosi per la cucina genuina caratteristica del Pohorje. Tra le nostre specialità raccomandiamo i piatti a base di agnello e carne di cervo (salami, prosciutti, gulasch con polenta, bistecche con funghi porcini). Disponiamo di una sala capace di accogliere 50 persone.

Andrej Arbajter

Skomarje 46  
 SI-3214 Zreče

T: +386 (0)3 576 23 90  
 M: +386 (0)41 815 697, +386 (0)41 753 846  
 F: +386 (0)3 576 23 90  
 tk.arbajter@siol.net  
 www.arbajter.com  
 D, EN, CRO, I, HU, RO



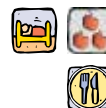
*"Nella casa di Skomarje ci siamo radunati e abbiamo ascoltato le poesie di Jurij Vodovnik. Era così bello che non ci sono le parole per descriverlo. Poi siamo andati alla fattoria Arbajter, dove siamo stati in compagnia dei cervi. L'ospitalità ci ha resi felicissimi. Vorremo tornare ancora in questo luogo meraviglioso."*  
**Ana, Idrija**

**alta stagione:**  
 BB: 30 € MP: 38 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 30 € MP: 38 €



100

## Ramšak



h 45  
 1/2, 3/3, 1/4  
 altitudine (m): 945  
 area (ha): 62



Le foreste del Pohorje sono particolari, scure, ricche e profumate. Ci abitano molti animali selvaggi e crescono molti frutti. L'aria che si respira è sinonimo di salute. Al margine di queste foreste, in mezzo alla natura incontaminata, si trova il nostro agriturismo ecologico. I nostri piatti sono colmi di prelibatezze: štruklji alla ricotta e alle patate, pittozze, salami di casa, pane di segale o alla frutta, latte fermentato e un ottimo succo di mele.

Tomaž Mernik

Padeški Vrh 2  
 SI-3214 Zreče

T: +386 (0)3 752 08 23  
 M: +386 (0)41 891 629  
 tkramsak@siol.net  
 www.kmetija-ramsak.si  
 EN, CRO, D



*"È sempre bello ritornare in quest'oasi di pace e di buona cucina. Siamo entusiasti dell'ospitalità che qui soffia come il vento."*  
**Tamara, Italia**

**alta stagione:**  
 BB: 28 € MP: 36 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 28 € MP: 36 €

**apertura:**  
 20. dicembre – 15 marzo, 1°  
 luglio – 30 settembre



101

## Kočnik



h 25  
 1/2, 2/3, 2/4  
 1/4  
 altitudine (m): 1000  
 area (ha): 27



Resnik è un idilliaco villaggio del Pohorje sulla strada che conduce sul M. Rogla. Nella quiete e in un ambiente curato, sorge la nostra fattoria dove, come benvenuto, offriamo ai nostri ospiti il distillato casereccio di mirtilli e i croissant. Tutti i nostri prodotti sono caserecci: il pane cotto nel forno a legna, gli insaccati, i prodotti caseari, gli štruklji alla ricotta. Nella sala adibita alla frequentazione si può giocare a freccette e a calcetto, mentre accanto al televisore si trova il forno a legna accanto al quale è molto piacevole scaldarsi d'inverno.

**Janez Kovše**  
 Resnik 33  
 SI-3214 Zreče  
 T: +386 (0)3 576 11 28  
 M: +386 (0)40 622 090  
 tk.kovsekocnik@gmail.com  
 www.turisticnetmetije.si/kocnik  
 EN, CRO, D, I

*"Non a caso la buona reputazione fa il giro del mondo! Sono venuta in questa fattoria seguendo il consiglio dei miei amici e per verificare di persona la veridicità delle loro parole. L'alloggio è comodo, caldo e i padroni sono gentili. Per non parlare dell'ottimo cibo casereccio. Tutti i miei complimenti alla famiglia Kovše, nella speranza di tornare ancora da voi!"*

**Karmen, Ljubljana**

**alta stagione:**  
 BB: 28 € MP: 35 € AA: 50 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 28 € MP: 35 € AA: 50 €



102

## Marjanca



h 50  
 2/1, 4/2, 2/3, 1/studio  
 1/2  
 altitudine (m): 350  
 area (ha): 11



Come potremmo descriverci... una fattoria con una ricca offerta nelle vicinanze di Rogaska Slatina, famosa a livello mondiale. Un agriturismo amico delle famiglie. Una fattoria innovativa. I nostri ospiti scoprono sempre qualcosa di nuovo. I bambini raccolgono le uova, aiutano a cuocere il pane, suonano gli strumenti ritmici. I genitori si rilassano nei centri di benessere o a tavola dove non mancano le prelibatezze caratteristiche della tradizione della cucina del Kozjansko.

**David Černogoj**  
 Sp. Kostrivnica 5  
 SI-3250 Rogaska Slatina

T: +386 (0)3 581 42 64  
 M: +386 (0)40 625 705  
 info@tk-marjanca.net  
 www.tk-marjanca.net  
 EN, CRO



*"Dobbiamo fare i nostri complimenti, in particolar modo per il design: un'oasi benessere molto curata, camere meravigliose, la pulizia. Un luogo che dona ispirazione. Magnifica la colazione, casereccia e buonissima."*

**Mateja e Drago, Podlehnik**

**alta stagione:**  
 BB: 29 € MP: 37 € AA: 55 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 29 € MP: 37 € AA: 55 €



103

## Pomona



6/2  
 2/4  
 altitudine (m): 320  
 area (ha): 3,5



Nella nostra azienda agricola coltiviamo frutteti e abbiamo fondato la nostra attività turistica sul mito di Pomona, la dea romana della frutta e dei frutteti. Nella struttura ricettiva offriamo tre saune, una piscina idromassaggio, una fonte per la cura Kneipp delle gambe, una palestra e una camera adibita ai massaggi. Disponiamo inoltre di una piscina naturale balneare con sauna all'aperto, un parco adrenalinico per i bambini, una palestra all'aperto e un'enoteca nella casa-museo. Noleggiamo biciclette tradizionali ed elettriche. Offriamo bibite e vari alimenti freschi fatti in casa.

**Janko Zupanec**  
 Zg. Sečovo 3  
 SI-3250 Rogaska Slatina  
 M: +386 (0)31 399 474  
 info@pomona.si  
 www.pomona.si  
 D, I, RUS, EN, CRO



*"Una combinazione incredibile di natura incontaminata, piacere, gente stupenda e ottima gastronomia. Semplicemente bello! Un luogo che non si dimentica e nel quale si desidera tornare."*

**Jasna, Capodistria**

**alta stagione:**  
 BB: 37 € AA2: 85 € AA4: 115 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 34,50 € AA2: 80 € AA4: 110 €



104

## Pirc



2/2+2, 1/4+4  
 altitudine (m): 330  
 area (ha): 12



La nostra casa, costruita in legno, offre tre comodi appartamenti ben arredati di cui due piccoli e uno più grande, una sauna finlandese e una a infrarossi nonché un panorama fantastico sui monti circostanti e sul fiume Savinja. Nella fattoria abitano numerosi animali domestici e c'è un parco giochi. Nelle vicinanze si snodano molti sentieri escursionistici e ciclistici e sorgono le terme Thermarna Laško e le terme romane Rimske Terme.

**Katarina Pražnikar**  
 Lahomšek 1  
 SI-3270 Laško

T: +386 (0)3 573 14 55  
 M: +386 (0)31 704 930  
 info@kmetijapirc.si  
 www.kmetijapirc.si  
 CRO, EN, D, I



*"Siamo stati accolti in una fiabesca casetta in legno. Potrei risvegliarmi in un ambiente simile ogni giorno. Quando osservavo la nebbiolina mattutina che veniva allontanata dall'arrivo del sole e le chiesette sulle collinette vicine pensavo: Ma quant'è bella la nostra Slovenia!"*

**Tanja, Ljubljana**

**alta stagione:**  
 AA: 24-30€/pers. AA2: 60 €  
 AA4: 95 €  
**bassa stagione:**  
 AA: 24-25 €/os. AA2: 50 €  
 AA4: 95 €



105

## Nemec



h 60

6/2

altitudine (m): 420

area (ha): 8



La nostra fattoria si trova nel paese di Perkmandelj, lo gnomo dispettoso che combinava guai ai minatori. Noi invece, saremo tutt'altro che dispettosi con voi: la nostra ambizione è farvi conoscere i segreti della nostra cucina, il funzionamento di una stalla e farvi fare le escursioni sui monti Kal, Mrzlica, Kopitnik, Kurn, Šmohor. Potete inoltre visitare le vicine terme Laško o le terme romane Rimske Toplice, mentre se amate la compagnia, vi consigliamo di visitarci nel periodo del tradizionale festival della birra e dei fiori, Pivo in cvetje.

## Jerica in Stanko Nemec

Sedraž 19e  
SI-3270 Laško

T: +386 (0)3 573 65 49  
M: +386 (0)41 218 743, +386 (0)31 383 162  
turizem.nemec@gmail.com  
www.turisticnekmetije.si/nemec  
CRO, EN



*"Abbiamo passato di nuovo delle giornate stupende presso la famiglia Nemec. Per me è una famiglia modello! Complimenti! Ottime l'ospitalità e la cucina. Grazie e a presto!"*

**Lidija e Eberhard, Germania**

**alta stagione:**  
BB: 28 € MP: 30 € PC: 35 €  
**bassa stagione:**  
BB: 28 € MP: 30 € PC: 35 €



106

## Weiss



h 4/2

altitudine (m): 500

area (ha): 23



La pace, il silenzio e la natura che circondano l'agriturismo, attirano ospiti alla ricerca di relax, mentre la moltitudine di sentieri escursionistici e ciclistici segnati coloro, che ambiscono a passare vacanze attive. Ci impegniamo a far sentire i nostri ospiti come a casa loro. La colazione, servita sul terrazzo in caso di bel tempo, è composta solamente da prelibatezze caserecce. Sul prato accanto all'antica arca per il fieno abbiamo predisposto un'area da campeggio. Disponiamo inoltre di una sauna finlandese e a infrarossi.

## Maja Weiss

Miklavž pri Taboru 37  
SI-3304 Tabor  
T: +386 (0)3 572 71 11  
M: +386 (0)31 619 484, +386 (0)41 706 433  
info@turistica-kmetija-weiss.si  
www.turistica-kmetija-weiss.si  
EN, CRO



*"Nella parte centrale della Slovenia ci siamo goduti la bellezza del paesaggio, circondati da una moltitudine di attrattive slovene che desideravamo conoscere. Dei tre luoghi europei dove abbiamo soggiornato, la nostra destinazione preferita è proprio la fattoria di Maja e Roman."*

**Sandra, Stati Uniti**

**alta stagione:**  
BB: 25 €  
**bassa stagione:**  
BB: 25 €



107

## Pri Mlinarju



h 60

altitudine (m): 400

area (ha): 26



Nell'antica e ristrutturata casa contadina risalente a 250 anni fa, accogliamo gli escursionisti a cui piace mangiare bere. Ci occupiamo inoltre della coltivazione del luppolo. Nel periodo del raccolto dell'oro verde gli ospiti hanno la possibilità di aiutarci e osservare tutto il processo. Coltiviamo inoltre l'aglio, mentre sulle colline vicine crescono i nostri vitigni di Kerner, Riesling di Laško, Pinot, Chardonnay, Silvaner, Franconia e Pinot nero.

## Ksenija in Miran Rotovnik

Gotovlje 45  
SI-3310 Žalec  
T: +386 (0)3 710 42 43  
pri.mlinarju@gmail.com  
www.turisticnekmetije.si/pri-mlinarju  
D, EN, CRO



108

## Apat



h 60

2/2

2/2

altitudine (m): 500

area (ha): 33



Non siamo una famiglia tipica slovena. Abbiamo sostituito la vita nella capitale con i prati, i boschi e 40 mucche. Lavoriamo ogni giorno mano nella mano per far sentire i nostri ospiti come a casa loro. Serviamo il miglior brodo di manzo, il pane cotto nel forno a legna e il lardo. La specialità della casa sono i croissant di Nada, ripieni di marmellata fatta in casa. Offriamo due camere con una sala comune per stare in compagnia, due appartamenti e un'oasi benessere con sauna e piscina idromassaggio.

## Laura Apat

Gaberke 214  
SI-3325 Šoštanj  
T: +386 (0)3 891 33 39  
M: +386 (0)41 776 228  
turizemapat@gmail.com  
http://turizemapat.wordpress.com  
CRO, EN, D



*"In veste di ingegnere gestionale viaggio molto e soggiorno in diversi alberghi. Il mio soggiorno nell'agriturismo Apat ha rappresentato per me un'esperienza di tutto nuovo. La colazione e la cena erano incredibili e fantastiche. La padrona di casa è il Jamie Oliver sloveno."*

**Peter, Paesi Bassi**

**alta stagione:**  
AA: 60 €  
**bassa stagione:**  
AA: 60 €



109

## Korošec



3/4+2, 2/2+2  
 altitudine (m): 320  
 area (ha): 14



Per i nostri ospiti abbiamo allestito casette di legno modernamente arredate, costruite col legno della Savinja, nelle quali, oltre agli appartamenti, offriamo un'oasi benessere privata: sauna, vasca idromassaggio, massaggi. Gli ospiti possono nuotare nel nostro lago dove è possibile pescare o navigare in barca oppure pattinare d'inverno. Visiterete l'orto di Urška con le verdure di casa e l'angolo delle erbe aromatiche.

## Urška Reberčnik

Ljubija 5  
 SI-3330 Mozirje  
 T: +386 (0)3 583 11 22  
 M: +386 (0)31 619 634  
 F: +386 (0)3 839 01 23  
 korosec.rebercnik@siol.net  
 www.turizemkorosec.com  
 D, EN, CRO



*"Ci siamo trovati molto bene: il benvenuto, il personale, tutto era al massimo. Il top: la sauna con piscina idromassaggio. Indimenticabile! Ci vedremo di nuovo e parleremo di voi ai nostri conoscenti."*

**Dare e Simona, Ljubljana**

**alta stagione:**  
 AA2: 45 - 55 € AA3: 60-70 €  
 AA4: 75 - 85 € AA5: 90 - 100 €  
 AA6: 105 - 115 €  
**bassa stagione:**  
 AA2: 45 - 55 € AA3: 60-70 €  
 AA4: 75 - 85 € AA5: 90 - 100 €  
 AA6: 105 - 115 €



110

## Lesjak



40  
 4/2  
 altitudine (m): 700  
 area (ha): 30



Ci occupiamo sia di turismo che di agricoltura. In questo modo gli ospiti possono seguire la strada degli alimenti dal campo al tavolo e possono conoscere gli animali domestici. Interessante inoltre la nostra sorgente d'acqua privata: l'acqua di sorgente ha un gusto diverso da quella che fuoriesce dai rubinetti cittadini. Anche gli alimenti sono diversi se prodotti in casa. Dalla nostra tenuta si apre un bel panorama e siamo isolati da qualsiasi strada trafficata, il che ci rende molto interessanti per le famiglie con bambini.

## Ema Lesjak

Šmihel nad Mozirjem 5  
 SI-3330 Mozirje  
 T: +386 (0)3 583 23 92  
 M: +386 (0)31 443 282  
 kmetija.lesjak@gmail.com  
 www.lesjakturizem.com  
 EN, D, CRO

**alta stagione:**  
 BB: 26 € MP: 34 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 26 € MP: 34 €



111

## Žagar



4/2, 1/3  
 altitudine (m): 515  
 area (ha): 40



Il nostro motto è "semplicità e genuinità nell'abbraccio della natura meravigliosa". La natura da noi è rappresentata anche da un frutteto con specie autoctone di frutta. In autunno i nostri ospiti sono invitati ad aiutarci a raccogliere e spremere la frutta per la preparazione del succo di mele. Se preferiscono le tisane, possono raccogliere le piante nel nostro giardino. Dal nostro orto provengono anche le erbe aromatiche per la preparazione di creme a spalmare sul nostro pane fresco, cotto nel forno a legna.

## Marjanca Čekon

Dobrovlje pri Mozirju 17  
 SI-3331 Nazarje  
 M: +386 (0)31 214 181  
 marjana.cekon@gmail.com  
 www.prenocisca-zagar.si  
 D, EN



*"Persone gentilissime con una casa e un giardino meravigliosi. Abbiamo visto i pulcini, abbiamo mangiato le fragole dell'orto, ci siamo goduti il tè alle erbe e abbiamo bevuto il succo di mela fatto in casa. Nella casa regna una bellissima atmosfera, tranquilla e ottima per dormire. Tutto è stato perfetto."*

**Silvia, Ungheria**

**alta stagione:**  
 BB: 23 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 23 €



112

## Bukovje



50  
 1/1, 4/3  
 altitudine (m): 435  
 area (ha): 30



Siamo orgogliosi della nostra casa contadina ristrutturata, risalente al 1891. Tra le sue mura regnano l'intimità, la nostra gentilezza e l'energia, che affascinano i nostri ospiti. Li coccoliamo dedicando loro tempo e piatti caserecci, tipici della tradizione locale. Questo luogo è un ottimo punto di partenza per gli amanti della pesca e della pesca a mosca, siccome la nostra tenuta è attraversata dal fiume Savinja. La nostra posizione è inoltre ideale per intraprendere gite nei dintorni.

## Alenka Korpnik

Primož pri Ljubnem 79  
 SI-3333 Ljubno  
 T: +386 (0)3 838 14 16  
 M: +386 (0)31 630 476  
 kmetija.bukovje@siol.net  
 www.turistickemetije.si/bukovje  
 D, EN, CRO, I



*"Siamo orgogliosi di aver potuto ospitare i nostri ospiti da voi. Siete semplicemente i migliori! Grazie."*  
**Polona e la sua famiglia, Slovenia**

**alta stagione:**  
 BB: 30 € MP: 35 € PC: 40 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 28 € MP: 33 € PC: 38 €



113

## Kladje



h 30  
 2/2, 1/4  
 1/4+2  
 altitudine (m): 1040  
 area (ha): 12



Ci troviamo in un luogo isolato, circondati dai boschi, dai prati e dai vigneti, a 1040 metri di altitudine. Una volta arrivati alla fattoria, spariscono i rumori cittadini e vengono sostituiti dal silenzio, interrotto solamente dal canto del gallo, degli uccellini e dai saluti dei nostri animali. A tavola offriamo pane casereccio, lo stomaco savinjski želodec, gli štruklji, i tipici ravioli žlikrofi, bevande fatte in casa e verdure dei nostri campi.

### Andreja Podlesnik

Ter 53  
 SI-3333 Ljubno ob Savinji  
 T: +386 (0)3 584 10 31  
 M: +386 (0)51 825 988, +386 (0)31 302 173  
 tkkladje@gmail.com  
 www.tk-kladje.si  
 FB: Turistična kmetija Kladje  
 CRO, D, EN



*“La pace, il silenzio e il cibo fatto in casa, gli animali, le camere con i balconi e i padroni di casa gentili: tutto questo ci ha convinti.”*  
**Tanja, Ljubljana**

**alta stagione:**  
 BB: 27 € MP: 35 € AA4: 40 - 84 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 27 € MP: 35 € AA4: 40 - 84 €



115

## Prodnik



h 2/2, 8/2+2  
 altitudine (m): 350  
 area (ha): 25



Siamo orgogliosi delle attività sportive che offriamo ai nostri ospiti: organizziamo discese di rafting sul fiume Savinja, nolegiamo kayak e canoe. D'estate offriamo un servizio di noleggio di biciclette, d'inverno di sci. Nelle vicinanze si trova infatti il centro sportivo Golte. Disponiamo di una sauna e di una palestra. Vi accompagniamo volentieri in natura. La fattoria rappresenta un ottimo punto di partenza per escursioni sulle vette delle Alpi di Kamnik e della Savinja e nella valle Logarska dolina.

### Frančiška Jurjevec

Juvanje 1  
 SI-3333 Ljubno ob Savinji  
 T: +386 (0)3 838 10 30  
 M: +386 (0)31 752 111, +386 (0)41 752 111  
 s.c.prodnik@gmail.com  
 www.prodnik.com  
 CRO, EN, D



*“Ci siamo trovati benissimo, le colazione erano gustose e solamente a base di prelibatezze caserecce. Un pane così buono non l'abbiamo mangiato da tempo. Una fattoria curata, dei padroni di casa gentili e una vista meravigliosa sulle mucche al pascolo. Ottimi anche i dintorni per praticare numerose attività.”*  
**Jure, Grosuplje**

**alta stagione:** BB: 32 €  
**bassa stagione:** BB: 32 €



114

## Visočnik



h 35  
 2/2, 1/2+1, 1/5  
 1/2+1  
 altitudine (m): 1121  
 area (ha): 99



La nostra fattoria sorge in un luogo isolato, a 1121 metri di altitudine, e regala una vista meravigliosa sulle Alpi di Kamnik e della Savinja. Siamo un agriturismo ecologico, dove i nostri ospiti sono a contatto con gli animali e vengono coccolati con piatti caserecci e genuini. Ci caratterizzano una storia e una tradizione ricche. In un granaio risalente al 1880 abbiamo allestito una collezione di antichi attrezzi contadini. Nelle vicinanze della tenuta ci sono innumerevoli sentieri che attraversano la natura tranquilla. D'inverno si può sciare a Golte, a 5 km di distanza.

### Viktorija Visočnik

Ter 54  
 SI-3333 Ljubno ob Savinji  
 T: +386 (0)3 584 17 05  
 M: +386 (0)51 325 084  
 FB: Turistična kmetija Visočnik  
 info@kmetija-visocnik.com  
 www.kmetija-visocnik.com  
 D, CRO, EN



*“Un grande agriturismo familiare in un bel luogo con una vista meravigliosa. Piatti caserecci gustosi. I bambini hanno avuto la possibilità di mungere le capre e le mucche e di cavalcare in un ranch vicino. I sentieri escursionistici sono adatti a tutte le generazioni. Un'ottima scelta per passare le vacanze estive.”*  
**Ivo, Croazia**

**alta stagione:**  
 BB: 29 € MP: 37 € AA3-4: 55 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 29 € MP: 37 € AA3-4: 55 €



116

## Stoglej



h 45  
 1/1, 5/2, 1/3  
 altitudine (m): 555  
 area (ha): 70



Siamo l'agriturismo sloveno con la tradizione più lunga. La fattoria è circondata da un bosco, mentre dal giardino si apre la vista sul possente M. Raduha, che si innalza sopra al villaggio di Luče. La nostra è un'ottima destinazione per gli amanti della pesca siccome il fiume Savinja dista appena 200 metri. Offriamo agli ospiti insaccati caserecci, marmellate, štruklji e numerose altre prelibatezze.

### Milena Marolt

Podveža 3  
 SI-3334 Luče  
 T: +386 (0)3 838 40 31  
 M: +386 (0)31 494 196  
 stoglej@siol.net  
 www.stoglej.eu  
 EN, D, CRO



*“Nella vostra fattoria abbiamo passato una bella vacanza. Vi ringraziamo per la vostra ospitalità, la vostra gentilezza e le prelibatezze gastronomiche. Speriamo di rivederci anche l'anno prossimo.”*  
**Evelina, Murska Sobota**

**alta stagione:**  
 BB: 27 € MP: 32 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 27 € MP: 32 €



117

## Zgornji Zavratnik



h 50  
 1/1, 6/2+1, 1/3, 1/4  
 altitudine (m): 850  
 area (ha): 45



La nostra famiglia apre agli ospiti oramai da quarant'anni le porte dell'agriturismo. I dintorni offrono sentieri escursionistici e ciclistici e molte attività sportive. Vi accompagniamo lungo un sentiero etnologico circolare e nella cucina potete partecipare a laboratori gastronomici o incontrare le filandaie e i cestai. Di sera potete cantare o ballare a ritmo di fisarmonica.

**Simona Germelj Šumah**  
 Raduha 49a  
 SI-3334 Luče  
 T: +386 (0)3 838 41 60  
 M: +386 (0)41 334 531  
 info@zgornjizavratnik.com  
 www.zgornjizavratnik.com  
 D, EN, CRO



*"La fattoria ci è stata consigliata dai nostri amici che la frequentano da più di 20 anni. Avevano ragione su tutto: i padroni di casa sono gentili, il cibo è ottimo, nei dintorni ci sono molte attrattive naturali... rimanete così come siete e noi torneremo di sicuro."*

**Lidija, Capodistria.**

**alta stagione:**  
 BB: 30 € MP: 35 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 30 € MP: 35 €



118

## Lenar



h 5/2, 1/3  
 1/2 (studio), 1/2, 1/4  
 altitudine (m): 780  
 area (ha): 160



L'agriturismo Lenar vi invita nel cuore del magico parco alpino Logarska dolina a passare una vacanza indimenticabile nell'abbraccio della natura. Le colazioni sono composte da ingredienti locali. Il nostro agriturismo rappresenta un ottimo punto di partenza per escursioni e arrampicate nelle Alpi di Kamnik e della Savinja, come anche per il ciclismo d'estate e lo sci di fondo d'inverno. Il noleggio dell'attrezzatura per le attività è gratuito.

**Urška Lenar**  
 Logarska dolina 11  
 SI-3335 Solčava  
 T: +386 (0)3 838 90 06  
 M: +386 (0)41 851 829  
 F: +386 (0)3 838 90 03  
 tk.lenar@siol.net  
 www.lenar.si  
 D, EN, CRO, I



*"Gente incredibile e una natura bellissima: veramente un'esperienza stupenda!"*

**Inna, Israele**

**alta stagione:**  
 BB: 35 € AA: 70-110 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 35 € AA: 70-110 €



119

## Juvanija



h 2/2, 2/3  
 altitudine (m): 736  
 area (ha): 7



Ci troviamo in una delle valli alpine più belle della Logarska dolina. Gli amanti della pace, delle passeggiate in natura o in montagna si troveranno bene in questo luogo. La gentilezza, l'intimità e l'ospitalità sono i nostri punti di forza. Vi offriremo volentieri le nostre prelibatezze caserecce preparate secondo ricette tradizionali. Lo stomaco savinjski želodec, le salsicce, il formaggio, la ricotta, il burro, il latte fermentato e tutti i nostri prodotti sono sempre presenti nella nostra offerta.

**Jože Mlačnik**  
 Logarska dolina 8  
 SI-3335 Solčava  
 T: +386 (0)3 838 90 80  
 info@juvanija.com  
 www.juvanija.com  
 D, CRO, EN



*"Juvanija è meravigliosa e ci torniamo sempre volentieri. Dintorni bellissimi, un giardino e una fattoria stupendi. Siate sempre così bravi. Torneremo di sicuro!"*

**Lucija e famiglia, Celje, Maja e famiglia, Novo Mesto**

**alta stagione:**  
 BB: 26 € MP: 32 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 26 € MP: 32 €



120

## Gradišnik



h 25  
 h 2/2  
 2/4  
 altitudine (m): 920  
 area (ha): 63



La nostra fattoria ha tutte le caratteristiche delle fattorie della valle Logarska dolina, con un dettaglio in più: ci occupiamo oramai da vent'anni professionalmente di tiro con l'arco. I nostri ospiti possono noleggiare l'arco con le frecce e imparare le basi di questa disciplina dal padrone di casa, campione europeo in tiro con l'arco (e famoso suonatore di cetra). Una volta assimilate le regole di base, possono affrontare il poligono in 3D che riproduce una simulazione della caccia nel bosco con 28 animali virtuali da colpire.

**Drago - Karli Gradišnik**  
 Logarska dolina 18  
 SI-3335 Solčava  
 T: +386 (0)3 838 90 12  
 M: +386 (0)41 526 699  
 F: +386 (0)3 838 90 12  
 info@gradisnik.si  
 www.gradisnik.si  
 CRO, EN, D



*"Grazie per la bellissima esperienza vissuta da voi."*

**Elen, Capodistria**

**alta stagione:**  
 BB: 25 € AA: 60 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 25 € AA: 60 €



121

## Strevc



h 48  
 🏠 1/3  
 🗺️ 1/4, 1/5  
**altitudine (m):** 1235  
**area (ha):** 142,3



Nella nostra fattoria siamo tutti ottimi conoscitori di piante aromatiche e funghi, che profumano dalla nostra cucina nell'arco di tutto l'anno. Che si tratti di escursionisti di passaggio o di ospiti che soggiornano da noi, tutti sono particolarmente entusiasti dei nostri štruklji. I dintorni offrono il contatto con la natura e la possibilità di salire sulle vette vicine delle Alpi di Kamnik e della Savinja. I più coraggiosi intraprendono discese in rafting sul fiume Savinja, mentre quelli ancor più audaci volano d'estate in parapendio.

**Milan Selišnik**  
 Podolševa 26  
 SI-3335 Solčava  
 T: +386 (0)3 838 60 20  
 M: +386 (0)40 477 909  
 F: +386 (0)3 838 60 21  
 selisnik.milan@gmail.com  
 www.turisticnekmjetije.si/strevc  
 CRO, D



*"Un bel luogo e persone gentili. La Slovenia è veramente magica. Tutto è stato stupendo. Grazie."*  
**Rebecca, Italia**

**alta stagione:**  
 BB: 25 € AA: 59 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 25 € AA: 59 €



122

## Rogar



h 25  
 🏠 3/2, 1/3, 1/4  
**altitudine (m):** 1250  
**area (ha):** 80



In Slovenia, il nostro agriturismo è posto nel punto più alto in termini di altitudine. Infatti, ci troviamo a 1250 metri sopra il livello del mare da dove, col bel tempo, lo sguardo raggiunge le Alpi di Kamnik e della Savinja, nonché i monti Raduha e Olševa. Accanto alla fattoria passa il sentiero Medvedova pot che conduce al sito archeologico Potočka zijalka. Inoltre ci si può avventurare alla scoperta delle numerose bellezze sulla strada panoramica di Solčava. Offriamo ottimi insaccati, marmellate premiate in più occasioni e lo strudel ai mirtilli fatto in casa.

**Marjeta Štifter**  
 Podolševa 24  
 SI-3335 Solčava  
 T: +386 (0)3 839 50 30  
 M: +386 (0)31 204 703  
 rogar@siol.net  
 www.turisticnekmjetije.si/rogar  
 D, EN, CRO



*"Panorami meravigliosi, un luogo curato al minimo dettaglio e l'ospitalità dei padroni di casa. È piacevole tornare in un luogo dove si è accolti con il sorriso."*  
**Mirjana, Slovenia**

**alta stagione:**  
 BB: 27 € MP: 32 € PC: 38 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 25 € MP: 30 € PC: 36 €



123

## Majdač



h 20  
 🏠 2/2, 1/3, 2/4  
 🗺️ 1/8+2  
**altitudine (m):** 900  
**area (ha):** 85



Ovunque si poggia lo sguardo, si vedono solo montagne. La solitudine, la pace, il canto degli uccellini, il ronzio delle api, il profumo del bosco e delle piante medicinali. Questi siamo noi, a 900 metri di altitudine. Siccome il lavoro non manca mai, invitiamo i nostri ospiti a darci una mano con i compiti contadini e con gli animali. Quando si fa sentire l'appetito serviamo salmi caserecci, lo stomaco di suino zgorjnesavinjski želodec, il formaggio, la ricotta, la polenta, i tipici ravioli žlikrofi, gli štruklji e le potizze.

**Majda Klemenšek**  
 Podolševa 10  
 SI-3335 Solčava  
 T: +386 (0)3 839 49 40  
 M: +386 (0)31 318 332  
 majdamajdac@gmail.com  
 www.turisticnekmjetije.si/majdac  
 FB: Ekološka turistična kmetija Majdač  
 D, EN, CRO



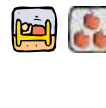
*"L'ottima gastronomia, la posizione tranquillo che offre la possibilità di praticare attività sportive, l'ospitalità e la grande flessibilità dei padroni di casa (anche della più giovane, Majda) ci faranno tornare alla fattoria Majdač. Ci rivedremo!"*  
**Famiglia Grajžl, Slovenia**

**alta stagione:**  
 BB: 25 € MP: 30 € PC: 35 €  
 AA: 70 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 24 € MP: 28 € PC: 33 €  
 AA: 50-60 €



124

## Bevšek – Ošep



h 1/1, 5/2, 1/3  
**altitudine (m):** 600  
**area (ha):** 115



L'intera fattoria è protetta come monumento culturale: le costruzioni risalgono al XIX secolo, mentre la tenuta è molto più datata e viene nominata nei documenti risalenti al Medioevo. È adornata da affreschi, accanto ad essa sorgono la colonna della peste e due antiche seghe in legno con il mulino. La fattoria rappresenta un ottimo punto di partenza per fare escursioni più o meno impegnative e per i pescatori nonché un'ottima meta per gli ospiti ai quali piacciono lo stomaco di suino, il salame e i prodotti caseari fatti in casa.

**Jožica Kos**  
 Robanov Kot 29  
 SI-3335 Solčava  
 T: +386 (0)3 838 60 36  
 bevsek.osep@siol.net  
 www.bevsek-osep.si  
 D, EN, CRO, I



*"Nella fattoria Bevšek Ošep abbiamo passato le nostre vacanze natalizie. I padroni di casa sono stati molto gentili, tutti i piatti erano caserecci e gustosi. Dovete assolutamente assaporare le loro prelibatezze (la ricotta, il formaggio, il latte prodotto da mucche vere, le marmellate...)"*  
**Simon, Slovenia**

**alta stagione:**  
 BB: 26 € MP: 33 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 26 € MP: 33 €  
**apertura:**  
 25 aprile – 15 ottobre e durante le festività natalizie





125

## Na Matkovem



h 35  
 5/2, 2/3  
 altitudine (m): 1165  
 area (ha): 700



La nostra tenuta sorge a Matkov kot, una piccola valle glaciale tra le Alpi della Savinja e le Caravanche. Nelle vicinanze si possono visitare molte attrattive naturali: il cratere di nave Matkovo škaf e la finestra naturale Matkovo okno. Nella fattoria circondata da foreste convivono tre generazioni. Produciamo gli alimenti secondo le direttive dell'agricoltura biologica poiché la nostra è un'azienda agricola biologica.

**Klemen Matk**  
 Logarska dolina 21  
 SI-3335 Solčava  
 T: +386 (0)3 584 71 17  
 M: +386 (0)41 556 752, +386 (0)31 696 218  
 info@matk.si, janja.matk@gmail.com  
 www.matk.si  
 EN, D, CRO



*"Mi sono trovato benissimo nella vostra tenuta. Ho conosciuto gente libera il che significa molto per me. Auguri!"*  
**Alex, Australia**

**alta stagione:**  
 BB: 29 € MP: 35 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 29 € MP: 35 €



126

## Ambrož Gregorc



h 30  
 6/2  
 altitudine (m): 650  
 area (ha): 72



Nella zona la nostra fattoria viene chiamata Na logu (Sul prato), per la sua posizione idilliaca in mezzo a un vasto prato accanto al fiume Savinja, circondato dalle vette delle Alpi di Kamnik e della Savinja. Siccome abbiamo molti animali domestici, tra cui mucche, capre, galline, un pony, un gatto e una cane, ci visitano volentieri le famiglie con bambini. La posizione della fattoria è ideale per i ciclisti e gli amanti dell'escursionismo nella natura incontaminata. Viziamo i nostri ospiti con colazioni e cene a base di ingredienti prodotti in casa.

**Uroš Gregorc**  
 Solčava 53  
 SI-3335 Solčava  
 T: +386 (0)3 584 60 97  
 M: +386 (0)41 705 949  
 F: +386 (0)3 584 60 97  
 rgregorc@siol.net  
 www.ambroz-gregorc.com  
 CRO, D, EN



*"Incredibile! Tutto è perfetto. Le camere sono pulite e la vista dal balcone è meravigliosa. Tutti i piatti sono gustosi e ben preparati, secondo la tradizione locale. I padroni di casa sono gentili e ospitali. Vi consigliamo di visitarli!"*  
**Emily, Svezia**

**alta stagione:**  
 BB: 25 € MP: 35 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 25 € MP: 35 €



127

## Ložekar – Alpske sanje



h 6/2, 1/1  
 1/2+2, 1/10  
 altitudine (m): 1150  
 area (ha): 102



Per raggiungere il sogno alpino dovete attraversare la strada panoramica di Solčava e raggiungere i 1150 metri di altitudine, dove si trova la nostra tenuta dedicata solo ai nostri ospiti. Offriamo l'impossibile: la pace e la riservatezza nelle casette di legno, costruite in rispetto dell'ambiente, il bagno turco, la sauna finlandese, alle erbe e a infrarossi, una vasca idromassaggio e una piscina idromassaggio riscaldata all'aperto. Nelle vicinanze si trovano uno stagno, vari sentieri ciclistici ed escursionistici e, d'inverno, un centro sciistico.

**Aleš Klemenšek**  
 Logarska dolina 27  
 SI-3335 Solčava  
 M: +386 (0)41 516 187  
 info@alpske-sanje.si  
 www.alpske-sanje.si  
 EN, D, CRO



*"La fine del mondo, ovvero l'inizio del paradiso!"*  
**Janez, Bled**

**alta stagione:**  
 BB: 35 € AA2+2: 100 €  
 AA10: 380 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 30 € AA2+2: 80 €  
 AA10: 300 €



128

## Klemenšek



h 60  
 altitudine (m): 1145  
 area (ha): 90



Nel nostro agriturismo, che si trova sopra la valle Logarska dolina, accanto alla strada panoramica di Solčava, ad un'altitudine di 1145 metri, ci occupiamo di silvicoltura, allevamento e turismo. Viziamo i nostri ospiti con prelibatezze caserecce: le carni di Klemenšek come lo stomaco, le salsicce, i salami e i ciccioli, che si possono anche portare a casa, e piatti come il minestrone, la polenta, gli štruklji, i tipici ravioli žlikrofi, vari pranzi, ecc. Nelle vicinanze si trova una sorgente di acqua frizzante.

**Judita Klemenšek**  
 Logarska dolina 29  
 SI-3335 Solčava  
 T: +386 (0)3 838 90 24  
 M: +386 (0)41 593 715  
 info@na-klemencem.si  
 www.na-klemencem.si  
 D, EN, CRO



*"Da voi si sta come in paradiso. Un piacere per gli occhi e il palato."*  
**Spela, Celje**

**apertura:**  
 1° gennaio – 31 dicembre (gruppi su prenotazione)  
 23 aprile – 30 giugno e 25 agosto - 15 ottobre: sabato, domenica e giorni festivi  
 1° luglio – 24 agosto: ogni giorno;



# La regione della Posavska

## *Nell'abbraccio dell'acqua*



La regione di Posavje è molto calda. Non solo per aver raggiunto in passato un record climatico, ma per il fascino delle valli, dei colli e dei castelli al brillare del sole.

A Brežice e nei suoi dintorni non vale la pena di soffermarsi solamente per le avventure acquatiche nei fiumi e nei parchi acquatici, l'equitazione, il ciclismo e la pesca. Per trascorrere una bella giornata potete anche imboccare il sentiero escursionistico di Brežice e davanti ai vostri occhi si mostreranno tutte le bellezze della valle di Krško e Brežice.





La regione trae l'origine della sua varietà dai fiumi Sava, Krka e Sotla, che ne determinano il carattere. Lungo il loro corso sovrastano, dai punti panoramici, innumerevoli castelli, come Kostanjevica, Brežice, Sevnica e Rajhenburg. Perciò tale zona viene comunemente chiamata la valle dei castelli. Inoltre, si ha l'impressione che l'acqua sia presente ovunque.

#### IL REGNO ACQUATICO

Sebbene l'acqua, che regolarmente sommerge l'isola Kostanjevica na Krki, durante le alluvioni non è la benvenuta, il prato paludoso Jovsi, posto lungo il fiume Sotla, ed il bosco primordiale Krakovski pragozd, lungo il fiume Krka, garantiscono l'habitat naturale per molte specie di animali e vegetali rare. Nel bosco è possibile trovare la farnia, una specie di quercia, di 300 anni. A Bizeljsko, invece, con quasi otto metri di perimetro, cresce la farnia più larga in Slovenia, il Nujčev hrast.

#### IL PANE E IL VINO

La crescita rigogliosa non è un'esclusiva dei boschi. Nelle distese erbose del parco territoriale di Kozjansko, si coltivano le vecchie varietà di melo, nella zona di Bizeljsko e Sremiško, invece, si coltiva l'uva aromatica, ottima per la produzione dello spumante.

Per la conservazione del vino e del raccolto, già 200 anni fa negli strati di sabbia di selce, depositati milioni di anni fa sul fondale del mare panonico, sono state scavate grotte sotterranee, denominate "repnice". Gli abitanti della zona apprezzano in particolar modo i loro prodotti e pertanto i depositi in cui vengono conservati i viveri, vengono considerati ancor oggi luoghi benedetti. Con le repnice anche i depositi sono luogo d'incontro in cui si gustano vini eccellenti. Quale benvenuto potrebbe essere più gradito dai visitatori se non l'effigie del sole sulle porte d'ingresso dei depositi? Le porte del sole sono una particolarità di queste zone e mostrano il vero volto della regione, un luogo soleggiato dagli avvenimenti, le curiosità e le esperienze calorose.

## PARTICOLARITÀ

- 1 Ammirate la varietà delle specie di uccelli lungo i prati paludosi Jovsi e del bosco primordiale Krakovski gozd, nonché delle distese erose del parco regionale di Kozjansko e di Vetrnik, considerato uno dei biotipi più ricchi in Europa.
- 2 Avventuratevi lungo il sentiero delle repnice e lasciatevi esaltare dalla gastronomia locale. Sicuramente vi offriranno il vino, la frutta e forse anche la tradizionale focaccia al grano saraceno.
- 3 Preparate i pedali ed i piedi per muovervi e scoprire le valli dei fiumi con i vecchi mulini restaurati ed i sentieri lungo i colli vinicoli per poi raggiungere la vetta del Lisca o Bohorje, ai bordi dei quali sono presenti cascate rinfrescanti.



Agli escursionisti che seguono il fiume Sava, il castello di Sevnica dà il benvenuto nella valle dei manieri restaurati e vivaci del Posavje.

129

## Pudvoi



h 48  
 3/2, 1/3  
 altitudine (m): 240  
 area (ha): 4,5



Da noi mangerete bene e vivrete molte esperienze. Siamo orgogliosi delle nostre cavità scavate nel terreno sabbioso naturale, usate in passato per la conservazione di rape, che i proprietari precedenti utilizzavano anche per tenere al fresco gli ortaggi e la frutta. Una di queste è collegata con i vani della cantina e viene utilizzata per conservare le bottiglie dell'eccellente vino. In questo singolare mondo sabbioso organizziamo anche degustazioni.

**Darko Ogorevc**  
 Stara vas – Bizeljsko 89  
 SI-8259 Bizeljsko  
 T: +386 (0)7 495 12 28  
 M: +386 (0)31 484 003  
 info@pudvoi.si  
 www.pudvoi.si  
 CRO, D, EN



*"La fattoria Pudvoi è la casa di persone gentili tra le quali ci si sente dei re. Ci siamo trovati benissimo. Il cibo è gustoso e casereccio e la selezione di vini prodotti in casa è veramente ottima. Le possibilità per fare escursioni sulle colline e nelle valli sono infinite."*

**Ida, Kranj**

**alta stagione:**  
 BB: 23 € MP: 30 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 23 € MP: 30 €



130

## Pri Martinovih



h 60  
 6/2, 4/4  
 altitudine (m): 250  
 area (ha): 21



Gli ospiti sono attesi nella ben ristrutturata casa agricola di legno di oltre 250 anni, protetta come monumento culturale. Offriamo loro alimenti prodotti all'80% in casa, siccome siamo produttori certificati di alimenti biologici. Anche i vini (cviček, franconia blu e vini bianchi) provengono dalla nostra cantina nella quale organizziamo degustazioni. A rallegrare l'atmosfera ci penseranno i nostri musicisti.

**Milena Tomše**  
 Globočice 8  
 SI-8262 Krška vas  
 T: +386 (0)7 496 10 57  
 M: +386 (0)41 381 271  
 martinovi@siol.net  
 www.martinovi.com  
 D, EN, CRO, I



*"Tutta la famiglia crea, lavorando unita, una storia particolare. La padrona di casa Milena trasforma le materie prime in ottimi piatti gustosi, mentre il padrone Franci serve i suoi ottimi vini. Raccomando caldamente di visitarli!"*

**Sabina, Sevnica**

**alta stagione:**  
 BB: 27 € MP: 33 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 27 € MP: 33 €



131

## Grobelnik



h 60  
 10/2  
 altitudine (m): 380  
 area (ha): 20



I nostri punti di forza sono l'ottima gastronomia combinata ai vini di nostra produzione. Nella cantina si trovano vini di qualità, sul tavolo il vino rosso, il bianco beli bizeljčan, il sauvignon e la franconia blu nonché il succo naturale di furmint. Per le occasioni particolari offriamo il vino liquoroso di franconia blu tenuto in una sala in pietra risalente a 150 anni fa. Mostriamo volentieri la nostra cantina, il processo di coltivazione dell'uva e la cura del vino, e organizziamo nella cantina degustazioni guidate da un sommelier. In autunno gli ospiti possono partecipare alla vendemmia.

**Slavica Grobelnik**  
 Podvrh 39  
 SI-8292 Zabukovje  
 M: +386 (0)41 335 257  
 info@grobelnik.si  
 www.grobelnik.si  
 EN, CRO



*"Da voi abbiamo passato momenti indimenticabili durante un'occasione speciale come il nostro matrimonio. Ringraziamo per la vostra gentilezza e per l'ospitalità! Ci siamo trovati benissimo!"*

**Una coppia di sposi della regione del Prekmurje**

**alta stagione:**  
 BB: 28 € MP: 36 €  
**bassa stagione:**  
 BB: 28 € MP: 36 €



# La regione della Zasavska

## *Le esaltanti profondità e altitudini*



La regione della Zasavska, seppur la più piccola della Slovenia, presenta un incredibile connubio tra lo spazio e le innumerevoli attrazioni della natura.

Dai crinali erbosi del M. Javor, considerato il paradiso per i ciclisti, la vista si apre non solo sul paesaggio estremamente movimentato della regione del Zasavje, ma anche sull'intera vastità della Slovenia.





Seguendo la pittoresca valle del fiume Sava, ci si può soffermare con la mente all'idea che gli abitanti della regione Zasavska, non avendo tanto spazio a disposizione, hanno volto le loro forze verso le profondità della terra. Quasi 300 anni fa in questa zona si cominciò ad estrarre la lignite, che ha notevolmente contribuito allo sviluppo della Slovenia.

#### LE PROFONDITÀ MINERARIE

Dal punto di vista minerario, la valle del fiume Sava è etnologicamente unica nel suo genere. I minatori, ovvero i knapi, erano considerati un gruppo particolare di persone, e pertanto non desta scalpore se questi risiedevano insieme nei villaggi dei minatori o nelle colonie, dove si condivideva tutto, nel bene e nel male. I picconi si sono quasi fermati del tutto, ma i discendenti di coloro che di mattina partivano bianchi e la sera tornavano neri, hanno trasformato il Zasavje in un'attrazione, combinando in modo creativo il patrimonio industriale e quello naturale.

#### LE VERDI ALTITUDINI

La ricchezza in queste zone è esuberante e addirittura sorprendente in superficie. Uno dei panorami più ampi sulla Slovenia lo troverete proprio qui. Senza alcun problema potrete scorgere la montagna più alta della Slovenia, il Triglav, dalla vetta del monte Kum, il monte più alto della regione Zasavska. Sulle sue pendici potrete incontrare il camoscio, il muflone e in qualche scuro anfratto tra le rocce, anche il piccolo coleottero, il kumski brezokec, che vive soltanto qui. Allo stesso modo come vengono diffusi dalla vetta del monte Kum i segnali radio e televisivi, così si espandono in quest'area gli innumerevoli sentieri. Nelle immediate vicinanze del fiume Sava si trovano, lungo i pendii, le verdi distese di boschi e di prati in fiore sugli altipiani di Mrzlica e Čemšeniška planina. Non siate sorpresi se dopo esservi saziati col funštrc, la frittata dolce del Zasavje, al vostro "Arrivederci!" vi rispondono con "Srečno!", ovvero con l'augurio di buona fortuna utilizzato da secoli dai knapi quando scendevano nelle miniere di Trbovlje, Zagorje e Hrastnik.

## PARTICOLARITÀ

- 1 Visitate il regno sotterraneo di Perkmandeljč, il folletto che faceva i dispetti ai minatori, ma che li avvisava dei pericoli. Addentratevi nell'eccitante percorso delle gallerie della miniera Trbovlje-Hrastnik e scoprite la tradizione dei knapi nel Museo dei minatori Zagorje.
- 2 Provate l'arrampicata adrenalinica sul camino della centrale termoelettrica di Trbovlje, considerato la torre in cemento più alta in Europa, superiore alla torre Eiffel.
- 3 Potete scoprire le montagne del Zasavje anche a piedi o a cavallo. Se in passato questi aiutavano i minatori, oggi vengono curati nei vari centri di equitazione.



Oltre 100 chilometri di gallerie nelle miniere di Zagorje e Trbovlje-Hrastnik non sono più utilizzati e sono riempiti o invasi dall'acqua. Circa 13 chilometri di gallerie sono ancora in uso.

132

## Arbi



h 60  
altitudine (m): 430  
area (ha): 3



Gli ospiti che sostano da noi sono buongustai, amano le feste sontuose e allegre, desiderano ricordare il giorno del loro matrimonio nel migliore dei modi, sorprendere piacevolmente i partner di lavoro in un ambiente gradevole oppure festeggiare con i ritmi da ballo del duo di casa Arbi gli anniversari e i compleanni. Prepariamo piatti freschi, come usava fare la nostra nonna, motivo per cui è necessario prenotarsi in anticipo. I piatti si possono gustare in una singolare grotta carsica artistica.

**Marjan Arbi**  
Žvarulje 2a  
SI-1411 Izlake  
T: +386 (0)3 567 51 76  
M: +386 (0)31 472 130  
arbi@siol.net  
www.turisticnekmjetije.si/arbi  
EN, CRO



*"Da Arbi, a tavola, ci si scorda della crisi economica!"*

**Rado, Portorose**



133

## Bajda



h 30  
altitudine (m): 600  
area (ha): 6



Se volete mangiare qualcosa di buono e lo Zasavje non è troppo lontano per voi, vi proponiamo di visitarci. Siamo aperti solamente il venerdì, il sabato e la domenica su previo accordo. Per mangiare è necessario prenotarsi, siccome serviamo piatti sempre freschi. Siamo particolarmente orgogliosi del nostro pane alla cipolla, dell'insaccato alla contadina, della zuppa di funghi e delle patate arrostiti, della salsiccia zasavska jetrnica, zampe di maiale affumicate e arrostiti...

**Anica Bajda**  
Podkum 64  
SI-1414 Podkum  
M: +386 (0)41 887 995  
janez.bajda@gmail.com  
www.turisticnekmjetije.si/bajda  
EN, CRO



134

## Pr' Špan



h 60  
altitudine (m): 660  
area (ha): 30



Il nostro agriturismo ha qualche particolarità. Offriamo ai visitatori prodotti esclusivamente caserecci di nostra produzione: salami di casa col pane, minestre, prodotti della macellazione del maiale, gli štruklji ecc. Organizziamo su prenotazione la visita della fattoria. Da noi si può trovare il grano, l'orzo e diversi tipi di verdure. Il nostro distillato di prugne ha invece vinto un premio di bronzo.

**Mateja Vodenik**  
Rovišče 3  
SI-1282 Sava  
T: +386 (0)3 567 81 76  
M: +386 (0)31 484 987  
jerne2.vodenik@gmail.com  
www.turisticnekmjetije.si/pr-span  
EN, CRO, D



*"I vostri piatti sono così buoni, gustosi e semplici. Ci piace moltissimo la vostra fattoria, perché è viva e ci sono gli animali... e così tanti vigneti a 700 metri di altitudine."*

**Nevenka, Hrastnik**



# Elenco degli altri agriturismi

Nome dell'agriturismo	Cognome e nome	Telefono	Indirizzo	CAP e località	Regione	Posti letto	Num. posti a sedere
Travnar	Bučar Slavko	+386 (0)41 717 385	Volavljje 10	1000 Ljubljana	Slovenia centrale		60
Tome	Tome Drago	+386 (0)51 314 999	Cesta A. Bitenca 144	1000 Ljubljana	Slovenia centrale		60
Pr' Soud	Globočnik Anica	+386 (0)1 722 77 32	Zagorica pri Rovah 7	1235 Radomlje	Slovenia centrale		60
Pri Čeh	Kastelic Tatjana	+386 (0)1 722 76 38	Kolovec 12	1235 Radomlje	Slovenia centrale		60
Pri Mežnarjevih	Kocjančič Ivanka	+386 (0)1 723 15 40	Katarija 7	1251 Moravče	Slovenia centrale		40
Pr' Krač	Čič Tone	+386 (0)41 412 288	Dolsko 19	1262 Dol pri Ljubljani	Slovenia centrale	6	35
Lekše	Habjan Marija	+386 (0)1 788 47 57	Vrh 18	1294 Višnja gora	Slovenia centrale		65
Okorn	Okorn Marta	+386 (0)41 329 810	Pristava nad Stično 5	1295 Ivančna Gorica	Slovenia centrale		60
Boltetni	Arko Bernarda	+386 (0)1 836 02 08	Dane 9	1310 Ribnica	Slovenia centrale	6	
Oblak	Oblak Jernej	+386 (0)41 700 904	Rigelj 2	1316 Ortnek	Slovenia centrale	30	60
Pri Bitencu	Škof Vida	+386 (0)31 871 136	Briše pri Polhovem Gradcu 4	1355 Polhov Gradec	Slovenia centrale		50
Vino Gaube	Gaube Alojzij	+386 (0)41 747 151	Špičnik 17	2201 Zg. Kungota	Podravska		30
Vintoč Pliberšek	Pliberšek Nataša	+386 (0)41 661 795	Svečina 4	2201 Zg. Kungota	Podravska		50
Bračko	Rebernik Violeta	+386 (0)31 344 991	Vodole 5	2229 Melečnik	Podravska	6	60
Valentan	Valentan Metka	+386 (0)41 571 761	Vodole 36	2229 Malečnik-Maribor	Podravska		60
Vinotoč Vina Frešer	Frešer Matjaž	+386 (0)31 577 980	Ritoznoj 17	2310 Slovenska Bistrica	Podravska		40
Šafarič	Šafarič Dragorot	+386 (0)40 247 116	Zg. Hoče 41	2311 Hoče	Podravska		60
Pri Baronu – eko kmetija Uranjek	Uranjek Boris	+386 (0)51 317 104	Planica 6	2313 Fram	Podravska		60
Pri Korošču	Koren Marija	+386 (0)2 656 06 91	Šober 23	2354 Bresternica	Podravska		60
Pri Stojanu	Stojan Darko	+386 (0)31 777 781	Legen 178	2383 Šmartno pri Slovenj Gradcu	Koroška	16	40
Vozlič	Vozlič Martin	+386 (0)41 513 801	Šmartno v Rožni dolini 13	3201 Šmartno v R.D.	Savinjska		60
Tomažek	Slemenšek Olga	+386 (0)3 546 14 14	Razgor 16	3212 Vojnik	Savinjska	16	50
Vinotoč Šmid	Podkrajšek Martina	+386 (0)31 406 573	Okrog 8	3232 Ponikva	Savinjska		40
Zdolšek – Hiša s tradicijo	Zdolšek Milenka	+386 (0)3 748 22 50	Okrog 16	3232 Ponikva	Savinjska	8	35
Kotar	Krašovc Jože	+386 (0)31 680 360	Pongrac 53	3302 Griže	Savinjska		60
Ramšak	Krivec Bogomir	+386 (0)3 584 60 50	Podolševa 13	3335 Solčava	Savinjska	7	
Perk	Krivec Neža	+386 (0)41 282 485	Logarska dolina 23	3335 Solčava	Savinjska	10	
Žibovt	Poličnik Martina	+386 (0)3 584 71 18	Logarska dolina 24	3335 Solčava	Savinjska	13	45
Trnovc	Teran Marija	+386 (0)4 533 10 00	Zg. Duplje 4	4203 Duplje	Gorenjska		kamp
Pr' Špan	Ušlakar Štefka	+386 (0)31 307 160	Breg ob Kokri 14	4205 Preddvor	Gorenjska	12	
Hribar	Poličar Jože	+386 (0)40 260 414	Brezje 14	4243 Brezje	Gorenjska	13	kamp
Pri Miklavu	Urh Anton	+386 (0)41 557 575	Stara Fužina 129	4265 Bohinjsko jezero	Gorenjska	12	
Pr' Odolnek	Gartner Gregor	+386 (0)31 426 309	Studor v Bohinju 3a	4267 Srednja vas	Gorenjska	12	
Štanfel	Štanfel Štefan	+386 (0)31 680 297	Podsabotin 5a	5211 Kojsko	Il Goriziano	10	60
Pr' Jureč	Bogataj Tomislava	+386 (0)5 377 90 96	Ledine 19	5281 Sp. Idrija	Il Goriziano		50
Vižintinovi	Vižintin Adrijana	+386 (0)5 301 88 70	Zalošče 42	5294 Dornberk	Il Goriziano		60
K'ntina Čotar	Čotar Jež Vanesa	+386 (0)31 309 119	Gorjansko 84c	6223 Komen	Il Litorale e il Carso		30
Osmica pri Vidi in Dušanu	Rebula Vida	+386 (0)41 238 569	Brestovica pri Komnu 32	6223 Komen	Il Litorale e il Carso		60
Smrekarjeva domačija	Stegel Melita	+386 (0)41 740 574	Grobišče 11	6258 Prestranek	e del Litorale	23	60
Obolnar	Strajnar Darinka	+386 (0)7 348 90 76	Dolenja vas pri Čatežu 17	8212 Velika Loka	La Slovenia sud-orientale	25	60
Zidanica Colnar, Trška gora	Colnar Katarina	+386 (0)31 725 830	Črešnjice 124	8222 Otočec	La Slovenia sud-orientale		60
Črpič-Svetnik	Črpič Matjaž	+386 (0)7 495 72 71	Gaj 1	8261 Jesenice na Dolenjskem	La Slovenia sud-orientale		60
Zidanica Majzelj	Majzelj Gašper	+386 (0)41 510 510	Vrbovce 12a	8310 Šentjernej	La Slovenia sud-orientale	12	60
Grabrijanovi	Grabrijan Vinko	+386 (0)40 391 286	Adlešiči 5	8341 Adlešiči	La Slovenia sud-orientale	10	
Zidanica Krštinc	Krštinc Sabina	+386 (0)31 661 469	Na Žago 7	8351 Straža	La Slovenia sud-orientale	6	
Vinski hram Kupljen	Kupljen Franc	+386 (0)41 685 178	Okoslavci 2a	9244 Sveti Jurij ob Ščavnici	La Slovenia sud-orientale		60
Benko	Benko Milena	+386 (0)2 564 82 55	Sp. Ščavnica 10	9250 Gornja Radgona	La Slovenia sud-orientale		60





**LJUBLJANA** è amata.



**Auricorno:** il custode delle **ALPI**.



**CIRCONDATI** dai boschi.



**ROCCIA CARSICA** dal cuore tenero.

# STORIA D'AMORE

Immergetevi nella Slovenia! Benvenuti nell'unico Paese del mondo nel cui nome si nasconde l'amore. Un antico racconto popolare narra che in questi luoghi l'amore ha un potere particolare. Le bellezze della Slovenia si avvicinano così che è possibile viverle in un giorno solo.



**GLI SLOVENI** alla conquista del mondo.



**ISTRIA SLOVENA,** un amore al sapore di sale.



Il tocco curativo delle **ACQUE**.



**ALLA SALUTE,** All 'amore.



# 7 consigli per una vacanza spensierata

Siamo certi che durante la lettura del presente catalogo siete rimasti incantati da ogni angoletto della Slovenia e che ora avete l'imbarazzo della scelta su quale agriturismo visitare. Per facilitarvi ulteriormente l'organizzazione delle vostre vacanze, e per renderle spensierate, abbiamo preparato per voi alcune informazioni interessanti.

## 10. QUANDO SONO APERTI GLI AGRITURISMI SLOVENI?

Potete pianificare la vostra vacanza negli agriturismi sloveni in tutte le stagioni, dal momento che la maggior parte di essi è aperta durante tutto l'anno. Siccome ogni stagione prevede attività contadine diverse, è importante prenotare in precedenza il proprio soggiorno.

## 2. QUAL È IL MODO PIÙ SEMPLICE PER PRENOTARE UN SOGGIORNO O UNA VISITA GIORNALIERA NEGLI AGRITURISMI?

Potete contattare l'agriturismo prescelto per telefono e via e-mail. Questi dati sono reperibili nel presente catalogo e sulla pagina Internet dell'Associazione degli agriturismi della Slovenia ([www.turisticnekmetje.si](http://www.turisticnekmetje.si)), dove potete inviare la vostra richiesta anche tramite un modulo online. Tutte le informazioni e i consigli sulle prenotazioni di vacanze e sull'offerta vengono forniti anche dagli uffici dell'Associazione degli agriturismi della Slovenia. Contattateli tramite e-mail ([ztkns@siol.net](mailto:ztkns@siol.net)) o telefonate al numero +386 (0)3 491 64 80.

## 3. QUALI SONO LE POSSIBILITÀ DI PAGAMENTO NEGLI AGRITURISMI?

La maggior parte degli agriturismi sloveni accetta contanti. La valuta ufficiale in Slovenia è l'Euro. Pochi agriturismi offrono la possibilità di pagare con bancomat o carte di credito (sistema POS). La richiesta maggiore di pernottamenti avviene nel periodo estivo, motivo per cui, per prenotare, sarà necessario pagare un acconto del 30% del valore totale. Tutti i servizi si saldano al momento dell'uscita dall'agriturismo. Nei prezzi indicati nel catalogo non è stata inserita la tassa turistica di soggiorno. I prezzi non sono comprensivi di tassa di soggiorno. Nel periodo di Natale e San Silvestro, i prezzi possono aumentare; si applicano supplementi anche per i soggiorni inferiori alle tre notti. Nella maggior parte delle fattorie si applicano sconti per bambini, mentre in alcune gli sconti vengono forniti anche ai pensionati. Gli agriturismi si






## 10.

Secondo il voto dell'Istituto per l'Economia e la Pace, nel 2016 la Slovenia occupa il 10° posto su 163, risultando quindi uno dei paesi più sicuri.

# Tempo necessario per raggiungere Ljubljana

MOSCOW 2:55 h

ISTANBUL 2:20 h

	ZAGREB 1:45h
	VENICE 2:30 h
	VIENNA 3:45 h
	MUNICH 4:30 h
	MILAN 4:55 h

riservano il diritto a modificare i prezzi. Nella maggior parte delle fattorie, l'alta stagione dura dal 1° luglio al 31 agosto, nei periodi festivi e durante le vacanze scolastiche.

## GLI AGRITURISMI OFFRONO UN ACCESSO INTERNET GRATUITO?

Nel cuore della natura incontaminata vi sentirete isolati dal mondo, sempre che non si tratti di una vostra scelta. Tutti gli agriturismi sono dotati di collegamento Wi-Fi gratuito. In Slovenia c'è una buona copertura di reti mobili a banda larga LTE/4G e 3G, ad eccezione di pochi angoli recessi del paese.

## QUAL È IL MODO PIÙ SEMPLICE PER MUOVERSI IN SLOVENIA?

La Slovenia fa parte della zona Schengen ed è facilmente raggiungibile da tutti i paesi limitrofi grazie a buone infrastrutture stradali, ferroviarie e ai collegamenti aerei. La maggior parte degli aerei atterra nell'aeroporto Jože Pučnik di Ljubljana, raggiungibile giornalmente da diverse città europee. I pullman e i treni garantiscono quotidianamente il collegamento del paese con diverse città europee. In automobile si viaggia velocemente sulle autostrade previo pagamento del bollino autostradale (vignetta), acquistabile in Slovenia e nei paesi limitrofi nei distributori di benzina posti vicino ai confini. Se non possedete un'automobile propria, potete contare su un trasporto pubblico ben organizzato.

## COME CI SI DEVE COMPORTARE IN SLOVENIA IN CASO DI MALESSERI O INFORTUNI?

In tutte le città slovene più grandi si trovano ospedali e case di cura, mentre nei luoghi più piccoli ci sono gli ambulatori, facilmente raggiungibili dagli agriturismi grazie alle piccole dimensioni del paese e dei buoni collegamenti stradali. I cittadini europei possono usufruire in Slovenia della Tessera europea di assicurazione malattia. Per visitare la Slovenia non sono necessarie vaccinazioni particolari. Durante le gite nei boschi, nella natura e accanto ai corsi d'acqua, fate attenzione alle zecche. È consigliato munirsi dei prodotti repellenti adatti o vaccinarsi precedentemente.

## QUALI SONO I NUMERI DI EMERGENZA?

La Slovenia è un paese sicuro, ma l'attenzione non è mai troppa. Se vi capita un furto o vi ritrovate in difficoltà, contattate la polizia al numero 113. Ricordatevi anche il 112 per emergenze mediche o veterinarie, oppure se avete bisogno dell'aiuto dei vigili del fuoco o di altre unità di soccorso.



REPUBLIC OF SLOVENIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE,  
FORESTRY AND FOOD

**Editore:** Ente Sloveno per il turismo e Associazione slovena per gli agriturismi • **Redattori:** Renata Kosi, Marija Rožman, Miha Renko • **Contenuti:** PM, poslovnih medij, d. o. o. • **Design:** PM, poslovnih medij, d. o. o. • **Impaginazione:** Terminal Studio d. o. o. • **Testi:** Darja Verbič, Anja Leskovar, Tina Strmčnik, Davor Topler, prof. dr. Janez Bogataj • **Redazione linguistica:** Veris d.o.o. • **Fotografia di copertina:** archivio dell'Ente Sloveno per il turismo / [www.slovenia.info/](http://www.slovenia.info/) Jošt Gantar • **Fotografie:** archivio dell'Ente Sloveno per il turismo / [www.slovenia.info/](http://www.slovenia.info/) Jošt Gantar, Dragan Arrigler e Boštjan Burger/ Postojnska jama d.d. Postojna, Domen Grögl, Jaka Jeraša, Jaka Ivančič, Aleš Zdešar, Archivio ZTKMŠ Brda, Aleš Fevžer, Tomo Jeseničnik, Darinka Mladenovič, U. Trnkoczy, Marijan Močivnik, Boris Prettnar, J. Skok, Alan Kosmač/ Sidarta d.o.o., archivio dell'Associazione slovena per gli agriturismi, archivio dell'Associazione agricola e forestale di Celje, agriturismi, archivio RRA Koroška, archivio TIC Zasavje, Tadej Medved, Matej Wedam, Dunja Wedam, Matjaž Jambriško, archivio Avsenik – fisarmonica diatonica Avsenik. • **Stampa:** Tiskarna Skušek d. o. o. • **Tiratura:** 6.000 • Ottobre 2016

**STO**  
SLOVENIAN  
TOURIST  
BOARD

**I FEEL  
SLOVENIA**

**ENTE SLOVENO PER IL TURISMO**

Dimičeva ulica 13, SI-1000 Ljubljana

**t** +386 (0)1 589 85 50

**f** +386 (0)1 589 85 60

**e** info@slovenia.info

**www.slovenia.info**



Združenje Turističnih Kmetij Slovenije

**ASSOCIAZIONE SLOVENA PER L'AGRITURISMO**

Trnoveljska 1 | SI – 3000 Celje

**t** +386 (0)3 491 64 81

**f** +386 3 491 64 80

**e** ztks@siol.net

**www.turisticnekmetije.si**

 *Tourist farms of Slovenia*

 *FarmstaySlovenia*

---

**Seguiteci sui social network:**

 *Feel Slovenia* | [www.slovenia.info/facebook](http://www.slovenia.info/facebook)

 *SloveniaInfo* | [www.slovenia.info/twitter](http://www.slovenia.info/twitter)

 *Slovenian Tourist Board* | [www.slovenia.info/linkedin](http://www.slovenia.info/linkedin)

 *Slovenia* | [www.slovenia.info/youtube](http://www.slovenia.info/youtube)

 *Feel Slovenia* | [www.slovenia.info/instagram](http://www.slovenia.info/instagram)

 *Feel Slovenia* | [www.slovenia.info/googleplus](http://www.slovenia.info/googleplus)

 *Feel Slovenia* | [www.slovenia.info/pinterest](http://www.slovenia.info/pinterest)

 *Slovenia* | [www.slovenia.info/tripadvisor](http://www.slovenia.info/tripadvisor)